

Informacje przedumowne, Regulamin, oraz Wykaz Cen i Usług Produktu Raisin

Stan na marzec 2025 r.

Pre-contractual Information, General Terms and Conditions, and List of Prices and Services for the Raisin Product

As of: March 2025

Spis treści

PREAMBUŁA	2
INFORMACJE PRZEDUMOWNE, DOTYCZĄCE FIRMY RAISIN SE	4
REGULAMIN FIRMY RAISIN SE	8
INFORMACJE PRZEDUMOWNE DOTYCZĄCE RAISIN BANK AG	17
REGULAMIN RAISIN BANK AG - OGÓLNE	21
REGULAMIN PRZELEWÓW PŁATNICZYCH	35
REGULAMIN BANKOWOŚCI INTERNETOWEJ	49
WARUNKI SZCZEGÓLNE DLA PRODUKTU RAISIN	58
WYKAZ CEN I USŁUG DOTYCZĄCYCH PRODUKTU RAISIN	64
ARKUSZ INFORMACYJNY DLA DEONENTÓW RAISIN BANK	70

Table of Contents

PREAMBLE	2
PRE-CONTRACTUAL INFORMATION ON RAISIN SE	4
RAISIN SE TERMS AND CONDITIONS	8
PRE-CONTRACTUAL INFORMATION ON RAISIN BANK AG	17
TERMS AND CONDITIONS OF RAISIN BANK AG - GENERAL	21
TERMS AND CONDITIONS FOR PAYMENT TRANSFERS	35
TERMS AND CONDITIONS FOR ONLINE BANKING	49
SPECIAL TERMS AND CONDITIONS FOR THE RAISIN PRODUCT	58
LIST OF PRICES AND SERVICES REGARDING THE PRODUCT RAISIN	64
RAISIN BANK DEPOSITOR INFORMATION SHEET	70

Preambuła Platforma internetowa Raisin

Firma Raisin SE (dalej: „**Raisin**”) oferuje zainteresowanym osobom fizycznym możliwość rejestracji i uczestnictwa w platformie internetowej (dalej: „**Platforma**”) produktów depozytowych na www.raisin.com/pl-pl/ (dalej: „**Produkt Raisin**”). Platforma oferuje osobom fizycznym dostęp do produktów depozytowych (np. lokat terminowych i kont oszczędnościowych) realizowanych przez firmy z Europejskiego Obszaru Gospodarczego („**EOG**”), które posiadają odpowiednią licencję (dalej: „**Bank Partnerski**” lub „**Banki Partnerskie**”). Raisin opisuje na Platformie oferty Banków Partnerskich w zakresie produktów depozytowych oraz świadczy usługi techniczne w związku z realizacją produktu depozytowego pomiędzy Klientem a Bankiem Partnerskim. Raisin nie jest instytucją kredytową ani firmą świadczącą usługi finansowe w rozumieniu niemieckiej ustawy o bankowości (*Kreditwesengesetz*, „**KWG**”), ani dostawcą usług płatniczych w rozumieniu niemieckiej ustawy o nadzorze nad usługami płatniczymi (*Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz*, „**ZAG**”).

Współpraca z Raisin Bankiem

Raisin współpracuje z Raisin Bankiem AG, instytucją kredytową w pełni licencjonowaną zgodnie z prawem niemieckim i spółką w 100% zależną od Raisin („**Raisin Bank**”), który prowadzi rachunek bieżący Klienta (dalej: „**Konto Raisin**”). Konto Raisin służy jako rachunek rozliczeniowy dla zleceń płatniczych pomiędzy kontem referencyjnym (zwykle rachunkiem płacowym Klienta) a kontami Banków Partnerskich. Raisin i Raisin Bank wspierają Klienta podczas procedury zawarcia umowy oraz komunikacji z odpowiednimi Bankami Partnerskimi.

Po dokonaniu rejestracji i otwarciu Konta Raisin (włącznie ze spełnieniem wymogów w zakresie identyfikacji) Klient uzyskuje dostęp do Platformy oraz Systemu Bankowości Internetowej. Raisin Bank przekaże potwierdzoną kwotę depozytu na rachunek depozytowy Klienta w Banku Partnerskim lub, w zależności od Banku Partnerskiego, na inny rachunek prowadzony w Banku Partnerskim. W Systemie Bankowości Internetowej Klient może – z zastrzeżeniem szczegółowych warunków dotyczących każdego produktu depozytowego – zlecić odnowienie lokaty, rozwiązać ją przedterminowo oraz zlecić inne transakcje związane z ofertą oraz odbierać komunikaty od Banku Partnerskiego (np. wyciągi z konta).

W zakładce „Wiadomości” oraz „Dokumenty” w Systemie Bankowości Internetowej Raisin, każdy Klient znajdzie swoje indywidualne wiadomości i dokumenty od Raisin,

Preamble Internet platform of Raisin

Raisin SE (hereinafter: “**Raisin**”) offers interested private individuals the possibility to register at and participate in the internet platform (hereinafter: “**Platform**”) for deposit products at www.raisin.com/pl-pl/ (hereinafter: “**Product Raisin**”). The Platform offers private individuals access to deposit products (for example term deposits or overnight deposits) of companies from the European Economic Area (“**EEA**”) which hold an appropriate license (hereinafter: “**Partner Bank**” or “**Partner Banks**”). Raisin describes on the Platform offers of Partner Banks for deposit products and provides technical services in connection with the conclusion of a deposit product between the customer and the Partner Bank. Raisin is neither a credit institution nor a financial services company according to the German Banking Act (*Kreditwesengesetz*, “**KWG**”), nor a payment service provider according to the German Payment Services Supervision Act (*Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz*, “**ZAG**”).

Cooperation with Raisin Bank

Raisin cooperates with Raisin Bank AG, a credit institution fully licensed under German law and a 100% subsidiary of Raisin (“**Raisin Bank**”), which hosts the current account of the customer (hereinafter: “**Raisin Account**”). The Raisin Account serves as the settlement account for payment orders between a reference account (typically the salary account of the customer) and accounts of the Partner Banks. Raisin and Raisin Bank support the customer during the contract conclusion procedure and the communication with the respective Partner Banks.

After registration and opening of the Raisin Account (including identification) have been performed, the customer receives access to the Platform and the online banking system. Raisin Bank will transfer the confirmed deposit amount to the deposit account of the customer at the Partner Bank or, depending on the Partner Bank, to another account held with the Partner Bank. In the online banking system the customer can – subject to the specific conditions of each deposit product – order a roll-over, an early termination as well as other transactions in connection with the offer and receive messages from the Partner Bank (for example account statements).

In the “Messages” and “Documents” section in the online banking system, each customer will find his/her individual documents and messages from Raisin, Raisin

Raisin Banku i Banków Partnerskich. Ponadto Klient może uzyskać pomoc polskojęzycznej obsługi Klienta.

Bank, and Partner Banks. Furthermore, the customer can receive assistance from Polish speaking customer service.

Aby móc w pełni korzystać z Produktu Raisin Klient musi zawrzeć następujące umowy:

In order to make full use of the Product Raisin the customer will enter into the following contracts:

- **umowa z Raisin o korzystanie z Platformy** (zawarta w niniejszym dokumencie)
- **umowa rachunku bieżącego z Raisin Bank** (zawarta w niniejszym dokumencie) regulująca otwarcie i prowadzenie bezpłatnego Konta Raisin
- **umowa depozytowa z Bankiem Partnerskim**

- **Platform agreement with Raisin** (included herein)
- **Current Account contract with Raisin Bank** (included herein) regarding the opening and provision of the free-of-charge Raisin Account
- **Deposit contract with a Partner Bank**

Informacje przedumowne dotyczące firmy Raisin SE

Pre-contractual information on Raisin SE

I. Nazwa i adres:

Raisin SE (dalej „Raisin”)
Schlesische Straße 33/34
10997 Berlin
Niemcy
Strona internetowa: www.raisin.com/pl-pl/

Nr tel.: +48 222 630 588

Adres e-mail: wsparcie@raisin.com

II. Numer w rejestrze przedsiębiorstw

Sąd Rejonowy Berlin-Charlottenburg HRB 271733 B

III. Przedstawiciele prawni

Dyrektorzy zarządzający: dr Frank Freund, dr Tamaz Georgadze, Katharina Lüth, Michael Stephan

IV. Główny przedmiot działalności Raisin

Prowadzenie internetowej platformy produktów depozytowych (np. lokaty terminowe i konta oszczędnościowe).

V. Organy Nadzorcze

Raisin nie jest instytucją kredytową ani dostawcą usług finansowych zgodnie z niemiecką ustawą o bankowości (Kreditwesengesetz, KWG), nie jest też dostawcą usług płatniczych ani usługą płatniczą zgodnie z niemiecką ustawą o nadzorze nad usługami płatniczymi (Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz, ZAG). W związku z powyższym Raisin nie podlega nadzorowi Niemieckiej Komisji Nadzoru Finansowego (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, BaFin). Raisin nie przyjmuje depozytów ani nie należy do prawnego systemu gwarantowania depozytów ani żadnego innego systemu gwarantowania depozytów.

VI. Charakter i zasadnicze cechy usług finansowych

Przedmiotem Umowy jest udostępnienie Klientowi przez Raisin Platformy i tym samym umożliwienie mu zakupu produktów depozytowych (np. lokaty terminowe lub konta oszczędnościowe), oferowane przez autoryzowane instytucje („Banki Partnerskie”), jak banki z Europejskiego Obszaru Gospodarczego, poprzez Platformę. Ponadto Raisin świadczy usługi techniczne w zakresie zawarcia umowy między Klientami a Bankami Partnerskimi.

VII. Zawarcie umowy

- Umowę pomiędzy Klientem a Raisin uważa się za zawartą online, po pomyślnym zakończeniu rejestracji.
- Strefa logowania Platformy będzie dostępna dla Klienta po zakończeniu rejestracji.

VIII. Całkowity koszt usług finansowych

Usługi Raisin świadczone na rzecz Klienta w ramach pośrednictwa w zakresie produktów depozytowych są zasadniczo bezpłatne.

I. Name and address

Raisin SE (hereinafter “Raisin”)
Schlesische Straße 33/34
10997 Berlin
Germany
Internet-Domain: www.raisin.com/pl-pl/

Telephone: +48 222 630 588

Email: wsparcie@raisin.com

II. Commercial register number

Local Court Berlin-Charlottenburg HRB 271733 B

III. Legal Representatives

Managing Directors: Dr. Frank Freund, Dr. Tamaz Georgadze, Katharina Lüth, Michael Stephan

IV. Main Object of Raisin

The operation of an internet platform for deposit products (e.g. term deposits or overnight products).

V. Supervisory Authorities

Raisin is no credit institution, no financial services provider according to the German Banking Law (Kreditwesengesetz, KWG), no payment service provider and no payment service according to the German Payment Services Supervision Act (Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz, ZAG). Against that background, Raisin is not subject to supervision of the German Financial Supervisory Authority (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, BaFin). Raisin does not accept deposits and is not a member of the legal deposit guarantee scheme, nor any other deposit insurance system.

VI. Nature and essential characteristics of the financial services

Subject matter of the Agreement is the provision of the Platform to the customer by Raisin and thus the opportunity for the customer to purchase deposit products (e.g. term deposits or overnight products) which are offered by authorised institutions (“Partner Banks”) such as banks from the European Economic Area using the Platform. Furthermore, Raisin provides technical services regarding the conclusion of the contract between the customers and the Partner Banks.

VII. Conclusion of the agreement

- The Agreement between the customer and Raisin shall be deemed to be concluded online after successful completion of the registration.
- The login-area of the platform will be available to the customer when the registration is completed.

VIII. Total cost of the financial services

Raisin’s services to the customer in the context of the brokerage of deposit products, are generally free of charge. Further

Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Wykaz Cen i Usług dotyczących Produktu Raisin”.

information is provided in the section “List of prices and services regarding the Product Raisin”.

IX. Informacje o podatkach

Co do zasady, klient będzie musiał płacić podatki od odsetek wypłaconych przez Banki Partnerskie z tytułu depozytów. W przypadku ewentualnych pytań Klienci powinni skontaktować się z właściwym organem podatkowym lub prywatnym doradcą podatkowym.

IX. Information on taxes

The customer will generally have taxes due on interest paid by the Partner Banks for deposits. The customers should contact the competent tax authorities or a private tax consultant with regard to any questions they may have.

X. Informacje o ryzyku

Produkty depozytowe, jak te oferowane przez Banki Partnerskie, są najbezpieczniejszymi i najłatwiejszymi produktami bankowymi. Ryzyka związane z depozytami są opisane w odpowiedniej karcie informacyjnej produktu oraz w Regulaminie.

X. Risk information

Deposit products such as those offered by the Partner Banks are the most secure and easiest banking products. Risks relating to the deposits are described in the respective product information sheet and the terms and conditions.

XI. Ograniczenia w zakresie okresu ważności przekazywanych informacji

1. Co do zasady wszystkie informacje przekazane Klientowi obowiązują bezterminowo. Dozwolone jest wprowadzenie poprawek, zmian i innych modyfikacji w zakresie Regulaminu.
2. Klient może przeglądać, pobrać, zachować i wydrukować aktualny „Wykaz Cen i Usług”, dostępny na platformie internetowej.

XI. Limitations of the validity period of the information provided

1. In principle, all information provided to the customer applies indefinitely. Amendments, changes and other modifications are permitted within the framework of the terms and conditions.
2. The latest list of prices and services is available on the internet platform for the customer to view, download, store and print.

XII. Ustalenia dotyczące płatności i wykonania

Ponieważ usługi Raisin w zakresie produktów depozytowych są zasadniczo bezpłatne, nie ma żadnych ustaleń dotyczących płatności i wykonania. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Wykaz Cen i Usług dotyczących Produktu Raisin”.

XII. Arrangements for payment and for performance

As Raisin's services with regard to deposit products are generally free of charge there are no arrangements for payments and for performance. Further information is provided in the section “List of Prices and Services regarding the Product Raisin”.

XIII. Minimalny czas trwania umowy i umowne prawo do przedterminowego rozwiązania

1. Umowa zawierana jest na czas nieokreślony. Klient może ją wypowiedzieć z zachowaniem dwutygodniowego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec każdego miesiąca. Raisin ma prawo do rozwiązania umowy w trybie punktu 9 Regulaminu Raisin SE.
2. Jeżeli Klient zawarł umowy depozytowe z Bankiem Partnerskim, wypowiedzenie staje się skuteczne, gdy wszystkie depozyty zostaną przelane z powrotem na Konto Raisin Klienta, w przypadku lokat terminowych zazwyczaj w terminie zapadalności lokaty.
3. Powyższe nie narusza prawa do wypowiedzenia z ważnej przyczyny.
4. Ważność wypowiedzenia niniejszej Umowy wymaga przekazania go w formie pisemnej (np. e-mailem lub listownie).

XIII. Minimum duration of the agreement and contractual right of early termination

1. The contract has an indefinite term. It can be terminated by the customer with a two-week notice period to the end of each month. Raisin has the right to terminate the agreement in accordance with clause 9 of the terms and conditions of Raisin SE.
2. If the customer has entered into deposit contracts with a Partner Bank, the termination takes effect when all deposits have been transferred back to the customer's Raisin Account, in case of term deposits typically at the regular maturity of the deposit.
3. The right of termination for good cause remains unaffected.
4. To take effect, any termination of this Agreement must be communicated in writing (e.g., email or letter).

XIV. Dodatkowe koszty wynikające z wykorzystania technik komunikacji zdalnej

Nie ma żadnych dodatkowych kosztów komunikacji innych niż koszty naliczane przez dostawcę usług komunikacyjnych Klienta.

XIV. Additional costs for using distance communication techniques

There are no additional communication costs other than the costs charged by the customer's communication provider.

XV. Prawo do odstąpienia

Prawo Klienta do odstąpienia od umowy rozpoczyna się wraz z zawarciem niniejszej umowy. Pouczenie o prawie do odstąpienia od umowy znajduje się na końcu tego rozdziału.

XV. Right of withdrawal

The period for the customer's right of withdrawal starts with the conclusion of this agreement. The instruction on the right of withdrawal can be found at the end of this section.

XVI. Prawo Właściwe

Relacje biznesowe między Klientem a Raisin podlegają prawu niemieckiemu, z wyłączeniem przepisów dotyczących wnoszenia spraw wynikających z prawa prywatnego międzynarodowego / prawa kolizyjnego. Jeżeli Klient jest podmiotem prowadzącym

XVI. Governing law

The business relationship between the customer and Raisin shall be governed by Laws of Germany, excluding the provisions on referral under the private international law / conflict of laws. If the customer is a merchant and if the business relation in dispute

działalność handlową, a sporna relacja biznesowa wynika z prowadzenia jego działalności lub jeśli Klient nie podlega jurysdykcji sądów Niemiec lub innego państwa członkowskiego UE, wyłączna właściwość w przypadku wszelkich sporów będzie przysługiwać sądowi właściwemu dla siedziby Raisin.

is attributable to the conduct of such business or if the customer has no general place of jurisdiction in Germany or any other EU member state, exclusive jurisdiction for all disputes shall be the seat of Raisin.

KVII. Język umowy

Właściwym językiem komunikacji między Klientem a Raisin w trakcie relacji biznesowej jest język polski. Regulamin jest dostarczany w językach angielskim i polskim.

KVII. Contract language

Relevant language for communication between the customer and Raisin over the course of the business relationship is Polish. The Terms and Conditions are provided in the Polish and English language.

KVIII. Komunikacja z Klientem

Klienci mają do dyspozycji następujące opcje komunikacji z Raisin:

Telefon: +48 222 630 588

E-mail: wsparcie@raisin.com

Telefoniczna obsługa Klienta jest dostępna od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:30 do 16:30.

KVIII. Customer communication

For communication with Raisin, customers have the following options available:

Telephone: +48 222 630 588

E-mail: wsparcie@raisin.com

Customer service is available by telephone from Monday to Friday between 8:30 am and 4:30 pm.

KXIX. Skargi

Skargi można wysłać bezpośrednio do obsługi Klienta. Rolę punktu kontaktowego pełni zespół obsługi klienta Raisin: Raisin SE, Postfach 440560, 12005 Berlin lub elektronicznie na adres wsparcie@raisin.com

KXIX. Complaints

Complaints can be sent directly to the customer service. The customer service of Raisin is available as a contact point: Raisin SE, Postfach 440560, 12005 Berlin, or electronically at wsparcie@raisin.com

INSTRUKCJA ODSTĄPIENIA

Prawo do odstąpienia

Klient może wycofać swoje oświadczenie o zawarciu umowy w ciągu 14 dni, udzielając jednoznacznego wypowiedzenia bez podania przyczyny. Bieg terminu do odstąpienia od umowy rozpoczyna się z chwilą otrzymania niniejszego powiadomienia na trwałym nośniku, jednak nie zaczyna biec przed zawarciem umowy ani przed wypełnieniem przez nas obowiązku informacyjnego zgodnie z art. 246b ust. 2 pkt 1 w zw. z art. 246b ust. 1 pkt 1 oraz 2 ustawy EGBGB (ustawa wprowadzająca do niemieckiego Kodeksu Cywilnego). Aby zachować termin do odstąpienia od umowy, wystarczy odesłać oświadczenie o odstąpieniu w odpowiednim czasie, jeżeli oświadczenie o odstąpieniu jest przekazane na trwałym nośniku (np. list, faks, e-mail). Oświadczenie o odstąpieniu należy wysłać na adres:

Raisin SE
Schlesische Straße 33/34
10997 Berlin
Niemcy

e-mail: wsparcie@raisin.com

Skutki odstąpienia

W przypadku skutecznego odstąpienia zwrotowi podlegają wzajemnie otrzymane świadczenia. Klient jest zobowiązany do zapłaty rekompensaty o wartości równej wartości usług otrzymanych do momentu odstąpienia, jeżeli został o tym

WITHDRAWAL INSTRUCTION

Right of withdraw

You can withdraw your contractual declaration within 14 days by a clear notice without stating any reasons. The withdrawal period shall commence upon receipt of this notification on a durable medium, and not prior to us fulfilling our information obligation pursuant to Article 246b Paragraph 2 Section 1 in conjunction with Article 246b Paragraph 1 Section 1 and 2 EGBGB (Introductory Law to the German Civil Code). In order to comply with the withdrawal period, it suffices to send the withdrawal in due time if such withdrawal notice is furnished on a durable medium (e.g. letter, telefax, e-mail). The withdrawal shall be addressed to:

Raisin SE
Schlesische Straße 33/34
10997 Berlin
Germany

E-Mail: wsparcie@raisin.com

Consequences of withdrawal

In case of an effective withdrawal, the mutually received benefits are to be returned. You are obligated to pay compensation of equal value for the services received up until the withdrawal if you have been so informed before

poinformowany przed złożeniem oświadczenia o zawarciu umowy i wyraźnie zgodził się, abyśmy rozpoczęli świadczenie naszych usług przed końcem okresu na odstąpienie. Jeśli istnieje obowiązek zapłaty rekompensaty za otrzymane usługi, może to wiązać się z dalszym wykonywaniem umownych zobowiązań płatniczych przez czas poprzedzający odstąpienie. Prawo Klienta do odstąpienia od umowy wygasa przedwcześnie, jeżeli umowa, za jego wyraźną zgodą, została w pełni wykonana przez obie strony zanim Klient skorzystał z prawa do odstąpienia od umowy. Kwoty podlegające zwrotowi należy wpłacić najpóźniej w ciągu 30 dni. Okres ten rozpoczyna się dla Klienta z chwilą wysłania oświadczenia o odstąpieniu od umowy, a dla nas z chwilą jego otrzymania.

Uwagi szczególne

W przypadku odstąpienia od niniejszej umowy, Klienta nie wiążą żadne dodatkowe umowy sprzedaży na odległość, jeżeli taka dodatkowa umowa dotyczy usługi świadczonej przez nas lub przez osobę trzecią na podstawie umowy między nami a tą osobą trzecią.

KONIEC INSTRUKCJI ODSTĄPIENIA

your contractual declaration and you have accepted explicitly that we start providing our services before the end of the withdrawal period. If an obligation to pay compensation for the services received exists this may involve your continued performance of your contractual payment obligations for the time leading up to the withdrawal. Your right of withdrawal shall expire prematurely if the agreement, at your expressed consent, has been executed in full by both parties prior to you exercising your right of withdrawal. Amounts to be refunded must be remitted no later than 30 days. The period shall commence for you upon sending your withdrawal notice, and for us upon receipt thereof.

Special notes

In case of withdrawal of this contract, you are not bound to any additional distant sale contract, if such additional contract involves a service provided from us or from a third party based on an agreement between us and the third party.

END OF WITHDRAWAL INSTRUCTION

Regulamin firmy Raisin SE

Raisin SE Terms and Conditions

I. Zakres

Niniejszy Regulamin (dalej „Regulamin”) określa całą relację biznesową między Klientem a Raisin.

Oferta Raisin skierowana jest wyłącznie do Klientów indywidualnych (osób fizycznych) pełnoletnich, posiadających stałe miejsce zamieszkania w Polsce. Oferta nie dotyczy obywateli USA i posiadaczy Zielonej Karty oraz ogólnie żadnych Osób Amerykańskich w rozumieniu ustawy USA o wypełnianiu obowiązków podatkowych dotyczących rachunków zagranicznych (Foreign Account Tax Compliance Act – FATCA).

II. Przedmiot i cel Umowy

- Umowa o korzystanie z Platformy zostaje zawarta pomiędzy Raisin a Klientem zgodnie z niniejszym Regulaminem („Umowa”).
- Przedmiotem Umowy jest udostępnienie Klientowi przez firmę Raisin Platformy internetowej („Platforma”) i tym samym umożliwienie mu zakupu za pośrednictwem Platformy produktów depozytowych (np. lokat terminowych lub kont oszczędnościowych), oferowanych przez uprawnione instytucje („Banki Partnerskie”), takie jak banki z Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Wyświetlając produkty depozytowe Banków Partnerskich na Platformie, Raisin umożliwia Klientowi samodzielne zawieranie umów z odpowiednimi Bankami Partnerskimi. Raisin zapewnia Klientom interfejs techniczny do składania wniosków i zarządzania produktami depozytowymi.
- Raisin nie udziela Klientom żadnych porad ani rekomendacji dotyczących rodzaju lub przydatności produktów depozytowych. Oferta adresowana jest wyłącznie do doświadczonych i świadomych Klientów, którzy samodzielnie i niezależnie podejmują decyzje inwestycyjne. Umowa depozytu zawierana jest bezpośrednio pomiędzy Klientem a Bankiem Partnerskim. Raisin Bank, za pośrednictwem Platformy prowadzonej przez firmę Raisin, podaje aktualny stan Konta Raisin Klienta, a także stan kont jego produktów depozytowych. W zakresie, w jakim Raisin dostarcza lub przekazuje materiały informacyjne od stron trzecich dotyczące określonych krajów, banków lub produktów depozytowych, nie oznacza to porad inwestycyjnych, rekomendacji ani innych ocen ze strony Raisin. Jedynym celem materiału informacyjnego jest ułatwienie Klientowi podjęcia samodzielnej decyzji inwestycyjnej. Raisin nie gwarantuje kompletności, poprawności ani aktualności informacji dostarczanych przez osoby trzecie.
- Raisin nie udziela porad prawnych ani podatkowych. Raisin nie odpowiada za prawidłowe obliczenie należności podatkowych od dochodów z tytułu odsetek lub zysków z tytułu różnic kursowych.
- Niektóre obszary Platformy, które są bezpośrednio udostępniane przez Raisin Bank i odpowiednio oznaczone (szczególnie w strefie bezpiecznej, tzw. Systemie Bankowości Internetowej) nie są przedmiotem niniejszej Umowy.
- Raisin nie odpowiada za żadne usługi brokerskie ani skuteczność pośrednictwa w zakresie zawierania umów depozytowych. Decyzja o zawarciu umowy z Klientem pozostaje w gestii Banku Partnerskiego. Każdy Bank Partnerski ma prawo do odmówienia zawarcia umowy z Klientem – w dowolnym momencie i bez podania przyczyn. Ta sama zasada dotyczy Konta Raisin w Raisin Banku. Realizacja wniosków, które Klient złożył w Raisin Banku lub Bankach Partnerskich (i na które Raisin nie ma wpływu) zobowiązuje do realizacji danego wniosku, wyłącznie odpowiednio Raisin Bank lub Bank Partnerski. Raisin nie udziela żadnych gwarancji dotyczących realizacji za pośrednictwem Raisin Banku lub Banku Partnerskiego. Ani Raisin Bank, ani Bank Partnerski nie są agentami (*Erfüllungsgehilfe*) firmy Raisin.
- Raisin nie świadczy usług bankowych w rozumieniu art. 1 i 1a niemieckiej ustawy o bankowości (*Kreditwesengesetz*, KWG). Raisin nie świadczy usług płatniczych w rozumieniu art. 1 i 8 ustawy o nadzorze nad usługami płatniczymi

I. Scope

These Terms and Conditions (hereinafter "T&C") shall govern the entire business relationship between the customer and Raisin.

The offering of Raisin is solely intended for private clients (natural persons) of legal age with permanent residence in Poland. US citizens and US Green-Card Holder, and in general any US Person within the meaning of the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) are excluded from the offering.

II. Subject matter and purpose of the Agreement

- A platform agreement is concluded between Raisin and the customer in accordance with these T&C ("Agreement").
- Subject matter of the Agreement is the provision of the internet platform ("Platform") to the customer by Raisin and thus the opportunity for the customer to purchase deposit products (e.g., term deposits or overnight products) which are offered by authorized institutions ("Partner Banks") such as banks from the European Economic Area using the Platform. By displaying deposit products of Partner Banks on the Platform Raisin enables the customer to autonomously conclude contracts with the respective Partner Banks. Raisin provides a technical interface for customers to apply for and to manage the purchased deposit products.
- Raisin does not engage in any advice or recommendation vis-à-vis the customer regarding type or suitability of deposit products. The offering is intended solely for experienced and informed customers who independently and autonomously take their investment decisions. The deposit contract is entered into directly between the customer and the Partner Bank. Raisin Bank, by means of the Platform maintained by Raisin, provides the current status of the customer's Raisin Account as well as the status of the customer's deposit accounts. Insofar as Raisin provides or submits information material from third parties regarding specific countries, banks, or deposit products, this shall not imply any investment advice, recommendation or other evaluation from Raisin. The information material serves merely to facilitate the customer's independent investment decision. Raisin does not guarantee the completeness, correctness, and topicality of information, which is provided by third parties.
- Raisin does not provide legal or tax advice. Raisin is not responsible for the correct tax assessment of interest income or foreign exchange gains.
- Certain areas on the Platform which are directly provided by Raisin Bank and which are labelled accordingly (particularly in the secure area, the so-called online banking system) are not subject matter of this Agreement.
- Raisin does neither owe any brokerage services nor a successful brokering with respect to the conclusion of deposit contracts. It is at the Partner Bank's discretion whether a contract with the customer is concluded or not. Each Partner Bank is entitled to refuse the conclusion of a contract with the customer at any time and without giving any reasons. The same applies regarding the Raisin Account with Raisin Bank. Execution of orders which the customer has given to Raisin Bank or the Partner Banks (and on which Raisin has no influence) solely obliges Raisin Bank or the Partner Bank, respectively, to execute the respective order. Raisin does not assume any guarantee regarding the execution through Raisin Bank or the Partner Bank. Neither Raisin Bank nor the Partner Bank are agents (*Erfüllungsgehilfe*) of Raisin.
- Raisin does not render any banking services according to Sec. 1 and Sec. 1a of the German Banking Act (*Kreditwesengesetz*, KWG). Raisin does not provide payment services according to Secs. 1 and 8 of the Payment Services Supervision Act

(Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz, ZAG). Oznacza to w szczególności, że Raisin nie identyfikuje Klientów, nie otwiera kont, nie działa jako instytucja prowadząca rachunki i nie wykonuje ani nie przyjmuje zleceń płatniczych.

8. Raisin ma prawo odmówić zawarcia Umowy z Klientem bez podania przyczyny.

III. Współpraca z Raisin Bankiem

1. W ramach Produktu Raisin, Raisin współpracuje wyłącznie z Raisin Bankiem.
2. Funkcje przejmowane przez Raisin Bank to głównie: (i) otwieranie i prowadzenie internetowego rachunku bieżącego na zasadzie kredytu („Konto Raisin”) z corocznym potwierdzeniem salda, (ii) realizacja krajowych i międzynarodowych transakcji płatniczych dla Konta Raisin (wyłącznie dla płatności na rachunki w Banku Partnerskim oraz transakcji na konto referencyjne), (iii) przeprowadzanie procesu identyfikacji Klienta na potrzeby relacji z Bankiem Partnerskim oraz (iv) w zależności od Banku Partnerskiego pomaganie Klientom w komunikacji z Bankiem Partnerskim (np. przesyłanie drogą elektroniczną lub pocztową zleceń i dokumentów Klienta dotyczących zawarcia umowy depozytowej z Bankiem Partnerskim).
3. Niektóre obszary Platformy dotyczące usług finansowych, które są odpowiednio oznaczone (szczególnie w obszarze bezpiecznego logowania, tzw. System Bankowości Internetowej) są zapewnione przez Raisin Bank (a nie przez firmę Raisin).
4. Szczegóły dotyczące usług świadczonych przez Raisin Bank oraz umowy, która ma być zawarta z Klientem, są określone w Regulaminie Raisin Banku.

IV. Zawarcie Umowy

Umowa między Klientem a Raisin zostaje zawarta po pomyślnym zakończeniu rejestracji online.

V. Dostępność

Raisin dąży do osiągnięcia wysokich standardów technologicznych. Jednakże Raisin podkreśla, że ze względu na używaną technologię (sprzęt i oprogramowanie), nie można wykluczyć wystąpienia błędów, które mogą prowadzić do szkód. W szczególności Raisin nie odpowiada za ciągłą dostępność Platformy, ani jej nie gwarantuje.

VI. Odpowiedzialność

1. Raisin przyjmuje odpowiedzialność w przypadkach działania umyślnego lub rażącego niedbalstwa Raisin, jej przedstawiciela lub agenta, a także w przypadkach co najmniej niedbalstwa, które spowodowało uszczerbek na życiu, ciele lub zdrowiu, zgodnie z przepisami ustawowymi. Oprócz powyższego Raisin przyjmuje odpowiedzialność wyłącznie za szkody spowodowane zawinionym naruszeniem istotnych zobowiązań umownych oraz za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wyraźnych rękojmi lub gwarancji. Roszczenie odszkodowawcze spowodowane zawinionym naruszeniem istotnych obowiązków umownych jest ograniczone do typowej, umownie przewidywalnej szkody, o ile zastosowania nie ma żaden inny przypadek wymieniony w zdaniu 1 niniejszego ustępu (a), występujący łącznie z takim zawinionym naruszeniem istotnych zobowiązań umownych. Oprócz głównych zobowiązań umownych (Hauptleistungspflichten), istotne zobowiązania umowne obejmują również zobowiązania, których realizacja umożliwia w pierwszej kolejności należyte wykonanie Umowy i na których Klient może polegać.
2. Raisin nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ważność umów między Klientem a innymi stronami umowy (Raisin Bank i/lub Banki Partnerskie). Ponadto Raisin nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ryzyko związane z tym, że wnioski Klientów zostaną odrzucone, nie będą w ogóle przetwarzane lub będą przetwarzane z opóźnieniem. Raisin nie przyjmuje odpowiedzialności za

(Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz, ZAG). This in particular implies that Raisin does not identify customers, does not open accounts, does not act as account-holding institution, and does neither execute nor accept payment orders.

8. Raisin shall be entitled to reject the conclusion of the Agreement with a customer without giving any reason.

III. Cooperation with Raisin Bank

1. Within the framework of the Product Raisin, Raisin cooperates exclusively with Raisin Bank.
2. The functions assumed by Raisin Bank are mainly: (i) opening and operating of an online current account on a credit basis (“**Raisin Account**”) with annual balance confirmation; (ii) execution of national and international payment transactions for the Raisin Account (exclusively for payments to Partner Bank accounts and transactions to the Reference Account); (iii) conducting the process of customer identification vis-à-vis the Partner Bank; and (iv) depending on the Partner Bank assist customers in their communication with a Partner Bank (e.g., electronic or postal transmission of customer orders and documents within the context of the conclusion of a deposit contract with a Partner Bank).
3. Certain areas on the Platform regarding financial services which are labelled accordingly (particularly in the secure log-in area, the so-called online banking system) are provided by Raisin Bank (and not by Raisin).
4. Details regarding the services provided by Raisin Bank and regarding the contract which has to be concluded with the customer are set out in the terms and conditions of Raisin Bank.

IV. Conclusion of the Agreement

The Agreement between the customer and Raisin is entered into after successful completion of the online registration.

V. Accessibility

Raisin strives for high technological standards. However, Raisin emphasizes that given the technology in use (hard- and software), errors which can lead to damages cannot be excluded. In particular, Raisin neither owes nor guarantees continuous accessibility of the Platform.

VI. Liability

1. Raisin assumes liability in cases of intent or gross negligence of Raisin, or a representative or agent, as well as in cases of at least negligently caused injury to life, body, or health in accordance with the statutory provisions. Apart from that, Raisin assumes liability only for damages caused by the culpable violation of essential contractual obligations, and for damages caused by non-compliance with explicit warranties or guarantees. The claim for damages caused by the culpable violation of essential contractual obligations is limited to the typical contractually foreseeable damage, as far as not any other of the cases mentioned in Sentence 1 of this Section (a) is given together with such culpable violation of essential contractual obligations. Besides major contractual obligations (*Hauptleistungspflichten*), essential contractual obligations also cover obligations, whose fulfillment enables the proper implementation of the Agreement in the first place and on which the customer may rely upon.
2. Raisin does not assume any liability for the validity of the contracts between the customer and other contractual parties (Raisin Bank and/or Partner Banks). Moreover, Raisin does not assume any liability for the risk, that customer applications are rejected, are not processed at all or only processed with delay. Raisin does not assume any liability for the accuracy of documents, messages or

dokładność dokumentów, wiadomości ani innych informacji, które partnerzy umowni udostępniają Klientowi.

other information which the contractual partners have made available to the customer.

VII. Obowiązek współpracy Klienta z Raisin

1. Korzystanie z Platformy wymaga, aby Klient dysponował odpowiednimi urządzeniami technicznymi umożliwiającymi dostęp do Platformy przez Internet (komputer, dostęp do internetu, adres e-mail).
2. Dla prawidłowej realizacji transakcji biznesowych niezbędne jest niezwłoczne powiadomienie Raisin przez Klienta o zmianie imienia lub nazwiska, stanu cywilnego, danych kontaktowych, adresu, danych konta bankowego oraz rezydencji podatkowej. Jeżeli Klient stanie się obywatelem USA, posiadaczem Zielonej Karty lub Osobą Amerykańską w rozumieniu FATCA w trakcie relacji biznesowej, musi niezwłocznie powiadomić o tym Raisin.
3. Zlecenia i dyspozycje Klienta muszą w sposób jednoznaczny pozwalać na identyfikację istoty transakcji. Jeżeli zlecenia i dyspozycje są przekazywane drogą elektroniczną, telefoniczną lub w inny sposób, Klient musi zapewnić, aby nie doszło do błędów w transmisji danych, nieporozumienia, nadużycia, błędu ani pomyłki. W zakresie, w jakim informacje lub potwierdzenia dostarczone przez Raisin różnią się od zlecenia lub dyspozycji Klienta, musi on niezwłocznie złożyć reklamację.

VIII. Uiszczanie opłat i prowizji

- (a) Usługi Raisin świadczone na rzecz Klienta w ramach Produktu Raisin są zasadniczo bezpłatne. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „[Wykaz Cen i Usług dotyczących Produktu Raisin](#)”.
- (b) Za usługi świadczone przez Raisin na rzecz Banków Partnerskich Raisin otrzymuje prowizję od odpowiedniego Banku Partnerskiego. Część tej prowizji przekazywana jest do Raisin Banku w ramach współpracy. To te prowizje pozwalają Raisin bezpłatnie oferować Klientom usługi i poprawiać ich jakość.

IX. Zasady wypowiedzenia

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony. Klient może ją rozwiązać składając wypowiedzenie ze skutkiem na koniec każdego miesiąca, z zachowaniem dwutygodniowego okresu wypowiedzenia.
2. Raisin ma prawo rozwiązać umowę w szczególności z następujących powodów:
 - konto Klienta nie jest aktywnie wykorzystywane lub przestało być aktywnie wykorzystywane i Klient nie dokonywał aktywnych inwestycji przez 24 miesiące,
 - Raisin zaprzestanie oferowania konkretnego produktu zamówionego przez Klienta,
 - jeżeli na koncie Klienta jest zastaw, ale nie dokonuje on żadnych aktywnych inwestycji,
 - Klient przeprowadza się poza Unię Europejską;
 - konto Klienta jest wykorzystywane do celów innych niż te, do których jest przeznaczone,
 - dla Klienta został ustanowiony kurator,
 - Klient nie zaakceptował zaktualizowanej wersji niniejszego Regulaminu.

Wyróżnie zaznacza się, że wymieniona powyżej lista powodów do rozwiązania umowy nie jest wyczerpująca.

3. Jeżeli Klient zawarł umowy depozytowe z Bankiem Partnerskim, wypowiedzenie staje się skuteczne, gdy wszystkie depozyty zostaną przelane z powrotem na Konto Raisin Klienta, w przypadku lokat terminowych zazwyczaj w terminie zapadalności lokaty.
4. Powyższe nie narusza prawa do wypowiedzenia z ważnej przyczyny.
5. Świadczenie usług przez Raisin i Raisin Bank wymaga ważnych umów między Klientem a odpowiednio Raisin i Raisin Bankiem. Ponadto wymagane są odpowiednie komunikaty dotyczące ochrony danych (*Datenschutzfreigaben*) dla Raisin i Raisin Banku

VII. Customer's duty to cooperate vis-à-vis Raisin

1. Using the Platform requires that the customer has at his/her disposal the relevant technical equipment to access the Platform via internet (computer, internet access, email address).
2. For the proper processing of the business transactions, it is necessary that the customer immediately notifies Raisin about changes in name, marital status, contact data, incl. address and bank account, as well as place of residence for tax purposes. If a customer becomes a US Citizen, a Green-Card Holder, or a US Person within the meaning of FATCA through the course of the business relationship, he has to immediately notify Raisin.
3. The customer's orders and instructions must unequivocally permit identification of the substance of the transaction. If orders and instructions are submitted electronically, via telephone or via any other means, the customer has to ensure that no errors in data transmission, no misunderstanding, no misuse, no errors or mistakes occur. Insofar as information or confirmation provided from Raisin differs from the customer's order or instruction, he has to complain immediately.

VIII. Fees and Commission Payment

- (a) Raisin's services directed to the customer in the context of the Product Raisin, are generally free of charge. Further information is provided in the section "[List of Prices and Services regarding the Product Raisin](#)".
- (b) For the services provided by Raisin vis-à-vis the Partner Banks, Raisin receives a commission payment from the respective Partner Bank. Part of that commission is passed on to Raisin Bank in the context of their cooperation. These commission payments allow Raisin to offer the services to the customers free of charge, and to improve their quality.

IX. Rules for Termination

1. The term of this contract is unlimited. It can be ended through termination by the customer to the end of each month with a two week notice period.
2. Raisin has the right to terminate the contract in particular for the following reasons:
 - the customer's account is not or is no longer actively used and remains without any active investment for 24 months;
 - Raisin discontinues the offering of the specific product ordered by the customer;
 - in the event of a pledge without any active investments in the customer account;
 - the customer relocates outside the European Union;
 - the customer account is used for purposes unrelated to its intended use;
 - a legal guardian has been appointed for the customer;
 - the customer does not accept an updated version of this T&C.

It is expressly noted that the above listed reasons for termination are not exhaustive.

3. If the customer has entered into deposit contracts with a Partner Bank, the termination takes effect when all deposits have been transferred back to the customer's Raisin Account, in case of term deposits typically at regular maturity of the deposit.
4. The right of termination for good cause remains unaffected.
5. The provision of services from Raisin and Raisin Bank requires valid contracts between the customer and Raisin as well as Raisin Bank respectively. Moreover, respective releases on data protection (*Datenschutzfreigaben*) for Raisin and Raisin Bank (see [Raisin](#))

(patrz [Informacje dla klientów firmy Raisin dotyczące ochrony danych](#)). Jeśli Klient wypowiedzie swoją umowę z Raisin lub Raisin Bankiem lub jeśli Klient odwoła swoją zgodę w zakresie ochrony danych w stosunku do Raisin lub Raisin Banku, zarówno Raisin, jak i Raisin Bank mają prawo do wypowiedzenia odpowiedniej umowy z Klientem z ważnej przyczyny, o ile Klient nie wypowiedział już tej umowy.

6. Ważność wypowiedzenia niniejszej Umowy wymaga przekazania go w formie pisemnej (np. e-mailem lub listownie).

X. Zmiany w niniejszym Regulaminie

Niniejszy Regulamin może zostać zmieniony w dowolnym momencie, ze względu na uzasadniony interes Raisin, a tym samym może zostać dostosowany do nowych okoliczności. Domniemanie prawnie uzasadnionego interesu występuje w szczególności w przypadkach zmiany sytuacji prawnej, w sprawach właściwości sądu najwyższego, w przypadkach zmiany warunków rynkowych, wymiany waluty lub podobnych zdarzeń. Zmiana Regulaminu zostanie przekazana wszystkim Klientom na piśmie (list, e-mail lub wiadomości w Bankowości Internetowej Raisin) na dwa (2) miesiące przed proponowaną przez Raisin datą wejścia zmiany w życie. Regulamin w dotychczasowej postaci obowiązuje aż do proponowanej daty wejścia w życie jego zmiany, jeżeli Klient nie zgłosi do Raisin sprzeciwu. Raisin wyraźnie poinformuje Klientów o tym skutku prawnym. Oświadczenie o odrzuceniu można złożyć nieformalnie. Jeśli Klientowi zostanie zaoferowana zmiana, będzie on również uprawniony do rozwiązania umowy, której dotyczą zmiany, bez zachowania wypowiedzenia, przed datą wejścia zmiany w życie. Raisin wyraźnie poinformuje Klientów o tym prawie do wypowiedzenia.

[customer information relating to data protection](#)) are required. If a customer terminates his/her contract vis-à-vis Raisin or Raisin Bank, or if a customer revokes his/her release on data protection vis-à-vis Raisin or Raisin Bank, both Raisin and Raisin Bank are entitled to terminate the respective contract with the customer for good cause, as long as the customer has not already terminated the respective contract.

6. To take effect, any termination of this Agreement must be communicated in writing (e.g., email or letter).

X. Changes to these Terms & Conditions

These T&C can be changed at any time in case there is a legitimate interest of Raisin and thereby can be readjusted to the new circumstances. A legitimate interest is assumed in particular in cases where the legal situation changes, in cases of supreme court jurisdiction, in cases of changing market conditions, or a currency changeover or similar events. An amendment to the Terms and Conditions will be offered to all customers by writing (letter, email or messages in the online banking system) two (2) months before the date proposed by Raisin for the amendment to take effect. The T&C shall be deemed agreed in the amended version if the customer does not express their rejection to Raisin prior to the proposed effective date of the change. Raisin will expressly inform customers about this legal effect in the communication. The declaration of rejection can be made informally. If a customer is offered a change, they are also entitled to terminate the contract affected by the changes without notice prior to the effective date. Raisin will explicitly notify customers of this termination right in the communication.

Informacje przedumowne dotyczące Raisin Bank AG

I. Nazwa i adres:

Raisin Bank AG (dalej „Raisin Bank”)
Niederuau 61-63, 60325 Frankfurt nad Menem
Niemcy

Strona internetowa: www.raisin.bank

Nr tel.: +48 222 630 588

Adres e-mail: wsparcie@raisin.com

II. Numer w rejestrze przedsiębiorstw

Sąd Rejonowy we Frankfurcie nad Menem Rejestr HRB 13 305

III. Przedstawiciele prawni

Zarząd:

Marco Lindgens, Mirko Siepmann

IV. Główny przedmiot działalności Raisin Banku

Raisin Bank oferuje swoim Klientom tradycyjne rozwiązania w zakresie depozytów i finansowania, a także usługi płatnicze oraz dostęp do rynku pieniężnego i walutowego zgodnie ze standardową praktyką bankową, a także prowadzi internetową platformę produktów depozytowych (np. lokaty terminowe i konta oszczędnościowe).

V. Organy Nadzorcze

Jako instytucja kredytowa i dostawca usług finansowych w rozumieniu niemieckiej ustawy o bankowości (Kreditwesengesetz, KWG) oraz dostawca usług płatniczych zgodnie z ustawą o nadzorze nad usługami płatniczymi (Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz, ZAG), Raisin Bank podlega nadzorowi niemieckiego Urzędu Nadzoru Bankowego (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, BaFin), Graurheindorfer Str. 108, 53117 Bonn, Niemcy, nr w rejestrze BaFin: 100 112.

VI. Charakter i zasadnicze cechy usług finansowych

Usługi finansowe świadczone przez Raisin Bank to głównie: (i) otwieranie i obsługa indywidualnego internetowego rachunku bieżącego w imieniu Klienta na zasadach kredytowych („Konto Raisin”) z corocznym potwierdzeniem salda, (ii) realizacja krajowych i międzynarodowych transakcji płatniczych dla Konta Raisin (wyłącznie w przypadku wpłat na konta Banków Partnerskich oraz transakcji na i z konta referencyjnego), (iii) prowadzenie procesu identyfikacji Klienta wobec Banku Partnerskiego (dalej „Bank Partnerski”); oraz (iv) w zależności od Banku Partnerskiego pomaganie Klientom w komunikacji z Bankiem Partnerskim (np. przesyłanie drogą elektroniczną lub pocztową zleceń i dokumentów Klientów w kontekście zawarcia umowy depozytowej z Bankiem Partnerskim).

VII. Zawarcie umowy

Pre-contractual Information on Raisin Bank AG

I. Name and address

Raisin Bank AG (hereinafter „Raisin Bank”)
Niederuau 61-63, 60325 Frankfurt am Main
Germany

Internet-Domain: www.raisin.bank

Telephone: +48 222 630 588

Email: wsparcie@raisin.com

II. Commercial register number

Local Court Frankfurt am Main Register HRB 13 305

III. Legal Representatives

Management Board:

Marco Lindgens, Mirko Siepmann

IV. Main Object of Raisin Bank

Raisin Bank offers its customers traditional deposit and financing solutions as well as payment services and money market and foreign exchange trading according to standard banking practice as well as the operation of an internet platform for deposit products (e.g. term deposits or overnight products).

V. Supervisory Authorities

As a credit institution and a financial services provider according to the German Banking Act (Kreditwesengesetz, KWG) as well as a Payment Service Provider according to the Payment Services Supervision Act (Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz, ZAG), Raisin Bank is subject to supervision of the German Financial Supervisory Authority (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, BaFin), Graurheindorfer Str. 108, 53117 Bonn, Germany, BaFin Register Number: 100 112.

VI. Nature and essential characteristics of the financial services

The financial services provided by Raisin Bank are mainly: (i) opening and servicing of an individual online current account in the name of the customer on a credit basis („Raisin Account”) with annual balance confirmation; (ii) execution of national and international payment transactions for the Raisin Account (exclusively for payments to partner bank accounts and transactions to and from the reference account); (iii) conducting the process of customer identification vis-à-vis the Partner Bank (hereafter „Partner Bank”); and (iv) depending on the Partner Bank assist customers in their communication with a Partner Bank (e.g., electronic or postal transmission of customer orders and documents within the context of the conclusion of a deposit contract with a Partner Bank).

VII. Conclusion of the agreement

Umowę między Klientem a Raisin Bankiem uważa się za zawartą online po pomyślnym zakończeniu rejestracji i potwierdzeniu wniosku o otwarcie konta online przez Klienta oraz akceptacji przez Raisin Bank.

The Agreement between the customer and Raisin Bank shall be deemed to be concluded online after successful completion of the registration and the confirmation of the online account-opening application by the customer and the acceptance by Raisin Bank.

VIII. Całkowity koszt usług finansowych

Usługi Raisin Banku świadczone na rzecz Klienta w ramach pośrednictwa w zakresie produktów depozytowych oraz Konto Raisin są zasadniczo bezpłatne. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Wykaz Cen i Usług dotyczących Produktu Raisin”.

VIII. Total cost of the financial services

Raisin Bank's services to the customer in the context of the brokerage of deposit products and the Raisin Account are generally free of charge. Further information is provided in the section "List of Prices and Services regarding the Product Raisin".

IX. Informacje o podatkach

Co do zasady, klient będzie musiał płacić podatki od odsetek wypłaconych przez Banki Partnerskie z tytułu depozytów. W przypadku ewentualnych pytań Klienci powinni skontaktować się z właściwym organem podatkowym lub prywatnym doradcą podatkowym.

IX. Information on taxes

The customer will generally have taxes due on interest paid by the Partner Banks for deposits. The customers should contact the competent tax authorities or a private tax consultant with regard to any questions they may have.

X. Informacje o ryzyku

Produkty depozytowe, jak te oferowane przez Banki Partnerskie, są najbezpieczniejszymi i najłatwiejszymi produktami bankowymi. Ryzyka związane z depozytami są opisane w odpowiedniej karcie informacyjnej produktu oraz w Regulaminie.

X. Risk information

Deposit products such as those offered by the Partner Banks are the most secure and easiest banking products. Risks relating to the deposits are described in the respective product information sheet and the terms and conditions.

XI. Ograniczenia w zakresie okresu ważności przekazywanych informacji

- Co do zasady wszystkie informacje przekazane Klientowi obowiązują bezterminowo. Dozwolone jest wprowadzenie poprawek, zmian i innych modyfikacji w zakresie Regulaminu.
- Klient może przeglądać, pobrać, zachować i wydrukować aktualny „Wykaz Cen i Usług” dostępny na Platformie Internetowej.

XI. Limitations of the validity period of the information provided

- In principle, all information provided to the customer applies indefinitely. Amendments, changes and other modifications are permitted within the framework of the terms and conditions.
- The latest list of prices and services is available on the internet platform for the customer to view, download, store and print.

XII. Minimalny czas trwania umowy i umowne prawo do wcześniejszego rozwiązania

- Umowa zawierana jest na czas nieokreślony. Klient i Raisin Bank mogą ją wypowiedzieć z zachowaniem dwutygodniowego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec każdego miesiąca.
- Jeżeli Klient zawarł umowy depozytowe z Bankiem Partnerskim, wypowiedzenie staje się skuteczne, gdy wszystkie depozyty zostaną przelane z powrotem na Konto Raisin Klienta, w przypadku lokat terminowych zazwyczaj w terminie zapadalności lokaty.
- Powyższe nie narusza prawa do wypowiedzenia z ważnej przyczyny.
- Ważność wypowiedzenia niniejszej Umowy wymaga przekazania go w formie pisemnej (np. e-mailem lub listownie).

XII. Minimum duration of the agreement and contractual right of early termination

- The contract has an indefinite term. It can be terminated by the customer or by Raisin Bank with a two-week notice period to the end of each month.
- If the customer has entered into deposit contracts with a Partner Bank, the termination takes effect when all deposits have been transferred back to the customer's Raisin Account, in case of term deposits typically at regular maturity of the deposit.
- The right of termination for good cause remains unaffected.
- To take effect, any termination of this Agreement must be communicated in writing (e.g., email or letter).

XIII. Prawo do odstąpienia

Bieg terminu przysługującego Klientowi na odstąpienie od umowy rozpoczyna się z chwilą zawarcia niniejszej Umowy. Pouczenie o prawie do odstąpienia od umowy znajduje się na końcu tego rozdziału.

XIII. Right of withdrawal

The period for the customer's right of withdrawal starts with the conclusion of this agreement. The instruction on the right of withdrawal can be found at the end of this section.

XIV. Prawo Właściwe

Relacje biznesowe między Klientem a Raisin Bankiem podlegają prawu niemieckiemu, z wyłączeniem przepisów dotyczących wnoszenia sprawy wynikających z prawa prywatnego międzynarodowego / prawa kolizyjnego.

XIV. Governing law

The business relationship between the customer and Raisin Bank shall be governed by Laws of Germany, excluding the provisions on referral under the private international law / conflict of laws.

Obowiązujące przepisy ochronne prawa państwa, w którym Klient ma miejsce zwykłego pobytu, pozostają w mocy.

Jeżeli Klient jest podmiotem prowadzącym działalność handlową, a sporna relacja biznesowa wynika z prowadzenia jego działalności lub jeśli Klient nie podlega jurysdykcji sądów Niemiec lub innego państwa członkowskiego UE, wyłączna właściwość w przypadku wszelkich sporów będzie przysługiwać sądowi właściwemu dla siedziby Raisin Banku.

XV. Język umowy

Właściwym językiem komunikacji między Klientem a Raisin Bankiem w trakcie relacji biznesowej jest język polski. Regulamin jest dostarczany w językach angielskim i polskim.

Mandatory protective provisions of the law of the state in which the customer has his habitual residence shall remain applicable.

If the customer is a merchant and if the business relation in dispute is attributable to the conduct of such business or if the customer has no general place of jurisdiction in Germany or any other EU member state, exclusive jurisdiction for all disputes shall be the seat of Raisin Bank.

XV. Contract language

Relevant language for communication between the customer and Raisin Bank over the course of the business relationship is Polish. The Terms and Conditions are provided in English and Polish language.

INSTRUKCJA ODSTĄPIENIA	WITHDRAWAL INSTRUCTION
<p>Prawo do odstąpienia</p> <p>Klient może wycofać swoje oświadczenie o zawarciu umowy w ciągu 14 dni, udzielając jednoznacznego wypowiedzenia bez podania przyczyny. Bieg terminu do odstąpienia rozpoczyna się z chwilą otrzymania niniejszego powiadomienia na trwałym nośniku, jednak nie zaczyna biec przed zawarciem umowy ani przed wypełnieniem przez nas obowiązku informacyjnego zgodnie z art. 246b ust. 2 pkt 1 w zw. z art. 246b ust. 1 pkt 1 oraz 2 ustawy EGBGB (ustawa wprowadzająca do niemieckiego Kodeksu Cywilnego). Aby zachować termin do odstąpienia od umowy, wystarczy wysłać oświadczenie o odstąpieniu w odpowiednim czasie, jeżeli oświadczenie o odstąpieniu jest przekazane na trwałym nośniku (np. list, faks, e-mail). Oświadczenie o odstąpieniu należy wysłać na adres:</p> <div data-bbox="162 1196 603 1352" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Raisin Bank AG c/o Raisin SE Postfach 440560 12005 Berlin Niemcy</p> </div> <p>E-mail: wsparcie@raisin.com</p>	<p>Right of withdraw</p> <p>You can withdraw your contractual declaration within 14 days by a clear notice without stating any reasons. The withdrawal period shall commence upon receipt of this notification on a durable medium, however not before entering into a contract, and not prior to us fulfilling our information obligation pursuant to Article 246b Paragraph 2 Section 1 in conjunction with Article 246b Paragraph 1 Section 1 and 2 EGBGB (Introductory Law to the German Civil Code). In order to comply with the withdrawal period, it suffices to send the withdrawal in due time if such withdrawal notice is furnished on a durable medium (e.g. letter, telefax, e-mail). The withdrawal shall be addressed to:</p> <div data-bbox="826 1173 1270 1330" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Raisin Bank AG c/o Raisin SE Postfach 440560 12005 Berlin Germany</p> </div> <p>E-mail: wsparcie@raisin.com</p>
<p>Skutki odstąpienia</p> <p>W przypadku skutecznego odstąpienia zwrotowi podlegają wzajemnie otrzymane świadczenia. Klient jest zobowiązany do zapłaty rekompensaty o wartości równej wartości usług otrzymanych do momentu odstąpienia, jeżeli został o tym poinformowany przed złożeniem oświadczenia o zawarciu umowy i wyraźnie zgodził się, abyśmy rozpoczęli świadczenie naszych usług przed końcem okresu na odstąpienie. Jeśli istnieje obowiązek zapłaty rekompensaty za otrzymane usługi, może to wiązać się z dalszym wykonywaniem umownych zobowiązań płatniczych przez czas poprzedzający odstąpienie. Prawo Klienta do odstąpienia od umowy wygasa przedwcześnie, jeżeli umowa, za jego wyraźną zgodą, została w pełni wykonana przez obie strony zanim Klient skorzystał z prawa do odstąpienia od umowy. Kwoty podlegające zwrotowi należy wpłacić najpóźniej w ciągu 30 dni. Okres ten rozpoczyna się dla Klienta z chwilą wysłania oświadczenia o odstąpieniu od umowy, a dla nas z chwilą jego otrzymania.</p> <p>Uwagi szczególne</p>	<p>Consequences of withdrawal</p> <p>In case of an effective withdrawal, the mutually received benefits are to be returned. You are obligated to pay compensation of equal value for the services received up until the withdrawal if you have been so informed before your contractual declaration, and you have accepted explicitly that we start providing our services before the end of the withdrawal period. If an obligation to pay compensation for the services received exists, this may involve your continued performance of your contractual payment obligations for the time leading up to the withdrawal. Your right of withdrawal shall expire prematurely if the agreement, at your expressed consent, has been executed in full by both parties prior to you exercising your right of withdrawal. Amounts to be refunded must be remitted no later than 30 days. The period shall commence for you upon sending your withdrawal notice, and for us upon receipt thereof.</p> <p>Special notes</p>

W przypadku odstąpienia od niniejszej umowy, Klienta nie wiążą żadne dodatkowe umowy sprzedaży na odległość, jeżeli taka dodatkowa umowa dotyczy usługi świadczonej przez nas lub przez osobę trzecią na podstawie umowy między nami a tą osobą trzecią.

KONIEC INSTRUKCJI ODSTĄPIENIA

In case of withdrawal of this contract, you are not bound to any additional distant sale contract, if such additional contract involves a service provided from us or from a third party based on an agreement between us and the third party.

END OF WITHDRAWAL INSTRUCTION

Regulamin Raisin Bank AG - Ogólne

Terms and Conditions of Raisin Bank AG - General

Podstawowe zasady regulujące relacje między Klientem a Bankiem

Basic Rules Governing the Relationship Between the Customer and the Bank

I. Zakres obowiązywania i zmiany niniejszego Regulaminu oraz Warunków Szczegółowych dla poszczególnych relacji biznesowych

I. Scope of application and amendments of these Terms and Conditions and the Special Conditions for particular business relations

1. Zakres zastosowania

Regulamin określa całość relacji biznesowych między Klientem, a krajowymi oddziałami Raisin Banku AG (zwanego dalej „**Raisin Bankiem**”). Ponadto określone relacje biznesowe (na przykład transakcje papierami wartościowymi, usługi płatnicze i konta oszczędnościowe) podlegają Warunkom Szczegółowym, które zawierają odstępstwa od niniejszego Regulaminu lub go uzupełniają, są one uzgadniane z Klientem przy otwieraniu konta lub składaniu zamówienia. Jeżeli Klient utrzymuje relacje biznesowe także z oddziałami zagranicznymi, zastaw Raisin Banku ([pkt. II](#), niniejszego Regulaminu) zabezpiecza również roszczenia takich oddziałów zagranicznych.

1. Scope of application

The General Business Conditions govern the entire business relationship between the customer and Raisin Bank AG's domestic offices (hereinafter referred to as the “**Raisin Bank**”). In addition, particular business relations (securities transactions, payment services and savings accounts, for example) are governed by Special Conditions, which contain deviations from, or complements to, these Terms and Conditions; they are agreed with the customer when the account is opened or an order is given. If the customer also maintains business relations with foreign offices, the Raisin Bank's lien ([No. II](#), Lien in favour of the Raisin Bank) also secures the claims of such foreign offices.

2. Zmiany

a. Oferta zmian

Wszelkie zmiany niniejszego Regulaminu i Warunków Szczegółowych zostaną przedstawione Klientowi w formie tekstowej nie później niż na dwa miesiące przed proponowaną datą ich wejścia w życie. Jeżeli Klient w ramach relacji biznesowej uzgodnił z Raisin Bankiem stosowanie kanału komunikacji elektronicznej (np. bankowość internetowa), zmiany mogą być oferowane również za pośrednictwem tego kanału.

2. Amendments

a. Offer of amendments

Any amendments to these Terms and Conditions and the Special Conditions shall be offered to the customer in text form no later than two months before their proposed date of entry into force. If the customer has agreed an electronic communication channel (e.g. online banking) with the Raisin Bank within the framework of the business relationship, the amendments may also be offered through this channel.

b. Akceptacja przez Klienta

Zmiany oferowane przez Raisin Bank wchodzi w życie tylko wtedy, gdy Klient je zaakceptuje, w stosownych przypadkach zgoda może być domniemana, w sytuacjach określonych w poniższym punkcie.

b. Acceptance by the customer

The amendments offered by the Raisin Bank shall only become effective if the customer accepts them, where appropriate, by way of the deemed consent set out in the following clause.

c. Akceptacja przez Klienta w drodze domniemanej zgody

Milczenie ze strony Klienta uważa się za akceptację oferowanych zmian (domniemanie zgody [*Zustimmungsfiktion*]), jeżeli

c. Acceptance by the customer by way of deemed consent

Silence on the part of the customer shall only be deemed to constitute acceptance of the offered amendments (deemed consent [*Zustimmungsfiktion*]) if

i. Raisin Bank oferuje zmiany mające na celu przywrócenie zgodności postanowień umownych ze zmienionym stanem prawnym, ponieważ postanowienie niniejszego Regulaminu lub Warunków Szczegółowych

i. the Raisin Bank is offering amendments to restore the conformity of the contractual provisions with a changed legal position because a provision of these Terms and Conditions or of the Special Conditions

- przestało być zgodne z prawem w wyniku zmiany przepisów prawa, włącznie z bezpośrednio obowiązującymi przepisami prawa Unii Europejskiej, lub
- utraciło moc lub nie może być używane na skutek prawomocnego orzeczenia sądu, włącznie z orzeczeniem sądu pierwszej instancji, lub
- nie spełnia już obowiązków regulacyjnych Raisin Banku w wyniku wiążącego aktu administracyjnego wydanego przez właściwy dla Raisin Banku krajowy lub międzynarodowy organ (np. niemiecki Federalny Urząd Nadzoru Finansowego [*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht*] lub Europejski Bank Centralny), a

- is no longer consistent with the legal position as a result of a change in the law, including directly applicable legal provisions of the European Union, or
- is rendered ineffective or may no longer be used as a result of a final court decision, including by a court of first instance, or
- is no longer in compliance with the Raisin Bank's regulatory obligations as a result of a binding administrative act issued by a national or international competent authority for the Raisin Bank (e.g. the German Federal Financial Supervisory Authority [*Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht*] or the European Central Bank) and

ii. Klient nie odrzucił złożonej przez Raisin Bank oferty zmian przed proponowaną datą wejścia tych zmian w życie.

ii. the customer has not rejected the Raisin Bank's offer of amendments before the proposed date of the entry into force of the changes.

W ofercie zmian Raisin Bank powinien zwrócić uwagę Klienta na konsekwencje zachowania milczenia.

In its offer of amendments, the Raisin Bank shall specifically draw the customer's attention to the consequences of remaining silent.

iii. Wyłączenie domniemanej zgody

iii. Exclusion of deemed consent

Postanowienia o domniemanej zgodzie nie mają zastosowania

Deemed consent shall not apply

- do zmian [pkt. I. ust. 2 i pkt. I. ust. 5](#) Regulaminu oraz odpowiednich postanowień Warunków Szczegółowych, ani

- to amendments to [section I, No. 2](#) and [No. 5](#) of the General Business Conditions and to the corresponding provisions in the Special Conditions, or

- do zmian wpływających na wynikające z umowy zobowiązania do wykonania usług głównych oraz opłaty za usługi główne, ani
- do zmian dotyczących opłat, które dotyczą płatności dokonywanych przez konsumenta, a przekraczających uzgodnioną opłatę za usługę główną, ani
- do zmian, które byłyby równoznaczne z zawarciem nowej umowy, ani
- do zmian, które istotnie zmieniłyby na korzyść Raisin Banku uzgodnioną wcześniej relację pomiędzy wynikami i wynagrodzeniem.

W takich przypadkach Raisin Bank wykorzysta inne sposoby uzyskania zgody Klienta na zmiany.

d. Prawo Klienta do wypowiedzenia umowy w przypadku domniemanej zgody

Jeżeli Raisin Bank skorzysta z domniemanej zgody, Klient może również wypowiedzieć umowę, której dotyczy zmiana, bez wypowiedzenia i bez opłat, przed proponowanym terminem wejścia w życie zmian. W swojej ofercie zmian Raisin Bank wyraźnie zwróci uwagę Klienta na to prawo do wypowiedzenia.

- to amendments affecting the obligations under the agreement to perform principal services and the charges for principal services, or
- to amendments to charges which concern a payment by the consumer in excess of the charge agreed for the principal service, or
- to amendments which amount to the conclusion of a new agreement, or
- to amendments which would significantly shift the previously agreed relationship between performance and remuneration in favour of the Raisin Bank.

In these cases, the Raisin Bank shall use other means to obtain the customer's consent to the amendments.

d. Customer's right of termination in cases of deemed consent

If the Raisin Bank makes use of deemed consent, the customer may also terminate the agreement affected by the amendment without notice and free of charge prior to the proposed date of entry into force of the amendments. The Raisin Bank shall specifically draw the customer's attention to this right of termination in its offer of amendments.

II. Tajemnica bankowa i ujawnianie spraw bankowych

1. Tajemnica bankowa

Bank ma obowiązek zachowania w tajemnicy wszelkich faktów i ocen dotyczących Klientów, o których może wiedzieć (tajemnica bankowa). Raisin Bank może ujawnić informacje dotyczące Klienta wyłącznie, gdy jest to prawnie wymagane lub gdy Klient wyraził na to zgodę lub jeżeli Raisin Bank jest upoważniony do ujawnienia spraw bankowych.

2. Ujawnienie spraw bankowych

Ewentualne ujawnienie szczegółów spraw bankowych obejmuje oświadczenia i komentarze o charakterze ogólnym, dotyczące sytuacji ekonomicznej, zdolności kredytowej i wypłacalności Klienta, nie ujawnia się informacji o wysokości sald kont, lokat oszczędnościowych, lokat papierów wartościowych ani innych aktywów powierzonych Raisin Bankowi ani o kwotach wykorzystanych w ramach kredytu.

3. Przesłanki do ujawnienia spraw bankowych

Raisin Bank jest uprawniony do ujawnienia spraw bankowych dotyczących osób prawnych i przedsiębiorców zarejestrowanych w Rejestrze Handlowym, jeżeli zapytanie dotyczy ich działalności gospodarczej. Raisin Bank nie ujawnia jednak żadnych informacji, jeżeli otrzyma od Klienta odmienne instrukcje. Raisin Bank ujawnia szczegóły spraw bankowych dotyczących innych osób, w szczególności Klientów prywatnych i stowarzyszeń, wyłącznie w przypadku, gdy osoby te wyraziły na to wyraźną zgodę, ogólnie lub w indywidualnym przypadku lub gdy Raisin Bank jest do tego uprawniony lub zobowiązany na mocy przepisów ustawowych. Szczegóły dotyczące spraw bankowych zostaną ujawnione wyłącznie, gdy wnioskodawca potwierdzi swój uzasadniony interes dotyczący żądanej informacji i nie ma podstaw do przyjęcia, że ujawnienie takich informacji budziłoby uzasadnione obawy Klienta.

4. Odbiorcy ujawnionych spraw bankowych

Raisin Bank ujawnia szczegóły spraw bankowych wyłącznie swoim Klientom, a także innym instytucjom kredytowym do celów własnych lub ich Klientów. Ponadto informacje takie mogą zostać ujawnione właściwym organom i sądom, państwowemu organowi nadzorcemu lub regulacyjnemu, jeżeli te są uprawnione do ich otrzymania.

III. Odpowiedzialność Raisin Banku, zaniedbanie wspólne ze strony Klienta

II. Banking secrecy and disclosure of banking affairs

1. Banking secrecy

Raisin Bank has the duty to maintain secrecy about any customer-related facts and evaluations of which it may have knowledge (banking secrecy). Raisin Bank may only disclose information concerning the customer if it is legally required to do so or if the customer has consented thereto or if Raisin Bank is authorized to disclose banking affairs.

2. Disclosure of banking affairs

Any disclosure of details of banking affairs comprises statements and comments of a general nature concerning the economic status, the creditworthiness and solvency of the customer; no information shall be disclosed as to amounts of balances of accounts, of savings deposits, of securities deposits or of other assets entrusted to Raisin Bank or as to amounts drawn under a credit facility.

3. Prerequisites for the disclosure of banking affairs

Raisin Bank shall be entitled to disclose banking affairs concerning legal entities and on businesspersons registered in the Commercial Register, provided that the inquiry relates to their business activities. Raisin Bank shall not, however, disclose any information if it has received instructions to the contrary from the customer. Details of banking affairs concerning other persons, in particular private customers and associations, shall be disclosed by Raisin Bank only if such persons have expressly agreed thereto, either generally or in an individual case or Raisin Bank is entitled or obliged to do so by virtue of a statutory regulation. Details of banking affairs shall be disclosed only if the requesting party has substantiated its justified interest in the information requested and there is no reason to assume that the disclosure of such information would be contrary to the customer's legitimate concerns.

4. Recipients of disclosed banking affairs

Raisin Bank shall disclose details of banking affairs only to its own customers as well as to other credit institutions for their own purposes or those of their customers. Furthermore, disclosure may be made to the competent authorities and courts, state supervisory or regulatory authority if they have a right to do so.

III. Liability of Raisin Bank; contributory negligence of the customer

1. Zasady odpowiedzialności

W ramach wykonywania swoich obowiązków Raisin Bank ponosi odpowiedzialność za wszelkie zaniedbania ze strony swoich pracowników oraz osób, które może wezwać do wykonywania swoich obowiązków. Jeżeli Warunki Szczegółowe dotyczące poszczególnych stosunków biznesowych lub inne uzgodnienia zawierają postanowienia niezgodne z niniejszym Regulaminem, pierwszeństwo mają owe postanowienia. W przypadku, gdy Klient z własnej winy przyczynił się do powstania szkody (np. naruszając obowiązki współdziałania, o których mowa w pkt. 11 niniejszego Regulaminu), zasady zaniedbania wspólnego określają zakres, w jakim Raisin Bank i Klient muszą ponieść stratę.

2. Zlecenia przekazywane osobom trzecim

Jeżeli treść zlecenia sprawia, że Raisin Bank co do zasady powierza jego dalsze wykonanie osobie trzeciej, Raisin Bank realizuje zlecenie przekazując je osobie trzeciej we własnym imieniu (zlecenie przekazane osobie trzeciej). Dotyczy to na przykład uzyskiwania informacji o sprawach bankowych od innych instytucji kredytowych oraz przechowywania i zarządzania papierami wartościowymi w innych krajach. W takich przypadkach odpowiedzialność Raisin Banku ogranicza się do starannego wyboru i udzielenia instrukcji osobie trzeciej.

3. Zakłócenie działalności

Raisin Bank nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane siłą wyższą, zamieszkami, wojną lub zdarzeniami naturalnymi lub innymi zdarzeniami, za które Raisin Bank nie ponosi odpowiedzialności (np. działanie władz innych krajów).

IV. Ograniczenia potrąceń ze strony Klienta

Klient może dokonać potrącenia wierzytelności z wierzytelnościami Raisin Banku jedynie, gdy wierzytelność Klienta jest bezsporna lub została stwierdzona prawomocnym orzeczeniem sądu. To ograniczenie potrącenia nie ma zastosowania do roszczenia, w przypadku którego Klient powołuje się na potrącenie, na podstawie pożyczki lub wsparcia finansowego zgodnie z art. 513 i od 491 do 512 niemieckiego Kodeksu Cywilnego.

V. Prawo do rozporządzenia po śmierci Klienta

W przypadku śmierci Klienta osoba, która twierdzi, iż jest następcą prawnym Klienta, musi przedstawić Raisin Bankowi odpowiednie dowody potwierdzające te twierdzenia. W przypadku przedstawienia urzędowego lub poświadczonego odpisu dyspozycji testamentowej (testamentu lub umowy o dziedziczenie) wraz z odpowiednim protokołem postępowania spadkowego, Raisin Bank może uznać za osobę uprawnioną każdą osobę wskazaną w takiej dyspozycji, jako spadkobiercę lub wykonawcę, zezwolić tej osobie na rozporządzenie wszelkimi aktywami, a w szczególności dokonywać płatności lub dostawy na rzecz tej osoby, wywiązując się w ten sposób ze swoich zobowiązań. Nie dotyczy to sytuacji, gdy Raisin Bank jest świadomy, że wskazana w dyspozycji osoba nie jest uprawniona do rozporządzenia (np. w wyniku zakwestionowania lub stwierdzenia nieważności testamentu) lub gdy Raisin Bank nie dowiedział się o tym z powodu własnego zaniedbania.

VI. Ogólne transakcje płatnicze

Ponieważ Konto Raisin służy wyłącznie do transakcji związanych z produktem depozytowym i nie uczestniczy w inny sposób w ogólnych transakcjach płatniczych, przelewy na Konto Raisin są dopuszczalne tylko, gdy są wykonywane z konta na nazwisko Klienta w banku z siedzibą na obszarze Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG). Dyspozycje z Konta Raisin są dozwolone wyłącznie na konto referencyjne określone przez Klienta. Raisin Bank ma prawo odrzucić transakcje, które nie spełniają tych warunków.

1. Principles of liability

In performing its obligations, Raisin Bank shall be liable for any negligence on the part of its staff and of those persons whom it may call in for the performance of its obligations. If the Special Conditions for particular business relations or other agreements contain provisions inconsistent herewith, such provisions shall prevail. In the event that the customer has contributed to the occurrence of the loss by any own fault (e.g. by violating the duties to cooperate as mentioned in No. 11 of these Business Conditions), the principles of contributory negligence shall determine the extent to which Raisin Bank and the customer shall have to bear the loss.

2. Orders passed on to third parties

If the contents of an order are such that Raisin Bank typically entrusts a third party with its further execution, Raisin Bank performs the order by passing it on to the third party in its own name (order passed on to a third party). This applies, for example, to obtaining information on banking affairs from other credit institutions or to the custody and administration of securities in other countries. In such cases, the liability of Raisin Bank shall be limited to the careful selection and instruction of the third party.

3. Disturbance of business

Raisin Bank shall not be liable for any losses caused by force majeure, riot, war or natural events or due to other occurrences for which Raisin Bank is not responsible (e.g. strike, lock-out, traffic hold-ups, administrative acts of domestic or foreign high authorities).

IV. Set-off limitations on the part of the customer

The customer may only set off claims against those of Raisin Bank if the customer's claims are undisputed or have been confirmed by a final court decision. This set-off limitation shall not apply to any claim for which offsetting is invoked by the client that has its legal basis in a loan or financial support pursuant to Sections 513 and 491 to 512 of the German Civil Code.

V. Right of disposal upon the death of the customer

Upon the death of the customer, a person claiming to be the legal successor of the customer must provide proper evidence of his legitimation to Raisin Bank. If an official or certified copy of the testamentary disposition (last will or contract of inheritance) together with the relevant record of probate proceedings is presented Raisin Bank may consider any person designated therein as heir or executor as the entitled person, allow this person to dispose of any assets and, in particular, make payment or delivery to this person, thereby discharging its obligations. This shall not apply if Raisin Bank is aware that the person designated therein is not entitled to dispose (e.g. following challenge or invalidity of the will) or if this has not come to the knowledge of Raisin Bank due to its own negligence.

VI. General Payment transactions

Since the Raisin Account is used exclusively for transactions in connection with the deposit product and does not otherwise participate in general payment transactions, transfers to the Raisin Account are only permissible if they are executed from an account which is in the name of the Customer and is held at a bank in the states of the European Economic Area (EEA). Disposals from the Raisin Account are only permitted to the reference account specified by the Customer. Raisin Bank is entitled to reject transactions that do not comply with these conditions.

Raisin Bank ma prawo w dowolnym czasie i bez podania przyczyny przenieść wszystkie salda kredytowe Klienta z jego Konta Raisin na konto referencyjne ze skutkiem wywiązania się ze zobowiązań. Kontem referencyjnym jest konto zgłoszone Raisin Bankowi do tego czasu.

Raisin Bank is entitled at any time and without giving reasons to transfer all credit balances of the Customer from his Raisin Account to the reference account with discharging effect. The reference account shall be the account notified to Raisin Bank up to that time.

VII. Prawo właściwe i właściwość miejscowa sądu dla Klientów będących przedsiębiorcami lub podmiotami prawa publicznego

VII. Applicable law and place of jurisdiction for customers who are businesspersons or public-law entities

1. Zastosowanie prawa niemieckiego

W stosunkach biznesowych między Klientem a Raisin Bankiem zastosowanie ma prawo niemieckie.

1. Applicability of German law

German law shall apply to the business relationship between the customer and Raisin Bank.

2. Właściwość sądowa dla Klientów krajowych

Jeżeli Klient jest przedsiębiorcą, a sporny stosunek biznesowy ma związek z prowadzeniem przez niego działalności handlowej, Raisin Bank może pozwać takiego Klienta przed sąd właściwy dla siedziby banku prowadzącego konto lub przed inny sąd właściwy, to samo dotyczy podmiotów prawnych prawa publicznego i odrębnych funduszy prawa publicznego. Sam Raisin Bank może być pozwany przez takich Klientów wyłącznie przed sąd właściwy dla siedziby Raisin Banku prowadzącego konto.

2. Place of jurisdiction for domestic customers

If the customer is a businessperson and if the business relation in dispute is attributable to the conducting of such business person's trade, Raisin Bank may sue such customer before the court having jurisdiction for Raisin bank office keeping the account or before any other competent court; the same applies to legal entities under public law and separate funds under public law. Raisin Bank itself may be sued by such customers only before the court having jurisdiction for Raisin bank office keeping the account.

3. Właściwość sądowa dla Klientów zagranicznych

Uzgodnienie w zakresie właściwości sądowej ma również zastosowanie do Klientów, którzy prowadzą porównywalną działalność handlową lub gospodarczą za granicą oraz do instytucji zagranicznych, które są porównywalne z krajowymi osobami prawnymi prawa publicznego lub krajowym odrębnym funduszem prawa publicznego.

3. Place of jurisdiction for foreign customers

The agreement upon the place of jurisdiction shall also apply to customers who conduct a comparable trade or business abroad and to foreign institutions which are comparable with domestic legal entities under public law or a domestic separate fund under public law.

Prowadzenie kont

Keeping of Accounts

I. Okresowe zestawienia sald kont bieżących (konta bieżące)

I. Periodic balance statements for current accounts (running accounts)

1. Wydawanie okresowych zestawień bilansowych

O ile nie uzgodniono inaczej, Raisin Bank będzie wystawiał okresowe zestawienie sald konta bieżącego na koniec każdego kwartału kalendarzowego, rozliczając w ten sposób należności naliczone przez obie strony w tym okresie (wraz z naliczonymi przez Raisin Bank odsetkami i opłatami). Raisin Bank może naliczać odsetki od salda z tego tytułu zgodnie z art. 12 niniejszego Regulaminu lub innymi umowami zawartymi z Klientem.

1. Issue of periodic balance statements

Unless otherwise agreed, Raisin Bank shall issue a periodic balance statement for a current account at the end of each calendar quarter, thereby clearing the claims accrued by both parties during this period (including interest and charges imposed by Raisin Bank). Raisin Bank may charge interest on the balance arising therefrom in accordance with No. 12 of these Business Conditions or any other agreements entered into with the customer.

2. Czas dozwolony na sprzeciw, milcząca zgoda

Ewentualne zastrzeżenia Klienta co do nieprawidłowości lub niekompletności okresowego zestawienia salda muszą zostać zgłoszone nie później niż sześć tygodni po jego otrzymaniu, jeżeli zastrzeżenia są składane w formie tekstowej, wystarczy wysłać je w ciągu sześciu tygodni. Niezgłoszenie zastrzeżeń w odpowiednim terminie uważa się za akceptację zestawienia. Raisin Bank, wydając okresowe zestawienie sald, wyraźnie zwraca uwagę Klienta na ten skutek. Klient może zażądać korekty okresowego zestawienia salda nawet po upływie tego terminu, ale musi wówczas wykazać, że konto zostało błędnie obciążone lub omyłkowo nie zostało uznane.

2. Time allowed for objections; approval by silence

Any objections a customer may have concerning the incorrectness or incompleteness of a periodic balance statement must be raised not later than six weeks after its receipt; if the objections are made in text form, it is sufficient to dispatch these within the period of six weeks. Failure to make objections in due time shall be considered as approval. When issuing the periodic balance statement, Raisin Bank shall expressly draw the customer's attention to this consequence. The customer may demand a correction of the periodic balance statement even after expiry of this period, but must then prove that the account was either wrongly debited or mistakenly not credited.

II. Storno całkowite i częściowe dokonane przez Raisin Bank

II. Reverse entries and corrections entries made by Raisin Bank

1. Przed wystawieniem okresowego zestawienia salda

Błędne zapisy uznaniowe na kontach bieżących (np. z powodu błędnego numeru konta) mogą zostać cofnięte przez Raisin Bank w drodze zapisu obciążeniowego przed wystawieniem kolejnego okresowego zestawienia sald w zakresie, w jakim Raisin Bank ma roszczenie o zwrot w stosunku do Klienta (storno całkowite); w

1. Prior to issuing a periodic balance statement

Incorrect credit entries on current accounts (e.g. due to a wrong account number) may be reversed by Raisin Bank through a debit entry prior to the issue of the next periodic balance statement to the extent that Raisin Bank has a repayment claim against the customer (reverse entry); in this case, the customer may not object

takim przypadku Klient nie może sprzeciwić się wpisowi obciążenia z tego powodu, że dokonano już dyspozycji kwoty odpowiadającej zapisowi uznania.

2. Po wystawieniu okresowego zestawienia salda

W przypadku stwierdzenia przez Raisin Bank nieprawidłowego zapisu uznającego po wystawieniu okresowego zestawienia sald oraz w przypadku wystąpienia wobec Klienta z roszczeniem o spłatę, Raisin Bank obciąży konto Klienta kwotą roszczenia (storno częściowe). W przypadku sprzeciwu Klienta wobec zapisu korygującego, Raisin Bank dokonuje ponownego uznania konta sporną kwotą i odrębnie dochodzi roszczenia o zwrot.

3. Powiadomienie Klienta, obliczanie odsetek

Raisin Bank niezwłocznie poinformuje Klienta o dokonanych stornach całkowitych lub częściowych. W zakresie naliczania odsetek Raisin Bank dokonuje storn z mocą wsteczną od dnia dokonania błędnego zapisu.

III. Zlecenia inkasa

1. Warunkowe zapisy uznające dokonywane po przedstawieniu dokumentów

Jeżeli Raisin Bank uznaje równowartość czeków i poleceń zapłaty przed ich zapłatą, odbywa się to pod warunkiem zapłaty, nawet jeśli pozycje te są płatne w samym Raisin Banku. Jeżeli Klient zrzeknie się innych pozycji, zlecając Raisin Bankowi ściąganie należności od dłużnika (np. kuponów odsetkowych), oraz dokonania przez Raisin Bank wpisu uznaniowego na taką kwotę, następuje to z zastrzeżeniem, że Raisin Bank otrzyma tę kwotę. Zastrzeżenie to ma również zastosowanie, jeżeli czeki, polecenia zapłaty i inne pozycje są płatne w samym Raisin Banku. W przypadku nieopłacenia czeków lub poleceń zapłaty lub w przypadku nieotrzymania przez Raisin Bank kwoty wynikającej ze zlecenia inkasa, Raisin Bank anuluje zapis warunkowy bez względu na to, czy w międzyczasie zostało wystawione okresowe zestawienie sald.

2. Płatność poleceń zapłaty i czeków wystawionych przez Klienta

Polecenia zapłaty i czeki uważa się za opłacone, chyba że polecenie obciążenia zostanie anulowane przed końcem drugiego dnia roboczego banku¹ – w przypadku poleceń zapłaty korporacyjnych SEPA przed końcem trzeciego dnia roboczego banku – po złożeniu. Czeki płatne w gotówce uważa się za zapłacone z chwilą zapłaty ich kwoty osobie okazującej. Czeki uważa się również za opłacone z chwilą wysłania przez Raisin Bank wezwania do zapłaty. Czeki przedstawione za pośrednictwem biura rozliczeniowego Niemieckiego Banku Federalnego (Bundesbank) uważa się za opłacone, chyba że zostaną zwrócone w terminie określonym przez Niemiecki Bank Federalny (Bundesbank).

IV. Transakcje walutowe i ryzyka związane z rachunkami walutowymi

1. Realizacja zleceń dotyczących kont walutowych

Konta walutowe Klienta służą do bezgotówkowego rozliczania płatności i dyspozycji Klienta w walucie obcej. Dyspozycje sald kredytowych na kontach walutowych (np. przelewami płatniczymi obciążającymi walutowe saldo kredytowe) są rozliczane za pośrednictwem lub przez banki w kraju macierzystym waluty, chyba że Raisin Bank realizuje je w całości w ramach własnej organizacji.

2. Zapisy uznaniowe dla transakcji walutowych z Klientem

Jeżeli Raisin Bank zawrze z Klientem transakcję (np. terminową transakcję walutową), z tytułu której jest zobowiązany do świadczenia kwoty w walucie obcej, to realizuje swoje

to the debit entry on the grounds that a disposal of an amount equivalent to the credit entry has already been made.

2. After issuing a periodic balance statement

If Raisin Bank ascertains an incorrect credit entry after a periodic balance statement has been issued and if Raisin Bank has a repayment claim against the customer, it shall debit the account of the customer with the amount of its claim (correction entry). If the customer objects to the correction entry, Raisin Bank shall re-credit the account with the amount in dispute and assert its repayment claim separately.

3. Notification to the customer; calculation of interest

Raisin Bank shall immediately notify the customer of any reverse entries and correction entries made. With respect to the calculation of interest, Raisin Bank shall affect the entries retroactively as of the day on which the incorrect entry was made.

III. Collection orders

1. Conditional credit entries effected upon presentation of documents

If Raisin Bank credits the countervalue of cheques and direct debits prior to their payment, this is done on condition of payment, even if these items are payable at Raisin Bank itself. If the customer surrenders other items, instructing Raisin Bank to collect an amount due from a debtor (e.g. interest coupons), and if Raisin Bank effects a credit entry for such amount, this is done under the reserve that Raisin Bank shall obtain the amount. This reserve shall also apply if the cheques, direct debits and other items are payable at Raisin Bank itself. If cheques or direct debits are not paid or if Raisin Bank does not obtain the amount under the collection order, Raisin Bank shall cancel the conditional credit entry regardless of whether or not a periodic balance statement has been issued in the meantime.

2. Payment of direct debits and of cheques made out by the customer

Direct debits and cheques shall be deemed to have been paid, unless the debit entry is cancelled prior to the end of the second bank working day¹ – in case of corporate SEPA direct debits prior to the end of the third bank working day - after it was made. Cheques payable in cash shall be deemed to have been paid once their amount has been paid to the presenting party. Cheques shall also be deemed to have been paid as soon as Raisin Bank dispatches an advice of payment. Cheques presented through the clearing office of the Bundesbank shall be deemed to have been paid, unless they are returned by the time stipulated by the Bundesbank.

IV. Foreign currency transactions and risks inherent in foreign currency accounts

1. Execution of orders relating to foreign currency accounts

Foreign currency accounts of the customer serve to effect the cashless settlement of payments to and disposals by the customer in foreign currency. Disposals of credit balances on foreign currency accounts (e.g. by means of payment transfers to the debit of the foreign currency credit balance) are settled through or by banks in the home country of the currency, unless Raisin Bank executes them entirely within its own organisation.

2. Credit entries for foreign currency transactions with the Customer

If Raisin Bank concludes a transaction with the customer (e.g. a forward exchange transaction) under which it owes the provision of an amount in a foreign currency, it shall discharge its foreign

zobowiązanie walutowe poprzez uznanie konta Klienta w tej walucie, chyba że uzgodniono inaczej.

3. Czasowe ograniczenie świadczenia przez Raisin Bank

Obowiązek Raisin Banku do wykonania dyspozycji zlecenia obciążenia salda kredytu walutowego (ust. [IV. nr 1.](#)) lub do wykonania zobowiązania walutowego (ust. [IV. nr 2.](#)) ulega zawieszeniu w zakresie i tak długo, jak Raisin Bank nie może lub może jedynie w ograniczonym stopniu dysponować walutą, w której denominowane jest saldo kredytowe lub zobowiązanie w walucie obcej, ze względu na środki polityczne lub wydarzenia w kraju odpowiedniej waluty. W zakresie i tak długo, jak takie środki lub zdarzenia będą się utrzymywać, Raisin Bank nie będzie zobowiązany ani do świadczenia w innym miejscu poza krajem odpowiedniej waluty, w innej walucie (w tym w euro), ani do zapewnienia gotówki. Obowiązek Raisin Banku do wykonania dyspozycji zlecenia obciążenia salda kredytu walutowego nie ulega jednak zawieszeniu, jeżeli Raisin Bank może wykonać ją w całości w ramach własnej organizacji. Powyższe postanowienia nie naruszają prawa Klienta i Raisin Banku do wzajemnego potrącania wzajemnych wierzytelności należnych w tej samej walucie.

4. Kurs wymiany

Kurs walutowy dla transakcji walutowych ustalany jest na podstawie „Wykazu Cen i Usług”. Usługi płatnicze objęte są dodatkowo umową ramową o świadczenie usług płatniczych.

currency obligation by crediting the account of the customer in the respective currency, unless otherwise agreed.

3. Temporary limitation of performance by Raisin Bank

Raisin Bank's duty to execute a disposal order to the debit of a foreign currency credit balance (paragraph [IV. No. 1.](#)) or to discharge a foreign currency obligation (paragraph [IV. No. 2.](#)) shall be suspended to the extent that and for as long as Raisin Bank cannot or can only restrictedly dispose of the currency in which the foreign currency credit balance or the obligation is denominated, due to political measures or events in the country of the respective currency. To the extent that and for as long as such measures or events persist, Raisin Bank is not obligated either to perform at some other place outside the country of the respective currency, in some other currency (including euros) or by providing cash. However, Raisin Bank's duty to execute a disposal order to the debit of a foreign currency credit balance shall not be suspended if Raisin Bank can execute it entirely within its own organisation. The right of the customer and of Raisin Bank to set off mutual claims due in the same currency against each other shall not be affected by the above provisions.

4. Exchange rate

The exchange rate for foreign currency transactions shall be determined on the basis of the List of Prices and Services. Payment services shall be governed in addition by the payment services framework contract.

Obowiązki Klienta w zakresie współpracy

I. Obowiązki Klienta w zakresie współpracy

1. Zawiadomienie o zmianach

Warunkiem prawidłowego rozliczania transakcji jest to, by Klient niezwłocznie informował Raisin Bank o wszelkich zmianach imienia i nazwiska oraz adresu. Obowiązek zawiadomienia występuje również w przypadku, gdy pełnomocnictwo do reprezentacji jest wpisane do publicznego rejestru (np. Rejestru Handlowego), a jego wygaśnięcie lub wszelkie zmiany są wpisywane do tego rejestru. Mogą obowiązywać dodatkowe ustawowe wymogi dotyczące zawiadamiania, wynikające w szczególności z niemieckiej ustawy o praniu brudnych pieniędzy.

2. Jednoznaczność wniosków

Treść wniosków musi być jednoznaczna. Wnioski, które są sformułowane niejasno, mogą prowadzić do pytań, co może skutkować opóźnieniami. W szczególności składając wnioski Klient musi upewnić się, że podane przez niego informacje, a w szczególności numer rachunku krajowego i numer kodu banku lub numer IBAN¹ i BIC² oraz oznaczenie waluty są kompletne i prawidłowe. Zmiany, potwierdzenia lub powtórzenia wniosków muszą być odpowiednio oznaczone.

3. Szczególne zaznaczenie pilności realizacji wniosku

Jeżeli Klient uważa, że wniosek wymaga szczególnie szybkiej realizacji, powinien odrębnie powiadomić o tym Raisin Bank. W przypadku wniosków wystawionych na drukowanym formularzu należy to zrobić niezależnie od formularza.

4. Rozpatrywanie i zgłaszanie zastrzeżeń do zawiadomień otrzymanych od Raisin Banku

Duties of the Customer to Cooperate

I. Duties of the customer to cooperate

1. Notification of changes

A proper settlement of business requires that the customer notifies Raisin Bank without delay of any changes in the customer's name and address. This notification duty also exists where the powers of representation are recorded in a public register (e.g. the Commercial Register) and any termination thereof or any amendments thereto are entered in that register. Additional statutory notification requirements, resulting from the German Money Laundering Act in particular, may apply.

2. Clarity of orders

Orders must unequivocally show their contents. Orders that are not worded clearly may lead to queries, which may result in delays. In particular, when giving orders, the customer must ensure that the information the customer provides, particularly the domestic account number and bank code number or IBAN³ and BIC⁴ and the currency, is complete and correct. Amendments, confirmations or repetitions of orders must be designated as such.

3. Special reference to urgency in connection with the execution of an order

If the customer feels that an order requires particularly prompt execution, the customer shall notify Raisin Bank of this fact separately. For orders issued on a printed form, this must be done separately from the form.

4. Examination of, and objections to, notifications received from Raisin Bank

¹ Międzynarodowy numer konta bankowego (International Bank Account Number)

² Kod identyfikacyjny banku (Bank Identification Code)

³ International Bank Account Number (International Bank Account Number)

⁴ Bank Identifier Code (Bank Identification Code)

Klient jest zobowiązany do niezwłocznego sprawdzenia wyciągów z kont, umów o papiery wartościowe, zestawień stanu posiadania i zarobków, innych wyciągów, awizacji zrealizowania wniosków, a także informacji o spodziewanych płatnościach i przesyłkach (awiza), pod kątem ich poprawności i kompletności oraz niezwłocznie zgłosić wszelkie zastrzeżenia z tym związane.

5. Powiadomienie Raisin Banku w przypadku nieotrzymania wyciągów

Klient ma obowiązek niezwłocznie powiadomić Raisin Bank w przypadku nieotrzymania okresowych zestawień salda i zestawień stanu posiadania papierów wartościowych. Obowiązek powiadomienia Raisin Banku zachodzi również w przypadku nieotrzymania innych awizacji oczekiwanych przez Klienta (np. umowy na papiery wartościowe, wyciągi z konta po wykonaniu dyspozycji Klienta lub dotyczące płatności oczekiwanych przez Klienta).

6. Informacja o źródle środków

Bank jest prawnie zobowiązany do weryfikacji pochodzenia środków zdeponowanych na koncie klienta, jeśli jest to konieczne. W takim przypadku klient jest zobowiązany do przedstawienia bankowi, na jego żądanie, dowodów potwierdzających źródło zdeponowanych środków. Bank ma prawo odmówić przyjęcia depozytu lub realizacji przelewu, jeśli klient nie jest w stanie wiarygodnie udokumentować pochodzenia środków. Ma to na celu zapewnienie zgodności z wymogami regulacyjnymi oraz zagwarantowanie przejrzystości i identyfikowalności wszystkich transakcji.

The customer must immediately examine account statements, securities contract notes, statements of securities holdings and earnings, other statements, advices of execution of orders, as well as information on expected payments and consignments (advices), as to their correctness and completeness and immediately raise any objections relating thereto.

5. Notice to Raisin Bank in case of non-receipt of statements

The customer must notify Raisin Bank immediately if periodic balance statements and statements of securities holdings are not received. The duty to notify Raisin Bank also exists if other advices expected by the customer are not received (e.g. securities contract notes, account statements after execution of customer orders or regarding payments expected by the customer).

6. Information on the source of funds

The bank is legally obliged to verify the origin of the funds deposited into the customer's account if necessary. In this case, the customer is obliged to provide the bank with evidence of the origin of the funds deposited into his account upon request. The bank is entitled to refuse deposits or to carry out remittances if the customer is unable to plausibly demonstrate the origin of the funds. This is to ensure compliance with regulatory requirements and to ensure the transparency and traceability of all transactions.

Koszt usług bankowych

I. Odsetki, opłaty i wydatki

1. Odsetki i opłaty dla konsumentów

Odsetki i opłaty za usługi zwyczajowo stosowane w bankowości, które Raisin Bank świadczy na rzecz Klientów, w tym kwoty płatności przekraczające wynagrodzenie za usługę główną, określone są w sekcji „Cennik – Stawki standardowe dla bankowości prywatnej” (Preisauhang) oraz w dodatkowo w „Wykazie Cen i Usług” (Preis- und Leistungsverzeichnis). Jeżeli konsument korzysta z wymienionej tam usługi głównej, o ile Raisin Bank i Klient nie uzgodnili inaczej, zastosowanie mają odsetki i opłaty określone w obowiązującym wówczas Cenniku lub „Wykazie Cen i Usług”. Umowa dotycząca zapłaty Klientowi przewyższającej uzgodnione wynagrodzenie za usługę podstawową może być zawarta tylko za wyraźną zgodą, nawet jeśli jest to udokumentowane w sekcji „Cennik – Stawki standardowe dla bankowości prywatnej” (Preisauhang) oraz w dodatkowo w „Wykazie Cen i Usług” (Preis- und Leistungsverzeichnis). O ile nie uzgodniono inaczej, opłaty za wszelkie usługi, które nie zostały tam określone, a które są świadczone zgodnie z instrukcjami Klienta lub które uważa się za leżące w interesie Klienta i których w danych okolicznościach można oczekiwać, że będą świadczone wyłącznie za wynagrodzeniem, regulują odpowiednie przepisy ustawowe.

2. Odsetki i opłaty dla osób niebędących konsumentami

Wysokość oprocentowania i wynagrodzenia za zwyczajowe usługi bankowe, jakie Raisin Bank świadczy Klientom niebędącym konsumentami, wyszczególniona jest w sekcji „Cennik – Stawki standardowe dla bankowości prywatnej” (Preisauhang) oraz w dodatkowo w „Wykazie Cen i Usług” (Preis- und Leistungsverzeichnis) w zakresie, w jakim sekcja Cennik oraz „Wykaz Cen i Usług” zawiera zwyczajowe usługi bankowe dla osób niebędących konsumentami. W przypadku zamówienia wymienionej tam usługi bankowej, przez Klienta niebędącego

Cost of Bank Services

I. Interest, charges and expenses

1. Interest and charges for consumers

Interest and charges for services customary in banking that Raisin Bank provides to the customers, including the amount of payments exceeding the consideration for the principal service, are set out in the “Price Display – Standard rates for private banking” (Preisauhang) and, in addition, in the List of Prices and Services (Preis- und Leistungsverzeichnis). If a consumer makes use of a principal service listed therein, and unless otherwise agreed between Raisin Bank and the customer, the interest and charges stated in the then valid Price Display or List of Prices and Services are applicable. An agreement regarding a payment of the customer in excess of the agreed consideration for the principal service may only be concluded by express consent even if it is documented in the “Price Display – Standard rates for private banking” (Preisauhang) or the List of Prices and Services (Preis- und Leistungsverzeichnis). Unless otherwise agreed, the charges for any services not stated therein which are provided following the instructions of the customer or which are believed to be in the interests of the customer and which can, in the given circumstances, only be expected to be provided against remuneration, shall be governed by the relevant statutory provisions.

2. Interest and charges for non-consumers

The amount of interest rates and consideration for customary banking services that Raisin Bank provides to the customers who are not consumers are listed in the “Price Display – Standard rates for private banking” (Preisauhang) and, in addition, in the List of Prices and Services (Preis- und Leistungsverzeichnis) to the extent the Price Display and the List of Prices and Services contain customary banking services for non-consumers. If a customer who is not a consumer asks for a banking service listed there and unless otherwise agreed the prices listed in the Price Display and the List

konsumentem i o ile nie uzgodniono inaczej, zastosowanie mają ceny podane w Cenniku oraz „Wykazie Cen i Usług”. Wysokość odsetek i opłat innych niż w bankowości prywatnej, w przypadku braku innej umowy lub sprzeczności z przepisami ustawowymi, zostanie ustalona przez Raisin Bank według jego rozsądnego uznania (art. 315 niemieckiego Kodeksu Cywilnego).

3. Usługa nieodpłatna

Raisin Bank nie pobiera opłat za usługi, do których świadczenia jest zobowiązany przepisami prawa lub dodatkowymi zobowiązaniami umownymi lub które wykonuje we własnym interesie, chyba że taka opłata jest prawnie dozwolona i pobierana zgodnie z właściwymi przepisami ustawowymi.

4. Zmiany stóp procentowych, prawo do wypowiedzenia przez Klienta w przypadku ich wzrostu

W przypadku kredytów o zmiennej stopie procentowej, oprocentowanie jest dostosowywane zgodnie z warunkami odpowiedniej umowy kredytowej. Raisin Bank będzie informować Klienta o wszelkich zmianach oprocentowania. W przypadku podwyższenia oprocentowania Klient może, o ile nie uzgodniono inaczej, wypowiedzieć umowę kredytu, której to dotyczy, ze skutkiem natychmiastowym w ciągu sześciu tygodni od powiadomienia o zmianie. W przypadku wypowiedzenia przez Klienta umowy kredytu, podwyższone oprocentowanie nie będzie miało zastosowania do rozwiązanej umowy kredytu. Raisin Bank zapewnia rozsądny okres czasu na rozliczenie.

5. Zmiany opłat za usługi regularne

Zmiany opłat za usługi bankowe, z których Klienci zazwyczaj korzystają w ramach stałej relacji biznesowej (np. prowadzenie konta/rachunku papierów wartościowych) będą proponowane Klientowi w formie tekstowej nie później niż na dwa (2) miesiące przed proponowaną datą ich wejścia w życie. Jeżeli Klient w ramach relacji biznesowej uzgodnił z Raisin Bankiem stosowanie kanału komunikacji elektronicznej (np. bankowość internetowa), zmiany mogą być oferowane również za pośrednictwem tego kanału. Zmiany oferowane przez Raisin Bank wchodzi w życie dopiero po ich akceptacji przez Klienta. Umowa o zmianę opłaty, która dotyczy płatności przez konsumenta przewyższającej opłatę za usługę główną, może być wyraźnie zawarta z konsumentem przez Raisin Bank.

6. Zwrot kosztów

Wszelkie uprawnienia Raisin Banku do zwrotu kosztów regulują odpowiednie przepisy ustawowe.

7. Szczegółowe ustalenia dotyczące umów o kredyt konsumencki i umów o świadczenie usług płatniczych z konsumentami w zakresie płatności

Odsetki i koszty (opłaty i wydatki bieżące) w przypadku umów kredytu konsumenckiego i umów o świadczenie usług płatniczych z konsumentami w zakresie płatności określają odpowiednie ustalenia umowne i Warunki szczegółowe, a także dodatkowe przepisy ustawowe. Zmiany opłat z tytułu umów o świadczenie usług płatniczych (np. umowy żyro) określa [nr 5](#) niniejszej sekcji.

Zabezpieczenie roszczeń Banku wobec Klienta

I. Zapewnienie lub zwiększenie zabezpieczenia

1. Prawo Raisin Banku do żądania zabezpieczenia

Raisin Bank może żądać od Klienta ustanowienia zwyczajowych zabezpieczeń wszelkich roszczeń, które mogą wynikać ze stosunku bankowego, nawet jeśli roszczenia te mają charakter warunkowy

of Prices and Services shall apply. The amount of interest and charges other than for private banking shall, in the absence of any other agreement or conflict with statutory provisions, be determined by Raisin Bank at its reasonable discretion (Section 315 of the German Civil Code).

3. Non-chargeable service

Raisin Bank shall not charge for any service which it is required to provide by law or pursuant to a contractual accessory obligation or which it performs in its own interest, unless such charge is legally permissible and levied in accordance with the relevant statutory provisions.

4. Changes in interest rates; right of termination by the customer in the event of an increase

In the case of variable interest rate loans, the interest rate shall be adjusted in accordance with the terms of the respective loan agreement. Raisin Bank shall notify the customer of any interest rate adjustments. If the interest rate is increased, the customer may, unless otherwise agreed, terminate the loan agreement affected thereby with immediate effect within six weeks from notification of the change. If the customer terminates the loan agreement, any such increased interest rate shall not be applied to the terminated loan agreement. Raisin Bank shall allow a reasonable period of time for settlement.

5. Changes in charges for services typically used on a permanent basis

Changes in charges for banking services which are typically used by customers within the framework of the business relationship on a permanent basis (e.g. account/securities account management) shall be offered to the customer in text form no later than two (2) months before their proposed date of entry into force. If the customer has agreed an electronic communication channel (e.g. online banking) with Raisin Bank within the framework of the business relationship, the changes may also be offered through this channel. The changes offered by Raisin Bank shall only become effective if the customer accepts them. Any agreement on amending a charge that concerns a payment by the consumer in excess of the charge for the principal service can only be expressly concluded with the consumer by Raisin Bank.

6. Reimbursement of expenses

Any entitlement by Raisin Bank to reimbursement of expenses shall be governed by the applicable statutory provisions.

7. Special arrangements for consumer loan agreements and payment services contracts with consumers for payments

The interest and costs (charges and out-of-pocket expenses) for consumer loan agreements and payment services contracts with consumers for payments shall be determined by the relevant contractual arrangements and Special Conditions as well as the additional statutory provisions. Changes in charges for payment services agreements (e.g. giro contract) shall be determined by [No. 5](#) of this section.

Security for the Bank's Claims Against the Customer

I. Providing or increasing security

1. Right of Raisin Bank to request security

Raisin Bank may demand that the customer provide the usual forms of security for any claims that may arise from the banking relationship, even if such claims are conditional (e.g. indemnity for

(np. odszkodowanie za kwoty zapłacone w ramach gwarancji wystawionej na rzecz Klienta). Jeżeli Klient przyjął na siebie odpowiedzialność za zobowiązania innego Klienta wobec Raisin Banku (np. jako poręczyciel), Raisin Bank nie jest jednak uprawniony do żądania ustanowienia lub podwyższenia zabezpieczenia długu wynikającego z takiego zaciągniętego zobowiązania przed terminem zapadalności długu.

2. Zmiany w zakresie ryzyka

Jeżeli Raisin Bank, w chwili powstania roszczeń wobec Klienta, początkowo całkowicie lub częściowo odstąpił od żądania ustanowienia lub podwyższenia zabezpieczenia, może jednak wystąpić z takim żądaniem w późniejszym czasie, pod warunkiem, że zaszły lub staną się znane okoliczności uzasadniające uznanie ryzyka roszczeń wobec Klienta za wyższe. Może tak być w szczególności, jeżeli

- Status ekonomiczny Klienta zmienił się lub jest zagrożony pogorszeniem lub
- Wartość istniejącego zabezpieczenia uległa pogorszeniu lub grozi jej pogorszenie.

Raisin Bank nie ma prawa żądać zabezpieczenia, jeżeli wyraźnie uzgodniono, że Klient albo nie musi składać żadnego zabezpieczenia, albo musi złożyć jedynie to zabezpieczenie, które już określono. W przypadku umów o kredyt konsumencki Raisin Bank ma prawo żądać ustanowienia lub podwyższenia zabezpieczenia wyłącznie w zakresie, w jakim zabezpieczenie to zostało wskazane w umowie kredytowej. Jednak, jeżeli kwota netto kredytu przekracza 75 000 euro, Raisin Bank może zażądać ustanowienia lub podwyższenia zabezpieczenia, nawet jeżeli umowa kredytu konsumenckiego lub ogólna umowa kredytu konsumenckiego w rozumieniu art. 491 (2) niemieckiego Kodeksu Cywilnego, zawarta we wcześniejszym przypadku przed 21 marca 2016 r., a w późniejszym przypadku od 21 marca 2016 r. nie zawiera żadnych lub nie zawiera wyczerpujących wskazań dotyczących zabezpieczenia.

3. Ustalenie okresu czasu na zapewnienie lub podwyższenie zabezpieczenia

Raisin Bank zapewni rozsądny okres czasu na zapewnienie lub podwyższenie zabezpieczenia. Jeżeli Raisin Bank zamierza skorzystać z przysługującego mu prawa do rozwiązania umowy bez zachowania okresu wypowiedzenia, zgodnie z [punktem II. Zakończenie, nr 3](#) niniejszego Regulaminu w przypadku gdy Klient nie wywiąże się z obowiązku zapewnienia lub zwiększenia zabezpieczenia w takim okresie, zwróci Klientowi uwagę na ten skutek, zanim podejmie takie działania.

II. Zastaw na rzecz Raisin Banku

1. Umowa o zastaw

Klient i Raisin Bank uzgadniają, że Raisin Bank uzyska zastaw na papierach wartościowych i majątku ruchomym, które w ramach działalności bankowej weszły lub mogą wejść w posiadanie krajowego oddziału Raisin Banku. Raisin Bank nabywa również zastaw na wszelkich roszczeniach, które Klient ma lub może mieć w przyszłości wobec Raisin Banku wynikających ze stosunku bankowego (np. salda kredytowe).

2. Zabezpieczone roszczenia

Zastaw służy zabezpieczeniu wszelkich istniejących, przyszłych i warunkowych roszczeń wynikających ze stosunku bankowego, jakie przysługują Raisin Bankowi, włącznie z jego wszystkimi oddziałami krajowymi i zagranicznymi, w stosunku do Klienta. Jeżeli Klient przejął odpowiedzialność za zobowiązania innego Klienta wobec Raisin Banku (np. jako poręczyciel), zastaw nie zabezpiecza długu wynikającego z takiego zaciągniętego zobowiązania przed terminem zapadalności długu.

3. Zwolnienia z zastawu

amounts paid under a guarantee issued on behalf of the customer). If the customer has assumed a liability for another customer's obligations towards Raisin Bank (e.g. as a surety), Raisin Bank is, however, not entitled to demand that security be provided or increased for the debt resulting from such liability incurred before the maturity of the debt.

2. Changes in the risk

If Raisin Bank, upon the creation of claims against the customer, has initially dispensed wholly or partly with demanding that security be provided or increased, it may nonetheless make such a demand at a later time, provided, however, that circumstances occur or become known which justify a higher risk assessment of the claims against the customer. This may, in particular, be the case if

- The economic status of the customer has changed or threatens to change in a negative manner or
- The value of the existing security has deteriorated or threatens to deteriorate.

Raisin Bank has no right to demand security if it has been expressly agreed that the customer either does not have to provide any security or must only provide that security which has been specified. For consumer loan agreements, Raisin Bank is entitled to demand that security be provided or increased only to the extent that such security is mentioned in the loan agreement. When, however, the net loan amount exceeds 75,000 euros, Raisin Bank may demand that security be provided or increased even if a customer loan agreement or a general consumer loan agreement within the meaning of Section 491 (2) of the German Civil Code which is concluded, in the former case, before 21 March 2016 and, in the latter case, from 21 March 2016 does not contain any or any exhaustive indications as to security.

3. Setting a period of time for providing or increasing security

Raisin Bank shall allow a reasonable period of time for providing or increasing security. If Raisin Bank intends to make use of its right of termination without notice according to [section II. Termination, Nr. 3](#) of these Business Conditions should the customer fail to comply with the obligation to provide or increase security within such period, it shall draw the customer's attention to this consequence before doing so.

II. Lien in favour of Raisin Bank

1. Agreement on the lien

The customer and Raisin Bank agree that Raisin Bank acquires a lien on the securities and chattels which, within the scope of banking business, have come or may come into the possession of a domestic office of Raisin Bank. Raisin Bank also acquires a lien on any claims which the customer has or may in future have against Raisin Bank arising from the banking relationship (e.g. credit balances).

2. Secured claims

The lien serves to secure all existing, future and contingent claims arising from the banking relationship which Raisin Bank with all its domestic and foreign offices is entitled to against the customer. If the customer has assumed liability for another customer's obligations towards Raisin Bank (e.g. as a surety), the lien shall not secure the debt resulting from the liability incurred before the maturity of the debt.

3. Exemptions from the lien

Jeżeli środki pieniężne lub inne aktywa dostaną się do dyspozycji Raisin Banku z zastrzeżeniem, że mogą być użyte tylko w określonym celu (np. zdeponowanie środków pieniężnych na pokrycie weksla), zastaw Raisin Banku nie rozciąga się na te aktywa. To samo dotyczy akcji emitowanych przez Raisin Bank (akcje własne) oraz papierów wartościowych, które Raisin Bank przechowuje za granicą na koncie Klienta. Ponadto zastaw nie obejmuje ani praw do udziału w zyskach/świadczeń do udziału w zyskach (Genußrechte/Genußscheine) wyemitowanych przez sam Raisin Bank, ani sekurytyzowanych i niesekurytyzowanych zobowiązań podporządkowanych Raisin Bankowi.

4. Kuponny odsetkowy i dywidendowy

Jeżeli przedmiotem zastawu Raisin Banku są papiery wartościowe, Klient nie jest uprawniony do żądania wydania kuponów odsetkowych ani dywidendowych dotyczących tych papierów wartościowych.

III. Zabezpieczenia w przypadku przedmiotów inkasowych i weksli zdyskontowanych

1. Przeniesienie własności tytułem zabezpieczenia

Raisin Bank nabywa własność, tytułem zabezpieczenia, wszelkich czeków i weksli zdeponowanych do inkasa z chwilą złożenia tych przedmiotów do depozytu. Raisin Bank nabywa bezwzględną własność zdyskontowanych weksli z chwilą zakupu tych przedmiotów, jeżeli ponownie obciążą rachunek wekslami dyskontowymi, zachowuje prawo własności do tych weksli tytułem zabezpieczenia.

2. Cesja tytułem zabezpieczenia

Wierzytelności wynikające z czeków i weksli przechodzą na Raisin Bank wraz z nabyciem własności czeków i weksli, wierzytelności przechodzą na Raisin Bank również w przypadku złożenia do depozytu innych pozycji (np. polecenia zapłaty, dokumenty obrotu handlowego).

3. Przedmioty specjalnego przeznaczenia do inkasa

Jeżeli przedmioty do inkasa są zdeponowane w Raisin Banku z zastrzeżeniem, że ich równowartość może być użyta tylko w określonym celu, przeniesienie lub cesja własności tytułem zabezpieczenia rozciąga się na te przedmioty.

4. Zabezpieczone wierzytelności Raisin Banku

IV. Przedawnienie roszczenia o zabezpieczenie i obowiązek wydania

1. Limit pokrycia

Raisin Bank może żądać ustanowienia lub podwyższenia zabezpieczenia do czasu, aż możliwa do zrealizowania wartość wszystkich zabezpieczeń będzie odpowiadać łącznej kwocie wszystkich roszczeń wynikających ze stosunku bankowego (limit pokrycia).

2. Zwolnienie

W przypadku, gdy możliwa do zrealizowania wartość wszystkich zabezpieczeń, dłużej niż tymczasowo, przekracza limit pokrycia, Raisin Bank na żądanie Klienta zwolni dowolnie wybrane przez siebie zabezpieczenia w kwocie przekraczającej limit pokrycia. W wyborze zwalnianych zabezpieczeń Raisin Bank bierze pod uwagę uzasadnione obawy Klienta lub osoby trzeciej, która złożyła zabezpieczenie dla zobowiązań Klienta. W tym zakresie Raisin Bank jest również zobowiązany do realizacji zleceń Klienta dotyczących przedmiotów objętych zastawem (np. sprzedaż papierów wartościowych, spłata depozytów oszczędnościowych).

3. Uzgodnienia specjalne

If funds or other assets come into the power of disposal of Raisin Bank under the reserve that they may only be used for a specified purpose (e.g. deposit of cash for payment of a bill of exchange), Raisin Bank's lien does not extend to these assets. The same applies to shares issued by Raisin Bank itself (own shares) and to securities which Raisin Bank keeps in custody abroad for the customer's account. Moreover, the lien extends neither to the profit-participation rights/profit-participation certificates (Genußrechte/Genußscheine) issued by Raisin Bank itself, nor to Raisin Bank's securitised and non-securitised subordinated liabilities.

4. Interest and dividend coupons

If securities are subject to Raisin Bank's lien, the customer is not entitled to demand the delivery of the interest and dividend coupons pertaining to such securities.

III. Security interests in the case of items for collection and discounted bills of exchange

1. Transfer of ownership by way of security

Raisin Bank acquires ownership by way of security of any cheques and bills of exchange deposited for collection at the time such items are deposited. Raisin Bank acquires absolute ownership of discounted bills of exchange at the time of the purchase of such items; if it re-debits discounted bills of exchange to the account, it retains the ownership by way of security in such bills of exchange.

2. Assignment by way of security

The claims underlying the cheques and bills of exchange shall pass to Raisin Bank simultaneously with the acquisition of ownership in the cheques and bills of exchange; the claims also pass to Raisin Bank if other items are deposited for collection (e.g. direct debits, documents of commercial trading).

3. Special-purpose items for collection

If items for collection are deposited with Raisin Bank under the reserve that their countervalue may only be used for a specified purpose, the transfer or assignment of ownership by way of security does not extend to these items.

4. Secured claims of Raisin Bank

IV. Limitation of the claim to security and obligation to release

1. Cover limit

Raisin Bank may demand that security be provided or increased until the realisable value of all security corresponds to the total amount of all claims arising from the banking business relationship (cover limit).

2. Release

If the realisable value of all security exceeds the cover limit on a more than temporary basis, Raisin Bank shall, at the customer's request, release security items as it may choose in the amount exceeding the cover limit; when selecting the security items to be released, Raisin Bank shall take into account the legitimate concerns of the customer or of any third party having provided security for the customer's obligations. To this extent, Raisin Bank is also obliged to execute orders of the customer relating to the items subject to the lien (e.g. sale of securities, repayment of savings deposits).

3. Special agreements

Jeżeli uzgodniono kryteria oceny dla danego przedmiotu zabezpieczenia, inne niż wartość możliwa do uzyskania lub inny limit pokrycia lub inny limit zwolnienia zabezpieczenia, zastosowanie mają te inne kryteria lub limity.

V. Realizacja zabezpieczenia

1. Wybór Raisin Banku

Jeżeli Raisin Bank realizuje zabezpieczenie, może wybrać spośród kilku zabezpieczeń. Realizując zabezpieczenie i wybierając elementy do realizacji, Raisin Bank bierze pod uwagę uzasadnione obawy Klienta oraz osoby trzeciej, która mogła udzielić zabezpieczenia dla zobowiązań Klienta.

2. Wpis uznaniowy z tytułu wpływów wynikających z przepisów o podatku obrotowym

Jeżeli transakcja realizacji podlega opodatkowaniu podatkiem obrotowym, Raisin Bank wystawi Klientowi wpis uznaniowy z tytułu wpływów, który to wpis będzie traktowany jako faktura za dostawę przedmiotu stanowiącego zabezpieczenie i spełniać wymogi przepisów o podatku obrotowym (Umsatzsteuerrecht).

Rozwiązanie umowy

I. Prawa Klienta do rozwiązania umowy

1. Prawo do rozwiązania umowy w dowolnym momencie

O ile Raisin Bank i Klient nie uzgodnią terminu lub odmiennego postanowienia dotyczącego rozwiązania umowy, Klient może w każdej chwili, bez wypowiedzenia, rozwiązać w całości relację biznesową lub poszczególne relacje biznesowe (np. umowę czekową).

2. Rozwiązanie umowy z uzasadnionej przyczyny

Jeżeli Raisin Bank i Klient uzgodnili termin lub rozbieżne postanowienie dotyczące rozwiązania danej relacji biznesowej, taka relacja może zostać rozwiązana bez okresu wypowiedzenia tylko wtedy, gdy istnieje uzasadniona przyczyna, która sprawia, że kontynuowanie jej przez Klienta jest nie do zaakceptowania, nawet po rozważeniu uzasadnionych obaw Raisin Banku.

3. Ustawowe prawa do wypowiedzenia

Powyższe nie wpływa na ustawowe prawa do rozwiązania umowy.

II. Prawa Raisin Banku do rozwiązania umowy

1. Rozwiązanie umowy z terminem wypowiedzenia

Raisin Bank, z zachowaniem rozsądnego okresu wypowiedzenia, może w każdym czasie rozwiązać całość relacji biznesowej lub poszczególne relacje biznesowe, dla których nie uzgodniono ani terminu, ani odmiennego postanowienia dotyczącego rozwiązania (np. umowa czekowa zezwalająca na stosowanie formularzy czekowych). Przy ustalaniu okresu wypowiedzenia Raisin Bank bierze pod uwagę uzasadnione obawy Klienta. Minimalny okres wypowiedzenia umowy ramowej o usługi płatnicze (np. umowy o rachunek bieżący lub umowę o kartę) oraz rachunku papierów wartościowych wynosi dwa miesiące.

2. Wypowiedzenie pożyczki bez określonego terminu

Pożyczki i zobowiązania do udzielenia pożyczki, dla których nie uzgodniono ani stałego terminu, ani odmiennego postanowienia o wypowiedzeniu, mogą zostać rozwiązane przez Raisin Bank w dowolnym momencie bez wypowiedzenia. Korzystając z tego prawa do wypowiedzenia, Raisin Bank należyćnie uwzględni uzasadnione obawy Klienta.

If assessment criteria for a specific security item other than the realisable value or another cover limit or another limit for the release of security have been agreed, these other criteria or limits shall apply.

V. Realisation of security

1. Option of Raisin Bank

If Raisin Bank realises security, it may choose between several security items. When realising security and selecting the items to be realised, Raisin Bank shall take into account the legitimate concerns of the customer and any third party who may have provided security for the obligations of the customer.

2. Credit entry for proceeds under turnover tax law

If the transaction of realisation is subject to turnover tax, Raisin Bank shall provide the customer with a credit entry for the proceeds, such entry being deemed to serve as invoice for the supply of the item given as security and meeting the requirements of turnover tax law (Umsatzsteuerrecht).

Termination

I. Termination rights of the customer

1. Right of termination at any time

Unless Raisin Bank and the customer have agreed a term or a diverging termination provision, the customer may at any time, without notice, terminate the business relationship as a whole or particular business relations (e.g. a chequing agreement).

2. Termination for reasonable cause

If Raisin Bank and the customer have agreed a term or a diverging termination provision for a particular business relation, such relation may only be terminated without notice if there is reasonable cause therefore which makes it unacceptable to the customer to continue it, also after giving consideration to the legitimate concerns of Raisin Bank.

3. Statutory termination rights

Statutory termination rights shall not be affected.

II. Termination rights of Raisin Bank

1. Termination upon notice

Upon observing a reasonable period of notice, Raisin Bank may at any time terminate the business relationship as a whole or particular business relations for which neither a term nor a diverging termination provision has been agreed (e.g. the chequing agreement authorizing the use of cheque forms). In determining the period of notice, Raisin Bank shall take into account the legitimate concerns of the customer. The minimum termination notice for a payment services framework contract (e.g. current account or card contract) and a securities account shall be two months.

2. Termination of loans with no fixed term

Loans and loan commitments for which neither a fixed term nor a diverging termination provision has been agreed may be terminated at any time by Raisin Bank without notice. When exercising this right of termination, Raisin Bank shall give due consideration to the legitimate concerns of the customer.

W zakresie, w jakim niemiecki Kodeks Cywilny zawiera szczegółowe postanowienia dotyczące wypowiedzenia umowy o kredyt konsumencki, Raisin Bank może wypowiedzieć umowę wyłącznie w trybie przewidzianym w tych przepisach.

Where the German Civil Code contains specific provisions for the termination of a consumer loan agreement, Raisin Bank may only terminate the agreement as provided therein.

3. Rozwiązanie umowy z uzasadnionej przyczyny bez terminu wypowiedzenia

Rozwiązanie relacji biznesowej w całości lub poszczególnych relacji biznesowych bez terminu wypowiedzenia jest dopuszczalne, jeżeli istnieje uzasadniona przyczyna, która uniemożliwia Raisin Bankowi kontynuowanie relacji biznesowych, nawet po uwzględnieniu uzasadnionych obaw Klienta. Uzasadniony powód jest podany w szczególności,

- jeżeli Klient złoży nieprawdziwe oświadczenia co do swojej sytuacji majątkowej, o ile oświadczenia te miały istotne znaczenie dla decyzji Raisin Banku w sprawie udzielenia kredytu lub innych operacji obarczonych ryzykiem dla Raisin Banku (np. wydanie karty płatniczej), dla pożyczki konsumenckiej, dotyczy to tylko sytuacji, gdy Klient świadomie zataił lub sfalszował informacje istotne do oceny zdolności kredytowej, co doprowadziło do błędnej oceny zdolności kredytowej, lub
- w przypadku zaistnienia istotnego pogorszenia się sytuacji majątkowej Klienta lub wartości zabezpieczenia lub zagrożenia jego wystąpieniem, zagrażającego spłacie kredytu lub wykonaniu innego zobowiązania wobec Raisin Banku, nawet w przypadku realizacji udzielonego zabezpieczenia, lub
- jeżeli Klient nie wywiąże się w wymaganym terminie dopuszczonym przez Raisin Bank z obowiązku ustanowienia lub podwyższenia zabezpieczenia zgodnie z [punktem 1](#). Zapewnienie lub zwiększenie zabezpieczenia niniejszego Regulaminu lub postanowieniami innej umowy.

Jeżeli naruszenie zobowiązania umownego będzie stanowić uzasadnioną przyczynę, rozwiązanie będzie dozwolone wyłącznie po bezskutecznym upływie rozsądnego okresu czasu wyznaczonego na podjęcie działań naprawczych przez Klienta lub po bezskutecznym udzieleniu Klientowi ostrzeżenia, chyba że z tego zastrzeżenia można zrezygnować ze względu na specyfikę konkretnego przypadku (art. 323 ust. 2 i 3 niemieckiego Kodeksu Cywilnego).

4. Rozwiązanie umów kredytu konsumenckiego w przypadku niewykonania zobowiązania

W zakresie, w jakim niemiecki Kodeks Cywilny zawiera szczegółowe postanowienia dotyczące wypowiedzenia umowy o kredyt konsumencki, po niedokonaniu spłaty, Raisin Bank może wypowiedzieć umowę wyłącznie w trybie przewidzianym w tych przepisach.

5. Rozwiązanie umowy rachunku podstawowego

Raisin Bank może wypowiedzieć umowę rachunku podstawowego wyłącznie zgodnie z ustaleniami zawartymi pomiędzy Raisin Bankiem a Klientem na podstawie niemieckiej ustawy o rachunkach płatniczych (Zahlungskontengesetz) oraz zgodnie z przepisami niemieckiej ustawy o rachunkach płatniczych.

6. Rozliczenie po rozwiązaniu

W przypadku rozwiązania umowy bez wypowiedzenia, Raisin Bank wyznaczy Klientowi rozsądny termin na rozliczenie (w szczególności na spłatę kredytu), chyba że konieczne jest natychmiastowe załatwienie sprawy (np. zwrot formularzy czekowych po rozwiązaniu umowy czekowej).

3. Termination for reasonable cause without notice

Termination of the business relationship as a whole or of particular business relations without notice is permitted if there is reasonable cause which makes it unacceptable to Raisin Bank to continue the business relations, also after having given consideration to the legitimate concerns of the customer. Reasonable cause is given in particular,

- if the customer has made incorrect statements as to the customer's financial status, provided such statements were of significant importance for Raisin Bank's decision concerning the granting of credit or other operations involving risks for Raisin Bank (e.g. the delivery of a payment card), for consumer loans, this shall only apply if the customer has knowingly withheld or falsified information of relevance for assessing creditworthiness and this has led to a faulty assessment of creditworthiness, or
- if a substantial deterioration in the customer's financial status or in the value of security occurs or threatens to occur, jeopardizing the repayment of a loan or the discharge of any other obligation towards Raisin Bank even if security provided therefore is realised, or
- if the customer fails to comply, within the required period of time allowed by Raisin Bank, with the obligation to provide or increase security according to [section 1](#). Providing or increasing security of these Business Conditions or to the provisions of some other agreement.

If reasonable cause is given due to the breach of a contractual obligation, termination shall only be permitted after expiry, without result, of a reasonable period of time fixed for corrective action by the customer or after a warning to the customer has proved unsuccessful, unless this proviso can be dispensed with owing to the special features of a particular case (Section 323 (2) and (3) of the German Civil Code).

4. Termination of consumer loan agreements in the event of default

Where the German Civil Code contains specific provisions for the termination of a consumer loan agreement subsequent to repayment default, Raisin Bank may only terminate the agreement as provided therein.

5. Termination of a basic account agreement

Raisin Bank may only terminate a basic account agreement in accordance with the arrangements concluded between Raisin Bank and the customer on the basis of the German Payment Accounts Act (Zahlungskontengesetz) and with the provisions of the German Payment Accounts Act.

6. Settlement following termination

In the event of termination without notice, Raisin Bank shall allow the customer a reasonable period of time for settlement (in particular for the repayment of a loan), unless it is necessary to attend immediately thereto (e.g. the return of cheque forms following termination of a chequeing agreement).

Ochrona depozytów

Protection of Deposits

I. Fundusz Ochrony Depozytów

1. Zakres ochrony

Raisin Bank należy do ustawowego systemu gwarantowania depozytów i jest częścią Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH (EdB), Burgstraße 28, 10178 Berlin. Oznacza to, że roszczenia odszkodowawcze na podstawie niemieckiej ustawy o ochronie depozytów (EinSiG) są pokrywane przez EdB. W ramach EinSiG zabezpieczone są depozyty do kwoty 100 000 EUR, w niektórych przypadkach regulowanych przez EinSiG chronione są depozyty do kwoty 500 000 EUR. W przypadku rachunków wspólnych górny limit 100 000 EUR dotyczy każdego z deponentów oddzielnie. W przypadku braku przepisów szczegółowych, depozyt rozdziela się pomiędzy posiadaczy rachunków w częściach równych. Rekompensata będzie wypłacona w euro. Jeżeli rachunki deponentów są prowadzone w walucie innej niż euro, stosowanym kursem wymiany jest kurs referencyjny Europejskiego Banku Centralnego z dnia, w którym ustalono roszczenie o odszkodowanie. W przypadku braku kursu referencyjnego Europejskiego Banku Centralnego, przeliczenie następuje w oparciu o średni kurs możliwych do określenia kursów kupna i sprzedaży na dzień bilansowy.

2. Wyjątki i ochrona deponentów

Depozyty od Klientów prywatnych i firm są co do zasady objęte ochroną EdB. W przypadku wyjątków i ograniczeń oraz ograniczenia roszczeń odszkodowawczych odsyła się do odpowiednio ważnej wersji EinSiG, która jest udostępniana na żądanie. Ponadto w celach informacyjnych odsyła się do strony internetowej Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH (<https://www.edb-banken.de/>).

II. Procedura składania reklamacji i alternatywne metody rozstrzygnięcia sporów

Raisin Bank nie uczestniczy w postępowaniu rozstrzygnięcia sporów przed prywatnym arbitrażem konsumenckim.

W przypadku sporów wynikających ze stosowania

1. przepisów niemieckiego Kodeksu Cywilnego dotyczących umów zawieranych na odległość w zakresie usług finansowych,
2. art. 491 do 508, 511 i 655a do 655d niemieckiego Kodeksu Cywilnego oraz art. 247a § 1 ustawy wprowadzającej do niemieckiego Kodeksu Cywilnego (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuch – EGBGB),
3. przepisy dotyczące umów o świadczenie usług płatniczych w
 - a. art. 675c do 676c niemieckiego Kodeksu Cywilnego,
 - b. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 924/2009 z dnia 16 września 2009 r. w sprawie płatności transgranicznych we Wspólnocie i uchylające rozporządzenie (WE) nr 2560/2001 (Dz.U. L 266 z 9.10.2009, s. 11), ostatnio zmienionego art. 17 rozporządzenia (UE) nr 260/2012 (Dz.U. L 94 z 30.3.2012, s. 22), oraz
 - c. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 260/2012 z dnia 14 marca 2012 r. ustanawiające wymagania techniczne i wymagania handlowe dotyczące poleceń przelewu i poleceń zapłaty w euro oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 924/2009 (Dz.U. L 94 z 30.3.2012, s. 22), zmienione rozporządzeniem (UE) nr 248/2014 (Dz.U. L 84 z 20.3.2014, s. 1),
 - d. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/751 z dnia 29 kwietnia 2015 r. w sprawie opłat interchange z tytułu transakcji płatniczych realizowanych w oparciu o kartę (Dz. L 123, poz. 2015, s. 1),
4. przepisy Ustawy o nadzorze nad usługami płatniczymi (Zahlungsdienstaufsichtsgesetz – ZAG), w zakresie, w jakim ustanawiają one obowiązki emitentów pieniądza elektronicznego lub dostawców usług płatniczych wobec ich Klientów,
5. przepisy ustawy o rachunkach płatniczych (Zahlungskontengesetz) regulujące stosunki między dostawcą usług płatniczych a konsumentem,

I. Deposit Protection Fund

1. Scope of protection

Raisin Bank is a member of the statutory deposit guarantee scheme and is part of the Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH (EdB), Burgstraße 28, 10178 Berlin. This means that compensation claims under the German Deposit Protection Act (EinSiG) are covered by EdB. Under the EinSiG, deposits of up to EUR 100,000 are secured; in certain cases governed by the EinSiG up to EUR 500,000. For joint accounts, the upper limit of EUR 100,000 applies to each depositor. In the absence of special provisions, the deposit shall be allocated to the account holders in equal shares. The compensation shall be paid in Euro. If a depositor's accounts are held in a currency other than the euro, the exchange rate to be used shall be the reference rate of the European Central Bank on the day on which the claim for compensation was established. In the absence of a reference rate of the European Central Bank, the conversion shall be based on the average rate of the determinable buying and selling rates on the balance sheet date.

3. Exceptions and Depositor Protection

Deposits from private customers and businesses are generally covered by EdB. For exceptions and limitations as well as the limitation of the compensation claim, reference is made to the respectively valid version of the EinSiG, which is made available on request. In addition, reference is made for information purposes to the website of the Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH (<https://www.edb-banken.de/>).

II. Complaint and Alternative Dispute Resolution Procedure

Raisin Bank does not participate in dispute resolution proceedings before a private consumer arbitration board.

In the event of disputes arising from the application

1. of the provisions of the German Civil Code concerning distance contracts for financial services,
2. Sections 491 to 508, 511 and 655a to 655d of the German Civil Code and Article 247a § 1 of the Introductory Act to the German Civil Code (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuch – EGBGB),
3. the provisions concerning payment service contracts in
 - a. sections 675c to 676c of the German Civil Code,
 - b. Regulation (EC) No. 924/2009 of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 on cross-border payments in the Community and repealing Regulation (EC) No. 2560/2001 (OJ L 266, 9.10.2009, p. 11), as last amended by Article 17 of Regulation (EU) No 260/2012 (OJ L 94, 30.3.2012, p. 22), and
 - c. Regulation (EU) No. 260/2012 of the European Parliament and of the Council of 14 March 2012 laying down technical requirements and business requirements for credit transfers and direct debits in euro and amending Regulation (EC) No. 924/2009 (OJ. L 94, 30.3.2012, p. 22), as amended by Regulation (EU) No. 248/2014 (OJ L 84, 20.3.2014, p. 1),
 - d. Regulation (EU) 2015/751 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2015 on interchange fees for cardbased payment transactions (OJ. L 123, 19.5.2015, p. 1),
4. the provisions of the Payment Services Supervision Act (Zahlungsdienstaufsichtsgesetz – ZAG), insofar as they create obligations of electronic money issuers or payment service providers towards their customers,
5. the provisions of the Payment Accounts Act (Zahlungskontengesetz) that govern the relationship between a payment service provider and a consumer,

6. przepisy niemieckiego Kodeksu Inwestycyjnego (Kapitalanlagegesetzbuch), jeżeli spór dotyczy konsumentów, lub

7. inne postanowienia dotyczące umów, które stanowią transakcje bankowe zgodnie z art. 1 ust. 1 zdanie 2 niemieckiej ustawy o bankowości (Kreditwesengesetz) lub usługami finansowymi zgodnie z art. 1 ust. (1A) zdanie 2, niemieckiej ustawy o bankowości, pomiędzy konsumentami i spółkami nadzorowane zgodnie z niemiecką ustawą o bankowości

Klient może, w przypadku sporów wynikających z pkt 1 do 5, skontaktować się z konsumencką komisją arbitrażową utworzoną przy Deutsche Bundesbank, a w przypadku sporów wynikających z pkt 6 do 7 do konsumenckiej komisji arbitrażowej powołanej przy niemieckim Federalnym Urzędzie Nadzoru Finansowego. Regulamin Deutsche Bundesbank jest dostępny pod adresem: Deutsche Bundesbank, Wilhelm-Epstein-Strasse 14, 60431 Frankfurt. Regulamin Niemieckiego Federalnego Urzędu Nadzoru Finansowego jest dostępny pod adresem: Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Graurheindorfer Strasse 108, 53117 Bonn.

Ponadto Klient może skontaktować się na piśmie z niemieckim Federalnym Urzędem Nadzoru Finansowego lub zwrócić się do Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Graurheindorfer Strasse 108, 53117 Bonn, Niemcy, w sprawie naruszeń przez Bank ustawy o nadzorze nad usługami płatniczymi, art. 675c do 676c niemieckiego Kodeksu Cywilnego lub naruszeń art. 248 ustawy wprowadzającej do niemieckiego Kodeksu Cywilnego.

Komisja Europejska przygotowała europejską stronę internetową do składania skarg, która jest dostępna pod adresem <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>, aby utworzyć europejską platformę internetowego rozstrzygania sporów (platforma ODR). Konsument może skorzystać z platformy ODR w celu pozasądowego rozstrzygnięcia sporu wynikłego z zawartych przez Internet umów z firmą mającą siedzibę w UE.

6. the provisions of the German Investment Code (Kapitalanlagegesetzbuch), if the consumers are involved in the dispute, or

7. other provisions relating to contracts that are banking transactions pursuant to section 1 (1) sentence 2 of the German Banking Act (Kreditwesengesetz) or financial services pursuant to section 1 (1a) sentence 2 of the German Banking Act, between consumers and companies supervised in accordance with the German Banking Act

The customer may, in the event of disputes pursuant to nos. 1 to 5, contact the consumer arbitration board established at Deutsche Bundesbank, and for disputes under nos. 6 to 7 to the consumer arbitration board established at the German Federal Financial Supervisory Authority. The rules of procedure of the Deutsche Bundesbank are available at: Deutsche Bundesbank, Wilhelm-Epstein-Strasse 14, 60431 Frankfurt. The Rules of Procedure of the German Federal Financial Supervisory Authority are available at: Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Graurheindorfer Strasse 108, 53117 Bonn.

Furthermore, the customer has the option of contacting the German Federal Financial Supervisory Authority in writing or to have it recorded there at Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht, Graurheindorfer Strasse 108, 53117 Bonn, Germany, regarding violations by the Bank of the Payment Services Supervision Act, Sections 675c to 676c of the German Civil Code or against Article 248 of the Introductory Act to the German Civil Code.

The European Commission has set up a European online complaint site at <http://ec.europa.eu/consumers/odr/> to set up a European online dispute resolution platform (ODR platform). A consumer can use the ODR platform for the out-of-court settlement of a dispute arising from online contracts with a company established in the EU.

Regulamin przelewów płatniczych

Realizacja poleceń przelewów płatniczych Klientów podlega następującym warunkom:

I. Ogólne

1. Główne cechy przelewu płatniczego, w tym zlecenia stałego

Klient może zlecić Raisin Bankowi bezgotówkowe przekazanie środków na rzecz odbiorcy przelewem płatniczym na rzecz dostawcy usług płatniczych odbiorcy. Klient może również zlecić Raisin Bankowi regularne przekazywanie ustalonej sumy pieniężnej na ten sam rachunek odbiorcy w określonym powtarzalnym terminie (zlecenie stałe).

2. Unikalny identyfikator

Dokonując przelewów płatniczych, Klient musi użyć następującego unikalnego identyfikatora odbiorcy płatności:

Obszar docelowy	Waluta	Unikalny identyfikator odbiorcy płatności
Niemcy	EURO	IBAN
Transgraniczne w ramach Europejskiego Obszaru Gospodarczego ²	EURO	IBAN
Niemcy lub na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego	Waluta inna niż euro	- IBAN i BIC lub - numer konta (Kontonummer i BIC)
Poza Europejskim Obszarem Gospodarczym	Euro lub inna waluta	- IBAN i BIC lub - numer konta (Kontonummer i BIC)

Informacje wymagane do realizacji przelewu określają pkt II. Nr 1, i III. Nr 1.

3. Wydawanie poleceń przelewu i autoryzacja

- Klient wystawia Raisin Bankowi polecenie przelewu, podając informacje wymagane zgodnie z pkt. [II. nr 1](#), lub [III. nr 1. lit. a](#), i [III. nr 2. lit. a](#) na zatwierdzonym przez Bank formularzu lub w inny sposób uzgodniony z Raisin Bankiem (np. za pośrednictwem bankowości internetowej). Klient musi zapewnić czytelność, kompletność i poprawność tych informacji. Nieczytelne, niepełne lub nieprawidłowe informacje mogą prowadzić do opóźnień lub nieprawidłowego kierowania przelewów płatniczych, co może skutkować stratą lub szkodą dla Klienta. W przypadku podania nieczytelnych, niepełnych lub błędnych danych, Raisin Bank może odmówić zrealizowania przelewu (patrz także punkt I. nr 7.). Jeżeli Klient uważa, że przelew płatniczy wymaga szczególnie szybkiej realizacji, powinien odrębnie powiadomić o tym Raisin Bank. Jeżeli polecenia przelewu są wystawiane na formularzu, a pilności przelewu nie można wskazać na samym formularzu, należy to zrobić oddzielnie od niego.
- Klient zatwierdza dyspozycję przelewu poprzez jej podpisanie lub w inny sposób uzgodniony z Raisin Bankiem (np. za pomocą bankowości internetowej lub PIN/TAN). Udzielenie takiego zatwierdzenia przez Klienta jest równoznaczne ze zgodą na pobieranie (z jego bazy), przetwarzanie, przekazywanie i przechowywanie przez Raisin Bank jego danych osobowych wymaganych do realizacji przelewu płatniczego.
- Raisin Bank, przed wykonaniem indywidualnego polecenia przelewu, wskazuje na żądanie Klienta maksymalny czas realizacji

Terms and Conditions for Payment Transfers

The execution of customers' payment transfer orders shall be subject to the following terms and conditions:

I. General

1. Main characteristics of a payment transfer, including a standing order

The customer may instruct the Bank to remit funds cashlessly in favour of a payee by payment transfer to the payee's payment service provider. The customer may also instruct the Bank to regularly remit a fixed sum of money to the same account of the payee on a certain recurring date (standing order).

2. Unique identifier

When making payment transfers, the customer must use the following unique payee identifier:

Destination area	Currency	Unique payee identifier
Germany	Euro	IBAN
Cross-border within the European Economic Area ²	Euro	IBAN
Germany or within the European Economic Area	Currency other than Euro	- IBAN and BIC or - account number (Kontonummer and BIC)
Outside the European Economic Area	Euro or other currency	- IBAN and BIC or - account number (Kontonummer and BIC)

The information required for execution of the payment transfer shall be determined by Sections II. No. 1. and III. No. 1.

3. Issuance of payment transfer orders and authorization

- The customer shall issue a payment transfer order to the Bank, providing the information required under Sections [II. No. 1.](#) or [III. No. 1. lit. a](#), and [III. No. 2. lit. a](#), on a form approved by the Bank or in the manner otherwise agreed with the Bank (e.g. via online banking). The customer must ensure the legibility, completeness and correctness of this information. Illegible, incomplete or incorrect information may lead to delays or misrouting of payment transfers, possibly resulting in loss or damage for the customer. Where illegible, incomplete or incorrect information is given, the Bank may refuse to execute the payment transfer (see also Section [I. No. 7.](#)). If the customer believes a payment transfer requires particularly prompt execution, the customer shall notify the Bank thereof separately. Where payment transfer orders are issued on a form, this must be done separately from the form if this purpose cannot be indicated on the form itself.
- The customer shall authorise the payment transfer order by signing it or in the manner otherwise agreed with the Bank (using an online banking PIN/TAN, for example). By giving such authorisation, the customer also expressly consents to the Bank retrieving (from its database), processing, transmitting and storing their personal data required to execute the payment transfer.
- Before executing an individual payment transfer order, the Bank shall indicate, at the customer's request, the maximum

oraz opłaty pobierane od płatcego a, w stosownych przypadkach, podział ewentualnych opłat na kategorie.

4. Przyjmowanie poleceń przelewu przez Bank

- a. Polecenie przelewu staje się ważne z chwilą jego otrzymania przez Bank. Powyższe obowiązuje również, gdy polecenie przelewu jest wydawane za pośrednictwem dostawcy usługi inicjowania płatności. Odbiór następuje z chwilą doręczenia dyspozycji do wyznaczonych punktów odbioru Banku (np. podczas jej wręczenia w placówkach Banku lub wprowadzania na serwer bankowości internetowej Banku).
- b. Jeżeli moment otrzymania polecenia przelewu w trybie lit. a. zdanie 3 nie przypada w bankowy dzień roboczy wskazany w „Wykazie Cen i Usług” (Preis- und Leistungsverzeichnis), polecenie przelewu uznaje się za otrzymane następnego dnia roboczego.
- c. W przypadku otrzymania polecenia przelewu po godzinie akceptacji wskazanej w placówce odbiorczej Banku lub w „Wykazie Cen i Usług” dla potrzeb ustalenia rozpoczęcia biegu terminu realizacji (patrz pkt [II. nr 2. lit. b](#)) przyjmuje się, że zostało ono otrzymane w następnym dniu roboczym.

5. Cofnięcie dyspozycji przelewu płatniczego

- a. Do czasu otrzymania przez Bank polecenia przelewu (patrz pkt I. nr 4. lit. a. i lit. I.) Klient może odwołać polecenie przelewu, składając Bankowi odpowiednie oświadczenie. Niezależnie od ust. b i c, nie można odwołać otrzymanego już polecenia przelewu. Wbrew zdaniu 1, Klient nie będzie mógł odwołać polecenia przelewu, jeżeli korzysta z usług dostawcy świadczącego usługę inicjowania płatności w celu wystawienia polecenia przelewu i wyraził już zgodę na zainicjowanie przelewu przez tego dostawcę usługi inicjowania płatności.
- b. Jeżeli Bank i Klient uzgodnili określony termin realizacji przelewu płatniczego (patrz pkt [II. 2. b., sub. ii.](#)), Klient może odwołać polecenie przelewu lub zlecenie stałe (patrz pkt [I. nr 1.](#)) do końca bankowego dnia roboczego przed uzgodnioną datą. Bankowe dni robocze wskazane są w „Wykazie Cen i Usług”. Jeżeli odwołanie zlecenia stałego wpłynie do Banku w odpowiednim czasie, w ramach tego zlecenia stałego nie będą już realizowane dalsze przelewy płatnicze.
- c. Polecenie przelewu może zostać odwołane tylko po upływie punktów czasowych, o których mowa w ust. lit. a. i b., jeżeli Klient i Bank tak uzgodnili. Uzgodnienie takie wchodzi w życie, jeżeli Bankowi uda się zapobiec wykonaniu lub odzyskać kwotę przelewu. Jeżeli Klient korzysta z usług dostawcy świadczącego usługę inicjowania płatności w celu wydania polecenia przelewu płatniczego, wymagana jest zgoda tego dostawcy świadczącego usługę inicjowania płatności oraz odbiorcy. Za obsługę takiego odwołania przez Klienta Bank pobiera opłatę określoną w „Wykazie Cen i Usług”.

6. Realizacja poleceń przelewu płatniczego

- a. Bank zrealizuje polecenie przelewu Klienta, jeżeli informacje wymagane do realizacji (patrz pkt [II. nr 1, III. nr 1. lit. a.](#) i [III. nr 2. lit. a.](#)) zostaną podane w wymagany sposób (patrz pkt [I. nr 3. lit. a.](#)), polecenie przelewu zostanie zatwierdzone przez Klienta (patrz pkt [I. nr 3. lit. b.](#)) i dostępne jest wystarczające saldo środków w walucie polecenia przelewu lub przyznano wystarczający kredyt (warunki realizacji).
- b. Bank oraz inni dostawcy usług płatniczych uczestniczący w realizacji polecenia przelewu są uprawnieni do realizacji przelewu wyłącznie na podstawie podanego przez Klienta unikalnego identyfikatora odbiorcy (patrz punkt [I. nr 2.](#)).
- c. Bank będzie informował Klienta co najmniej raz w miesiącu o realizacji przelewów płatniczych za pośrednictwem uzgodnionego kanału informacyjnego dla rachunku. Dla Klientów, którzy nie są konsumentami, sposób i częstotliwość ich informowania można uzgodnić odrębnie.

execution time and the charges payable by the payer and, where applicable, a breakdown of the amounts of any charges.

4. Receipt of payment transfer orders by the Bank

- a. A payment transfer order shall become valid as soon as it is received by the Bank. The foregoing shall also apply if the payment transfer order is issued via a payment initiation service provider. Receipt shall take place upon delivery of the order into the Bank's designated receiving facilities (e.g. when it is handed in at the Bank's offices or entered into the Bank's online banking server).
- b. If the point in time of receipt of a payment transfer order pursuant to lit. a., Sentence 3 is not on a banking business day as indicated in the "List of Prices and Services" (Preis- und Leistungsverzeichnis), the payment transfer order shall be deemed to have been received on the following business day.
- c. If a payment transfer order is received after the acceptance time indicated at the Bank's receiving facility or in the "List of Prices and Services", it shall be deemed, for the purpose of determining when the execution period commences (see Section [II. No. 2. lit. b.](#)), to have been received on the following business day.

5. Revocation of payment transfer orders

- a. Until a payment transfer order has been received by the Bank (see Section [I. No. 4. lit. a. and lit. b.](#)), the customer may revoke the payment transfer order by making a declaration to this effect to the Bank. Notwithstanding to b. and c., once a payment transfer order has been received, it may no longer be revoked. Contrary to Sentence 1, the customer will not be able to revoke a payment transfer order if the customer uses a payment initiation service provider to issue the payment transfer order and has already approved initiation of the payment transfer by that payment initiation service provider.
- b. If the Bank and the customer have agreed a certain date for the execution of a payment transfer (see Section [II. 2. b.](#), sub. ii.), the customer may revoke the payment transfer order or standing order (see Section [I. No. 1.](#)) up to the end of the banking business day before the agreed date. The banking business days shall be set out in the "List of Prices and Services". If the revocation of a standing order is received by the Bank in due time, no further payment transfers shall be executed under this standing order.
- c. A payment transfer order may only be revoked after the points in time referred to in lit. a. and b. if the customer and the Bank have agreed to this. This agreement shall become effective if the Bank manages to prevent execution or to recover the amount of the payment transfer. If the customer uses a payment initiation service provider to issue the payment transfer order, the consent of that payment initiation service provider and the payee shall be required. For handling such a revocation by the customer, the Bank shall levy the charge set out in the "List of Prices and Services".

6. Execution of payment transfer orders

- a. The Bank shall execute a customer's payment transfer order if the information required for execution (see Sections [II. No. 1, III. No. 1, lit. a.](#) and [III. No. 2. lit. a.](#)) is provided in the required manner (see Section [I. No. 3 lit. a.](#)), the payment transfer order is authorised by the customer (see Section [I. No. 3, lit. b.](#)) and a sufficient credit balance in the currency of the payment transfer order is available or sufficient credit has been granted (conditions for execution).
- b. The Bank and the other payment service providers involved in the execution of a payment transfer order shall be entitled to execute the payment transfer solely on the basis of the unique payee identifier provided by the customer (see Section [I. No. 2.](#)).
- c. The Bank shall inform the customer at least once a month about the execution of payment transfers through the agreed account information channel. Where customers are not consumers, the manner in which and frequency with which they are informed may be agreed separately.

7. Odmowa realizacji

- a. W przypadku niespełnienia warunków realizacji (patrz pkt [I. nr 6. lit. a.](#)) Bank może odmówić realizacji polecenia przelewu. Bank poinformuje o tym Klienta niezwłocznie, jednak w każdym przypadku nie przekraczając terminu uzgodnionego w pkt. [II. nr 2. lit. b.](#) lub w pkt. [III. nr 1. lit. b.](#) i [III. nr 2. lit. b.](#) Może to również zrobić przy użyciu uzgodnionego kanału informacji dla rachunku. W takim przypadku Bank w miarę możliwości poda przyczyny odmowy oraz wskaże sposoby usunięcia błędów, które doprowadziły do odmowy.
- b. Jeżeli Bank wyraźnie nie jest w stanie przypisać wskazanego przez Klienta unikalnego identyfikatora żadnemu odbiorcy płatności, kontu ani dostawcy usług płatniczych odbiorcy, niezwłocznie poinformuje o tym Klienta i w razie potrzeby zwróci kwotę przelewu płatniczego.
- c. Za uzasadnioną odmowę wykonania zatwierdzonego polecenia przelewu Bank pobiera opłatę określoną w „Wykazie Cen i Usług”.

8. Transmisja danych przelewu płatniczego

Wykonując przelew płatniczy, Bank przekazuje dane zawarte w przelewie płatniczym (dane przelewu płatniczego) do dostawcy usług płatniczych odbiorcy, bezpośrednio lub za pośrednictwem instytucji pośredniczących. Dostawca usług płatniczych odbiorcy może udostępnić odbiorcy w całości lub w części dane przelewu płatniczego, które obejmują również numer IBAN płatnika. W przypadku krajowych przelewów płatniczych dane przelewu mogą być przekazywane dostawcy usług płatniczych odbiorcy za pośrednictwem Elixir i SORBNET (System Obsługi Rachunków Banków w Narodowym Banku Polskim) z siedzibą w Polsce. W przypadku transgranicznych przelewów płatniczych i krajowych priorytetowych przelewów płatniczych dane przelewu płatniczego mogą być również przekazywane dostawcy usług płatniczych odbiorcy za pośrednictwem Towarzystwa Światowej Międzybankowej Telekomunikacji Finansowej (SWIFT) z siedzibą w Belgii. Ze względów bezpieczeństwa, system SWIFT tymczasowo przechowuje dane przelewu w swoich centrach operacyjnych w Unii Europejskiej, Szwajcarii i Stanach Zjednoczonych.

9. Powiadomienie o niezatwierdzonych lub nieprawidłowo wykonanych przelewach płatniczych

Klient niezwłocznie informuje Bank o stwierdzeniu, że polecenie przelewu było niezatwierdzone lub nieprawidłowo wykonane. Powyższe dotyczy również przypadków, w których zaangażowany jest dostawca usługi inicjowania płatności.

10. Opłaty i ich zmiany

a. Opłaty za przelewy płatnicze dla Klientów będących konsumentami

Opłaty za przelewy określone są w „Wykazie Cen i Usług”. Wszelkie zmiany opłat za przelewy zostaną zakomunikowane Klientowi w formie tekstowej nie później niż na dwa miesiące przed proponowaną datą ich wejścia w życie. Jeżeli Klient w ramach relacji biznesowej uzgodnił z Bankiem stosowanie kanału komunikacji elektronicznej zmiany mogą być oferowane również za pośrednictwem tego kanału. Klient może zatwierdzić lub odrzucić zmiany przed proponowaną datą ich wejścia w życie. Zmiany uważa się za zaakceptowane przez Klienta, chyba że wyraził on sprzeciw przed proponowaną datą ich wejścia w życie. Bank wyraźnie zwróci uwagę Klienta na tę milczącą zgodę w komunikacie o zmianie. W przypadku zaproponowania Klientowi zmiany opłat, Klient może również bezpłatnie rozwiązać stosunki biznesowe ze skutkiem natychmiastowym, przed proponowaną datą wejścia w życie zmian. Bank wyraźnie zwróci uwagę Klienta na to prawo do wypowiedzenia w komunikacie o zmianie. Zmiany opłat za Umowę o świadczenie usług płatniczych (umowa giro) regulują postanowienia Regulaminów banków.

7. Refusal of execution

- a. If the conditions for execution (see Section [I. No. 6 lit. a.](#)) are not fulfilled, the Bank may refuse to execute the payment transfer order. The Bank shall inform the customer thereof without delay, but in any case within the period agreed under Section II. No. 2. lit. a. or Sections [III. No. 1. lit. b.](#) and [III. No. 2. lit. b.](#) It may also do so through the agreed account information channel. When doing so, the Bank shall, if possible, state the reasons for the refusal and indicate ways in which errors that led to the refusal can be rectified.
- b. If the Bank is clearly unable to assign a unique identifier provided by the customer for any payee, account or payee's payment service provider, it shall inform the customer thereof without delay and, if necessary, return the amount of the payment transfer.
- c. For a legitimate refusal to execute an authorised payment transfer order, the Bank shall levy the charge set out in the "List of Prices and Services".

8. Transmission of payment transfer data

When executing a payment transfer, the Bank shall transmit the details contained in the payment transfer (payment transfer data) to the payee's payment service provider, either directly or through intermediary institutions. The payee's payment service provider may make the payment transfer data, which shall also include the payer's IBAN, available to the payee in full or in part. Where domestic payment transfers are involved, the payment transfer data may be forwarded to the payee's payment service provider via Elixir and SORBNET (System Obsługi Rachunków Banków w Narodowym Banku Polskim), both based in Poland. Where cross-border payment transfers are involved, the payment transfer data may also be forwarded to the payee's payment service provider via the Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications (SWIFT), based in Belgium. For system security reasons, SWIFT stores the payment transfer data temporarily at its operating centres in the European Union, Switzerland and the United States.

9. Notification of unauthorized or incorrectly executed payment transfers

The customer shall inform the Bank without delay on finding that a payment transfer order was unauthorised or executed incorrectly. The foregoing shall also apply in cases where a payment initiation service provider is involved.

10. Charges and changes thereto

a. Charges for consumers as customers for payment transfers

The charges for payment transfers shall be set out in the "List of Prices and Services".

Any changes to the charges for payment transfers shall be offered to the customer in text form no later than two months before their proposed date of entry into force. If the customer has agreed an electronic communication channel with the Bank within the framework of the business relationship, the changes may also be offered through this channel. The customer may either approve or indicate disapproval of the changes before their proposed date of entry into force. The changes shall be deemed to have been approved by the customer, unless the customer has indicated disapproval before their proposed date of entry into force. The Bank shall expressly draw the customer's attention to this tacit approval in its offer. If the customer is offered changes to charges, the customer may also terminate the business relationship free of charge with immediate effect before the proposed date of entry into force of the changes. The Bank shall expressly draw the customer's attention to this right of termination in its offer. Changes to charges for the Payment Services Contract (giro agreement) shall be governed by the banks' General Business Conditions.

b. Opłaty pobierane od Klientów niebędących konsumentami

Opłaty i ich zmiany dotyczące

- przelewów płatniczych dokonywanych przez Klientów niebędących konsumentami nadal podlegają postanowieniom Regulaminu banku.

11. Kurs wymiany

Jeżeli Klient wystawi polecenie przelewu w walucie innej niż waluta konta, konto nadal zostanie obciążone w walucie konta. Kurs wymiany dla takich przelewów płatniczych ustalany jest na podstawie uzgodnień dotyczących przeliczeń określonych w „Wykazie Cen i Usług”. Wszelkie zmiany referencyjnego kursu walutowego określonego w ustaleniach dotyczących przeliczeń wchodzi w życie ze skutkiem natychmiastowym bez uprzedniego powiadomienia Klienta. Kurs referencyjny jest udostępniany przez Bank lub pochodzi z publicznie dostępnego źródła.

12. Wymogi sprawozdawcze wynikające z niemieckiego prawa o handlu zagranicznym i płatnościach

Klient musi przestrzegać wymogów sprawozdawczych określonych w niemieckim prawie o handlu zagranicznym i płatnościach.

II. Przelewy płatnicze w obrębie Niemiec i do innych krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG)² w euro lub w innych walutach EOG⁴

1. Informacje wymagane

W poleceniu przelewu Klient musi podać następujące dane:

- imię i nazwisko/nazwę odbiorcy płatności
- niepowtarzalny identyfikator odbiorcy (patrz pkt [I. nr 2.](#)), jeśli BIC nie jest znany w przelewach denominowanych w walutach EOG innych niż euro, zamiast tego należy podać pełne imię i nazwisko/nazwę oraz adres dostawcy usług płatniczych odbiorcy
- waluta (jeśli to możliwe, w formie skróconej, w sposób wskazany w Załączniku 1)
- kwota
- imię i nazwisko/nazwa Klienta
- nr IBAN Klienta

2. Maksymalny czas realizacji

a. Długość czasu realizacji

Bank ma obowiązek zapewnić, aby kwota przelewu płatniczego dotarła do dostawcy usług płatniczych odbiorcy najpóźniej w terminie realizacji wskazanym w „Wykazie Cen i Usług”.

b. Rozpoczęcie biegu czasu realizacji

- Czas realizacji rozpoczyna się z chwilą otrzymania przez Bank polecenia przelewu Klienta (patrz punkt [I. nr 4.](#)).
- Jeżeli Bank i Klient uzgodnią, że realizacja przelewu ma się rozpocząć w określonym dniu lub na koniec określonego okresu lub w dniu, w którym Klient przekazał Bankowi środki w walucie zlecenia wymagane do realizacji, o rozpoczęciu biegu terminu realizacji decyduje data wskazana w poleceniu lub uzgodniona w inny sposób. Jeżeli uzgodniona data nie jest bankowym dniem roboczym, okres realizacji rozpoczyna się w następnym bankowym dniu roboczym. Bankowe dni robocze wskazane są w „Wykazie Cen i Usług”.
- Bieg terminu realizacji zleceń przelewu w walucie innej niż waluta rachunku Klienta rozpoczyna swój bieg dopiero w dniu, w którym kwota przelewu będzie dostępna w walucie zlecenia.

3. Uprawnienia Klienta do zwrotu, korekty i rekompensaty

b. Charges levied for customers who are not consumers

Charges and changes therein for

- payment transfers made by customers who are not consumers shall continue to be governed by the provisions of the banks' General Business Conditions.

11. Exchange rate

If the customer issues a payment transfer order in a currency other than the account currency, the account shall still be debited in the account currency. The exchange rate for such payment transfers shall be determined on the basis of the conversion arrangement set out in the “List of Prices and Services”. Any change in the reference exchange rate specified in the conversion arrangement shall take immediate effect without prior notice to the customer. The reference exchange rate shall be made accessible by the Bank or shall stem from a publicly accessible source.

12. Reporting requirements under German law on foreign trade and payments

The customer must comply with the reporting requirements under German law on foreign trade and payments.

II. Payment transfers within Germany and to other European Economic Area (EEA) countries² in euros or in other EEA currencies⁴

1. Information required

The customer must provide the following information in a payment transfer order:

- name of the payee
- unique payee identifier (see Section [I. No. 2](#)); if the BIC is not known in payment transfers denominated in EEA currencies other than euro, the full name and address of the payee's payment service provider should be indicated instead
- currency (if possible, in abbreviated form as detailed in Annex 1)
- amount
- name of the customer
- customer's IBAN

2. Maximum execution time

a. Length of the execution time

The Bank shall be obliged to ensure that the amount of a payment transfer is received by the payee's payment service provider within the execution time indicated in the “List of Prices and Services” at the latest.

b. Commencement of the execution time

- The execution period shall commence as soon as a customer's payment transfer order is received by the Bank (see Section [I. No. 4](#)).
- If the Bank and the customer agree that the execution of a payment transfer is to commence on a certain date or at the end of a certain period or on the date on which the customer has provided the Bank with the funds in the currency of the order required for execution, the date indicated in the order or otherwise agreed shall determine when the execution period commences. If the agreed date is not a banking business day, the execution period shall commence on the following banking business day. The banking business days shall be set out in the “List of Prices and Services”.
- The execution time for payment transfer orders in a currency other than the currency of the customer's account shall not commence until the date on which the amount of the payment transfer is available in the currency of the order.

3. Customer's entitlement to a refund, correction and compensation

a. Zwrot pieniędzy za niezatwierdzone przelewy

W przypadku niezatwierdzonego przelewu płatniczego (patrz punkt [I. nr 3. ust. II](#)) Bankowi nie przysługuje roszczenie wobec Klienta o zwrot poniesionych przez Bank wydatków. Będzie zobowiązany do zwrotu Klientowi kwoty przelewu, a jeżeli kwota ta została pobrana z konta posiadanego przez Klienta, do przywrócenia salda tego konta do stanu, jaki istniałby bez obciążenia go niezatwierdzonym przelewem. Zobowiązanie to musi zostać wykonane zgodnie z „Wykazem Cen i Usług” najpóźniej do końca dnia roboczego następującego po dniu, w którym Bank został powiadomiony lub w inny sposób dowiedział się o tym, że przelew był niezatwierdzony. Jeżeli Bank powiadomił właściwy organ na piśmie, że ma uzasadnione podstawy, by podejrzewać oszustwo ze strony Klienta, Bank niezwłocznie dokona przeglądu i wykona swoje zobowiązanie wynikające ze zdania 2, jeżeli podejrzenie oszustwa nie zostanie potwierdzone. Jeżeli przelew płatniczy został zainicjowany przez dostawcę usługi inicjowania płatności, Bank podlega obowiązkom określonym w zdaniach od 2 do 4.

b. Roszczenia z tytułu niewykonania, nieprawidłowego lub opóźnionego wykonania zatwierdzonych przelewów płatniczych

- i. W przypadku niewykonania lub nieprawidłowego wykonania zatwierdzonego przelewu, Klient może zwrócić się do Banku o niezwłoczny zwrot pełnej kwoty przelewu, o ile płatność nie została wykonana lub została wykonana nieprawidłowo. Jeżeli kwota została pobrana z konta Klienta, Bank przywróci saldo tego konta do stanu bez obciążenia z tytułu niezrealizowanej lub błędnie zrealizowanej transakcji płatniczej. Jeżeli przelew płatniczy Klienta został zainicjowany przez dostawcę usługi inicjowania płatności, Bank podlega obowiązkom wynikającym ze zdań 1 i 2. Jeżeli Bank lub instytucje pośredniczące potrąciły opłaty z kwoty przelewu, Bank niezwłocznie przekaże potrąconą kwotę na rzecz odbiorcy.
- ii. Niezależnie od ustępu lit. a., Klient może zwrócić się do Banku o zwrot wszelkich opłat i odsetek, w zakresie, w jakim zostały one nałożone na Klienta lub obciążły jego konto w związku z niewykonaniem lub nieprawidłowym wykonaniem przelewu płatniczego.
- iii. Jeżeli zatwierdzony przelew płatniczy zostanie wykonany z opóźnieniem, Klient może żądać, aby Bank zwrócił się do dostawcy usług płatniczych odbiorcy o uznanie kwoty płatności na rachunku płatniczym odbiorcy, tak jakby przelew płatniczy został wykonany prawidłowo. Obowiązek wynikający ze zdania 1 obowiązuje również wtedy, gdy przelew płatniczy Klienta jest inicjowany przez dostawcę usługi inicjowania płatności. Jeżeli Bank jest w stanie wykazać, że kwota płatności została przekazana dostawcy usług płatniczych odbiorcy we właściwym terminie, powyższy obowiązek wygasa. Obowiązek nie ma zastosowania, jeżeli Klient nie jest konsumentem.
- iv. Jeżeli przelew płatniczy nie został wykonany lub został wykonany nieprawidłowo, Bank na żądanie Klienta dokonuje rekonstrukcji procesu płatności i informuje Klienta o wyniku.

c. Odszkodowanie za naruszenie obowiązków

- i. Jeżeli zatwierdzony przelew płatniczy nie zostanie wykonany, zostanie wykonany nieprawidłowo lub z opóźnieniem lub jeżeli przelew płatniczy jest niezatwierdzony, Klient może zwrócić się do Banku o odszkodowanie za każdą stratę lub szkodę nieobjętą punktami [II. nr 3. lit. a.](#) i [II. nr 3. lit. b.](#) Nie dotyczy to przypadków, gdy Bank nie ponosi odpowiedzialności za zaniechanie obowiązków. Bank ponosi w tym zakresie odpowiedzialność za winę instytucji pośredniczącej w takim samym zakresie jak za winę własną, chyba że główną przyczyną powstania szkody leży po stronie instytucji pośredniczącej wskazanej przez Klienta. Jeżeli Klient przyczynił się do powstania szkody swoim zwinionym zachowaniem, zasady zaniedbania wspólnego określają zakres, w jakim Bank i Klient muszą ponieść stratę lub szkodę.

a. Refund for unauthorized payment transfers

If a payment transfer is unauthorised (see Section [I. No. 3. lit. b.](#)), the Bank shall have no claim against the customer for reimbursement of its expenses. It shall be obliged to refund the amount of the payment transfer to the customer and, if the amount has been debited to an account held by the customer, to restore the balance of this account to what it would have been without debiting for the unauthorised payment transfer. This obligation must be satisfied in accordance with the “List of Prices and Services” by no later than the end of the business day following the day on which the Bank was notified or otherwise learned that the payment transfer was unauthorised. If the Bank has notified any competent authority in writing that it has legitimate grounds to suspect fraudulent conduct on the part of the customer, the Bank shall review and perform its obligation under Sentence 2 without delay if the suspected fraud is not confirmed. If the payment transfer was initiated by a payment initiation service provider, the Bank shall be subject to the obligations under Sentences 2 to 4.

b. Claims for non-execution, incorrect or late execution of authorized payment transfers

- i. If an authorised payment transfer is not executed or not executed correctly, the customer may request the Bank to refund the full amount of the payment transfer without delay insofar as the payment was not made or not made correctly. If the amount has been debited to the customer’s account, the Bank shall restore the balance of this account to what it would have been without debiting for the non-executed or incorrectly executed payment transaction. If a customer’s payment transfer was initiated by a payment initiation service provider, the Bank shall be subject to the obligations under Sentences 1 and 2. If the Bank or any intermediary institutions have deducted charges from the amount of the payment transfer, the Bank shall remit the amount deducted in favour of the payee without delay.
- ii. Over and above lit. a., the customer may ask the Bank to refund any charges and interest insofar as these were levied on the customer or debited to the customer’s account in connection with the nonexecution or incorrect execution of the payment transfer.
- iii. If an authorised payment transfer is executed late, the customer may demand that the Bank ask the payee’s payment service provider to credit the payment amount to the payee’s payment account as if the payment transfer had been properly executed. The obligation under Sentence 1 shall also apply if the customer’s payment transfer is initiated via a payment initiation service provider. If the Bank is able to show that the payment amount was remitted to the payee’s payment service provider in due time, the aforementioned obligation shall lapse. The obligation shall not apply if the customer is not a consumer.
- iv. If a payment transfer was not executed or not executed correctly, the Bank shall, at the customer’s request, reconstruct the processing of the payment and inform the customer of the result.

c. Compensation for breach of duty

- i. If an authorised payment transfer is not executed, not executed correctly or executed late, or if a payment transfer is unauthorised, the customer may ask the Bank to provide compensation for any loss or damage not already covered by Sections [II. No. 3. lit. a.](#) and [II. No. 3. lit. b.](#) This shall not apply if the Bank is not responsible for the neglect of duty. The Bank shall be liable, in this regard, for any fault on the part of an intermediary institution to the same extent as for any fault on its own part, unless the main cause of the loss or damage lies with an intermediary institution specified by the customer. If the customer has contributed to the occurrence of any loss or damage through culpable conduct, the principles of contributory negligence shall determine the extent to which the Bank and the customer must bear the loss or damage.

ii. Odpowiedzialność na podstawie ust. a. jest ograniczona do kwoty 12 500 EUR. Niniejsze ograniczenie odpowiedzialności nie ma zastosowania do

- przypadków nieuprawnionych
- przypadków umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa Banku,
- ryzyka, które Bank przyjął na zasadzie wyjątku oraz,
- jeżeli Klient jest konsumentem, utraty odsetek.

d. Roszczenia Klientów niebędących konsumentami

W drodze odstąpienia od roszczenia o zwrot na podstawie pkt. [II. nr 3. lit. b.](#) i [II. nr 3. lit. c.](#) Klientom niebędącym konsumentami przysługuje wyłącznie roszczenie o odszkodowanie – oprócz wszelkich roszczeń o przywrócenie zgodnie z art. 667 i 812 i nast. niemieckiego Kodeksu Cywilnego – za niewykonany lub nieprawidłowo wykonany zatwierdzony przelew płatniczy oraz zatwierdzony przelew płatniczy wykonany z opóźnieniem lub niezatwierdzony przelew płatniczy na następujących zasadach:

- Bank ponosi odpowiedzialność za wszelkie swoje winy. Jeżeli Klient przyczynił się do powstania szkody swoim zawinionym zachowaniem, zasady zaniedbania wspólnego określają zakres, w jakim Bank i Klient muszą ponieść stratę lub szkodę.
- Bank nie ponosi odpowiedzialności za winy wybranych przez siebie instytucji pośredniczących. W takich przypadkach odpowiedzialność Banku ogranicza się do starannego wyboru i polecenia pierwszej instytucji pośredniczącej (zlecenie przekazane stronie trzeciej).
- Kwota roszczenia Klienta o odszkodowanie jest ograniczona do kwoty przelewu powiększonej o opłaty i odsetki naliczone przez Bank. W przypadku dochodzenia roszczeń z tytułu strat lub szkód następczych, roszczenia te są ograniczone do maksymalnej kwoty 12 500 EUR na przelew płatniczy. Niniejsze ograniczenia odpowiedzialności nie mają zastosowania do umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa Banku ani do ryzyka, które Bank przyjął na zasadzie wyjątku lub w przypadku niezatwierdzonych przelewów płatniczych.

e. Wykluczenie odpowiedzialności i sprzeciw

i. Wszelka odpowiedzialność Banku na podstawie punktów [II. nr 3. lit. b.](#) - [II. nr 3. lit. d.](#) jest wyłączona:

- jeżeli Bank udowodni Klientowi, że dostawca usług płatniczych odbiorcy otrzymał pełną kwotę przelewu płatniczego w odpowiednim czasie lub
- jeżeli przelew płatniczy został wykonany zgodnie z błędnym unikalnym identyfikatorem odbiorcy podanym przez Klienta (patrz punkt [I. nr 2.](#)). W takim przypadku Klient może jednak zwrócić się do Banku o podjęcie uzasadnionych starań w celu odzyskania kwoty przelewu. Jeżeli kwota przelewu nie może zostać odzyskana, Bank na piśmie wniosek udzieli Klientowi wszelkich dostępnych informacji, aby Klient mógł dochodzić zwrotu kwoty przelewu od faktycznego odbiorcy przelewu. Za usługi Banku, o których mowa w zdaniach 2 i 3 niniejszego podpunktu, Bank pobiera opłatę określoną w „Wykazie Cen i Usług”.

ii. Wszelkie roszczenia Klienta na podstawie pkt. [II. nr 3. lit. a.](#) - [II. nr 3. lit. d.](#) oraz wszelkie zastrzeżenia Klienta wobec Banku z tytułu niewykonania lub nieprawidłowego wykonania przelewów płatniczych lub w wyniku niezatwierdzonych przelewów płatniczych są wykluczone, jeżeli Klient nie poinformuje Banku najpóźniej w ciągu 13 miesięcy od obciążenia z tytułu niezatwierdzonego lub nieprawidłowo zrealizowanego przelewu płatniczego. Okres ten rozpoczyna swój bieg dopiero po poinformowaniu Klienta przez Bank o obciążeniu z tytułu przelewu przy użyciu uzgodnionego kanału informacyjnego nie później niż jeden miesiąc po dokonaniu

ii. Liability under lit. a. shall be limited to EUR 12,500. This limitation on liability shall not apply to

- unauthorized cases
- deliberate intent or gross negligence by the Bank,
- risks which the Bank has assumed on an exceptional basis and,
- if the customer is a consumer, loss of interest.

d. Claims by customers who are not consumers

By way of derogation from the claim to a refund under Section II. [No. 3. lit. b.](#) and under Section [II. No. 3. lit. c.](#), customers who are not consumers shall only have a claim for compensation – besides any claims for restitution under Sections 667 and 812 ff. of the German Civil Code – for a non-executed or incorrectly executed authorised payment transfer, and an authorised payment transfer that was executed late or an unauthorised payment transfer in accordance with the following rules:

- The Bank shall be liable for any fault on its own part. If the customer has contributed to the occurrence of any loss or damage through culpable conduct, the principles of contributory negligence shall determine the extent to which the Bank and the customer must bear the loss or damage.
- The Bank shall not be liable for any fault on the part of intermediary institutions chosen by it. In such cases, the Bank's liability shall be limited to the careful selection and instruction of the first intermediary institution (order passed on to a third party).
- The amount of the customer's claim for compensation shall be limited to the amount of the payment transfer, plus the charges and interest levied by the Bank. Where claims for consequential loss or damage are asserted, such claims shall be limited to a maximum of EUR 12,500 per payment transfer. These limitations on liability shall not apply to deliberate intent or gross negligence by the Bank or to risks which the Bank has assumed on an exceptional basis or in the case of unauthorised payment transfers.

e. Preclusion of liability and objection

i. Any liability by the Bank under Sections [II. No. 3. lit. b.](#) to [II. No. 3. lit. d.](#) shall be precluded:

- if the Bank proves to the customer that the full amount of the payment transfer was received by the payee's payment service provider in due time; or
- if the payment transfer was executed in conformity with the incorrect unique payee identifier provided by the customer (see Section [I. No. 2.](#)). In this case, the customer may, however, ask the Bank to make reasonable efforts to recover the amount of the payment transfer. If the payment transfer amount cannot be recovered, the Bank shall upon written request provide the customer with all available information so that the customer can assert a claim for a refund of the payment transfer amount against the actual recipient of the payment transfer. For the Bank's services under Sentences 2 and 3 of this subsection, the Bank shall levy the charge set out in the "List of Prices and Services".

ii. Any claims by the customer under Sections [II. No. 3. lit. a.](#) to [II. No. 3. lit. d.](#) and any objections by the customer against the Bank as a result of non-execution or incorrect execution of payment transfers, or as a result of unauthorised payment transfers, shall be precluded if the customer fails to inform the Bank within a period of 13 months at the latest after being debited for an unauthorised or incorrectly executed payment transfer. This period shall start to run only once the Bank has informed the customer about the debit entry for the payment transfer through the agreed account information channel no

obciążenia, w przeciwnym razie o rozpoczęciu biegu terminu decyduje data poinformowania Klienta. Klienci mogą dochodzić roszczeń o rekompensatę zgodnie z punktem [II. nr 3. lit. c.](#), również po upływie terminu, o którym mowa w zdaniu 1, jeżeli nie z własnej winy uniemożliwiono im dotrzymanie tego terminu. Zdania od 1 do 3 obowiązują również wtedy, gdy Klient inicjuje przelew płatniczy za pośrednictwem dostawcy usługi inicjowania płatności.

- iii. Wszelkie roszczenia Klienta są wykluczone, jeżeli okoliczności uzasadniające reklamację:
- opierają się na wyjątkowym i nieprzewidywalnym zdarzeniu, na które Bank nie ma wpływu i którego skutków nie można było uniknąć nawet przy zachowaniu należytej staranności, lub
 - zostały spowodowane przez Bank w wyniku obowiązku ustawowego.

III. Przelewy płatnicze na obszarze Niemiec i do innych krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG)² w walucie kraju spoza EOG (waluta kraju trzeciego)⁵ i przelewy płatnicze do krajów spoza EOG (kraje trzecie)⁶

4. Przelewy płatnicze na obszarze Niemiec i do innych krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) w walucie kraju spoza EOG (waluta kraju trzeciego)

a. Informacje obowiązkowe

W celu realizacji polecenia przelewu Klient musi podać następujące informacje:

- imię i nazwisko/nazwę odbiorcy płatności
- niepowtarzalny identyfikator odbiorcy (patrz sekcja [I. nr 2.](#)), jeżeli BIC nie jest znany w transgranicznych przelewach płatniczych, należy zamiast niego podać pełną nazwę i adres dostawcy usług płatniczych odbiorcy
- kraj przeznaczenia (jeżeli to możliwe, w formie skróconej, w sposób wskazany w załączniku 1)
- waluta (jeśli to możliwe, w formie skróconej, w sposób wskazany w Załączniku 1)
- kwota
- imię i nazwisko/nazwa Klienta
- numer konta Klienta (Kontonummer) i kod banku (Bankleitzahl) lub IBAN

b. Czas realizacji

Przelewy płatnicze będą realizowane w możliwie najkrótszym czasie.

c. Roszczenia Klienta o zwrot, korektę i rekompensatę

i. Zwrot pieniędzy za niezatwierdzone przelewy

W przypadku niezatwierdzonego przelewu płatniczego (patrz punkt [I. nr 3. ust. II.](#)) Bankowi nie przysługuje roszczenie wobec Klienta o zwrot poniesionych przez Bank wydatków. Będzie zobowiązany do zwrotu Klientowi kwoty przelewu, a jeżeli kwota ta została pobrana z rachunku posiadanego przez Klienta, do przywrócenia salda tego rachunku do stanu, jaki istniałby bez obciążenia go niezatwierdzonym przelewem. Zobowiązanie to musi zostać wykonane zgodnie z „Wykazem Cen i Usług” najpóźniej do końca dnia roboczego następującego po dniu, w którym Bank został powiadomiony lub w inny sposób dowiedział się o tym, że przelew był niezatwierdzony. Jeżeli Bank powiadomił właściwy organ na piśmie, że ma uzasadnione podstawy, by podejrzewać oszustwo ze strony Klienta, Bank niezwłocznie dokona przeglądu i wykona swoje zobowiązanie wynikające ze zdania 2, jeżeli podejrzenie oszustwa nie zostanie potwierdzone. Jeżeli przelew płatniczy został zainicjowany przez dostawcę usługi inicjowania płatności, Bank podlega obowiązkowi określonym w zdaniach od 2 do 4.

ii. Roszczenia z tytułu niewykonania, nieprawidłowego lub opóźnionego wykonania zatwierdzonych przelewów płatniczych

later than one month after the debit entry was made; otherwise, the date on which the customer is informed shall determine when the period commences. Customers may also assert compensation claims under Section [II. No. 3. Lit. c.](#) after expiry of the period referred to in Sentence 1 if they were prevented, through no fault of their own, from adhering to this period. Sentences 1 to 3 shall apply even if the customer initiates the payment transfer via a payment initiation service provider.

- iii. Any claims by the customer shall be precluded if the circumstances substantiating a claim:
- are based upon an exceptional and unforeseeable event on which the Bank has no influence and whose consequences could not have been avoided even by exercising due diligence; or
 - were brought about by the Bank as a result of a statutory obligation.

III. Payment transfers within Germany and to other European Economic Area (EEA) countries² in the currency of a non-EEA country (third country currency)⁵ and payment transfers to non-EEA countries (third countries)⁶

1. Payment transfers within Germany and to other European Economic Area (EEA) countries in the currency of a non-EEA country (third country currency)

a. Information required

The customer must provide the following information for the execution of a payment transfer order:

- name of the payee
- unique payee identifier (see Section [I. No. 2.](#)); if the BIC is not known in cross-border payment transfers, the full name and address of the payee's payment service provider should be indicated instead
- country of destination (if possible, in abbreviated form as detailed in Annex 1)
- currency (if possible, in abbreviated form as detailed in Annex 1)
- amount
- name of the customer
- customer's account number (Kontonummer) and bank code (Bankleitzahl) or IBAN

b. Execution time

Payment transfers shall be executed as soon as possible.

c. Customer's claims to a refund, correction and compensation

i. Refund for unauthorised payment transfers

If a payment transfer is unauthorised (see Section [I. No. 3. lit. b.](#)), the Bank shall have no claim against the customer for reimbursement of its expenses. It shall be obliged to refund the amount of the payment transfer to the customer and, if the amount has been debited to an account held by the customer, to restore the balance of this account to what it would have been without debiting for the unauthorised payment transfer. This obligation must be satisfied in accordance with the "List of Prices and Services" by no later than the end of the business day following the day on which the Bank was notified or otherwise learned that the payment transfer was unauthorised. If the Bank has notified any competent authority in writing that it has legitimate grounds to suspect fraudulent conduct on the part of the customer, the Bank shall review and perform its obligation under Sentence 2 without delay if the suspected fraud is not confirmed. If the payment transfer was initiated by a payment initiation service provider, the Bank shall be subject to the obligations under Sentences 2 to 4.

ii. Claims for non-execution, incorrect or late execution of authorised payment transfers

- (i) W przypadku niewykonania lub nieprawidłowego wykonania zatwierdzonego przelewu, Klient może poprosić Bank o niezwłoczny zwrot pełnej kwoty przelewu, o ile płatność nie została wykonana lub została wykonana nieprawidłowo. Jeżeli kwota została obciążona z konta Klienta, Bank przywróci saldo tego konta do stanu, jaki istniałby bez obciążenia go niezrealizowaną lub błędnie wykonaną transakcją płatniczą. Jeżeli przelew płatniczy Klienta został zainicjowany przez dostawcę usługi inicjowania płatności, Bank podlega obowiązkom wynikającym ze zdań 1 i 2. Jeżeli Bank lub instytucje pośredniczące potrąciły opłaty z kwoty przelewu, Bank niezwłocznie przekaże potrąconą kwotę na rzecz odbiorcy.
- ii) Niezależnie od ustępu lit. a., Klient może zwrócić się do Banku o zwrot wszelkich opłat i odsetek, w zakresie, w jakim zostały one nałożone na Klienta lub obciążły jego konto w związku z niewykonaniem, lub nieprawidłowym wykonaniem przelewu płatniczego.
- iii) Jeżeli zatwierdzony przelew płatniczy zostanie wykonany z opóźnieniem, Klient może żądać, aby Bank zwrócił się do dostawcy usług płatniczych odbiorcy o uznanie kwoty płatności na koncie płatniczym odbiorcy, tak jakby przelew płatniczy został wykonany prawidłowo. Obowiązek wynikający ze zdania 1 obowiązuje również wtedy, gdy przelew płatniczy Klienta jest inicjowany przez dostawcę usługi inicjowania płatności. Jeżeli Bank jest w stanie wykazać, że kwota płatności została przekazana dostawcy usług płatniczych odbiorcy we właściwym terminie, powyższy obowiązek wygasa. Obowiązek nie ma zastosowania, jeżeli Klient nie jest konsumentem.
- iv) Jeżeli przelew płatniczy nie został wykonany lub został wykonany nieprawidłowo, Bank na żądanie Klienta dokonuje rekonstrukcji procesu płatności i informuje Klienta o wyniku.

ii. Odszkodowanie za naruszenie obowiązków

- (i) Jeżeli zatwierdzony przelew płatniczy nie zostanie wykonany, zostanie wykonany nieprawidłowo lub z opóźnieniem lub jeżeli przelew płatniczy jest niezatwierdzony, Klient może zwrócić się do Banku o odszkodowanie za każdą stratę lub szkodę nieobjętą punktami [III. nr 1. lit. c. sub. i.](#) i [III. nr 1. lit. c. sub. ii.](#) Nie dotyczy to przypadków, gdy Bank nie ponosi odpowiedzialności za zaniechanie obowiązków. Bank ponosi w tym zakresie odpowiedzialność instytucji pośredniczącej w takim samym zakresie jak za winę własną, chyba że główna przyczyna powstania szkody leży po stronie instytucji pośredniczącej wskazanej przez Klienta. Jeżeli Klient przyczynił się do powstania szkody swoim zawinionym zachowaniem, zasady zaniechania wspólnego określają zakres, w jakim Bank i Klient muszą ponieść stratę lub szkodę.

- ii) Odpowiedzialność na podstawie ust. lit. a. jest ograniczona do kwoty 12 500 EUR. Niniejsze ograniczenie odpowiedzialności nie ma zastosowania do:

- niezatwierdzonych przelewów płatniczych,
- przypadków umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa Banku,
- ryzyka, które Bank przyjął na zasadzie wyjątku oraz,
- jeśli Klient jest konsumentem, utraty odsetek.

iv. Specjalna zasada dotycząca elementów przelewów płatniczych realizowanych poza EOG

W ramach odstępowania od roszczeń wskazanych w punktach [III. nr 1. lit. c. sub. ii.](#) i [III. nr 1. lit. c. sub. iii.](#), w odniesieniu do elementów przelewów płatniczych realizowanych poza EOG, Klientom przysługuje wyłącznie roszczenie o rekompensatę – poza wszelkimi roszczeniami o zwrot wynikającymi z art. 667 i 812 ff. niemieckiego Kodeksu Cywilnego – za zatwierdzony przelew płatniczy, który nie został zrealizowany, został zrealizowany nieprawidłowo lub z opóźnieniem zgodnie z poniższymi zasadami:

- i) If an authorised payment transfer is not executed or not executed correctly, the customer may ask the Bank to refund the full amount of the payment transfer without delay insofar as the payment was not made or not made correctly. If the amount has been debited to the customer's account, the Bank shall restore the balance of this account to what it would have been without debiting for the non-executed or incorrectly executed payment transaction. If a customer's payment transfer was initiated by a payment initiation service provider, the Bank shall be subject to the obligations under Sentences 1 and 2. If the Bank or any intermediary institutions have deducted charges from the amount of the payment transfer, the Bank shall remit the amount deducted in favour of the payee without delay.
- ii) Over and above lit. a., the customer may ask the Bank to refund any charges and interest insofar as these were levied on the customer or debited to the customer's account in connection with the nonexecution or incorrect execution of the payment transfer.
- iii) If an authorised payment transfer is executed late, the customer may demand that the Bank ask the payee's payment service provider to credit the payment amount to the payee's payment account as if the payment transfer had been properly executed. The obligation under Sentence 1 shall also apply if the customer's payment transfer is initiated via a payment initiation service provider. If the Bank is able to show that the payment amount was remitted to the payee's payment service provider in due time, the aforementioned obligation shall lapse. The obligation shall not apply if the customer is not a consumer.

- iv) If a payment transfer was not executed or not executed correctly, the Bank shall, at the customer's request, reconstruct the processing of the payment and inform the customer of the result.

iii. Compensation for breach of duty

- i) If an authorised payment transfer is not executed, not executed correctly or executed late, or if a payment transfer is unauthorised, the customer may ask the Bank to provide compensation for any loss or damage not already covered by Sections [III. No. 1. lit. c. sub. i.](#) and [III. No. 1. lit. c. sub. ii.](#) This shall not apply if the Bank is not responsible for the neglect of duty. The Bank shall be liable, in this regard, for on the part of an intermediary institution to the same extent as for any fault on its own part, unless the main cause of the loss or damage lies with an intermediary institution specified by the customer. If the customer has contributed to the occurrence of any loss or damage through culpable conduct, the principles of contributory negligence shall determine the extent to which the Bank and the customer must bear the loss or damage.

- ii) Liability under lit. a. shall be limited to EUR 12,500. This limitation on liability shall not apply to:

- unauthorised payment transfers,
- cases of deliberate intent or gross negligence by the Bank,
- risks which the Bank has assumed on an exceptional basis and,
- if the customer is a consumer, loss of interest.

iv. Special rule for elements of payment transfers executed outside the EEA

In derogation of the claims set out in Sections [III. No. 1. lit. c. sub. ii.](#) and [III. No. 1. lit. c. sub. iii.](#), with respect to elements of payment transfers executed outside the EEA, customers shall only have a claim for compensation – besides any claims for restitution under Sections 667 and 812 ff. of the German Civil Code – for an authorised payment transfer that is not executed, not executed correctly or executed late in accordance with the following rules:

- Bank ponosi odpowiedzialność za wszelkie swoje winy. Jeżeli Klient przyczynił się do powstania szkody swoim zawinionym zachowaniem, zasady zaniedbania wspólnego określają zakres, w jakim Bank i Klient muszą ponieść stratę lub szkodę.
- Bank nie ponosi odpowiedzialności za winy instytucji pośredniczących. W takich przypadkach odpowiedzialność Banku ogranicza się do starannego wyboru i polecenia pierwszej instytucji pośredniczącej (zlecenie przekazane stronie trzeciej).
- Odpowiedzialność Banku będzie ograniczona maksymalnie do kwoty 12 500 EUR na jeden przelew płatniczy. Niniejsze ograniczenia odpowiedzialności nie mają zastosowania do umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa Banku ani do ryzyka, które Bank przyjął na zasadzie wyjątku.

v. Roszczenia Klientów niebędących konsumentami

W drodze odstępstwa od roszczenia o zwrot na podstawie punktów [III. nr 1. lit. c. sub. ii.](#) i [III. nr 1. lit. c. sub. iii.](#), Klientom niebędącym konsumentami przysługuje wyłącznie roszczenie o rekompensatę – oprócz wszelkich roszczeń o przywrócenie zgodnie z art. 667 i 812 ff. niemieckiego Kodeksu Cywilnego – za zatwierdzony przelew płatniczy, który nie został zrealizowany, został zrealizowany nieprawidłowo lub z opóźnieniem lub za niezatwierdzony przelew płatniczy na następujących zasadach:

- Bank ponosi odpowiedzialność za wszelkie swoje winy. Jeżeli Klient przyczynił się do powstania szkody swoim zawinionym zachowaniem, zasady zaniedbania wspólnego określają zakres, w jakim Bank i Klient muszą ponieść stratę lub szkodę.
- Bank nie ponosi odpowiedzialności za winy wybranych przez siebie instytucji pośredniczących. W takich przypadkach odpowiedzialność Banku ogranicza się do starannego wyboru i polecenia pierwszej instytucji pośredniczącej (zlecenie przekazane stronie trzeciej).
- Kwota roszczenia Klienta o odszkodowanie jest ograniczona do kwoty przelewu powiększonej o opłaty i odsetki naliczone przez Bank. W przypadku dochodzenia roszczeń z tytułu strat lub szkód następnych, roszczenia te są ograniczone do maksymalnej kwoty 12 500 EUR na przelew płatniczy. Niniejsze ograniczenia odpowiedzialności nie mają zastosowania do umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa Banku ani do ryzyka, które Bank przyjął na zasadzie wyjątku lub w przypadku niezatwierdzonych przelewów płatniczych.

vi. Wykluczenie odpowiedzialności i sprzeciw

- (i) Wszelka odpowiedzialność Banku na podstawie punktów [III. nr 1. lit. c. sub. ii.](#) - [III. nr 1. lit. c. sub. v.](#) jest wyłączona:
- jeżeli Bank udowodni Klientowi, że dostawca usług płatniczych odbiorcy otrzymał pełną kwotę przelewu płatniczego w odpowiednim czasie lub
 - jeśli przelew płatniczy został wykonany zgodnie z błędnym unikalnym identyfikatorem odbiorcy podanym przez Klienta (patrz punkt [I. nr 2.](#)). W takim przypadku Klient może jednak zwrócić się do Banku o podjęcie uzasadnionych starań w celu odzyskania kwoty przelewu. Jeżeli kwota przelewu na podstawie zdania 2 nie może zostać odzyskana, Bank na pisemny wniosek udzieli Klientowi wszelkich dostępnych informacji, aby Klient mógł dochodzić zwrotu kwoty przelewu od faktycznego odbiorcy przelewu. Za usługi Banku, o których mowa w zdaniach 2 i 3 niniejszego podpunktu, Bank pobiera opłatę określoną w „Wykazie Cen i Usług”.
- (ii) Wszelkie roszczenia Klienta na podstawie pkt. [III. nr 3. lit. c. sub. j.](#) - [III. nr 3. lit. c. sub. v.](#) oraz wszelkie zastrzeżenia Klienta wobec Banku z tytułu niewykonania lub nieprawidłowego wykonania przelewów płatniczych lub w wyniku niezatwierdzonych przelewów płatniczych

- The Bank shall be liable for any fault on its own part. If the customer has contributed to the occurrence of any loss or damage through culpable conduct, the principles of contributory negligence shall determine the extent to which the Bank and the customer must bear the loss or damage.
- The Bank shall not be liable for any fault on the part of intermediary institutions. In such cases, the Bank's liability shall be limited to the careful selection and instruction of the first intermediary institution (order passed on to a third party).
- The Bank's liability shall be limited to a maximum of EUR 12,500 per payment transfer. This limitation on liability shall not apply to deliberate intent or gross negligence by the Bank or to risks which the Bank has assumed on an exceptional basis.

v. Claims by customers who are not consumers

By way of derogation from the claim to a refund under Sections [III. No. 1. lit. c. sub. ii.](#) and [III. No. 1. lit. c. sub. iii.](#), customers who are not consumers shall only have a claim for compensation – besides any claims for restitution under Sections 667 and 812 ff. of the German Civil Code – for an authorised payment transfer that is not executed, not executed correctly or executed late or for an unauthorised payment transfer in accordance with the following rules:

- The Bank shall be liable for any fault on its own part. If the customer has contributed to the occurrence of any loss or damage through culpable conduct, the principles of contributory negligence shall determine the extent to which the Bank and the customer must bear the loss or damage.
- The Bank shall not be liable for any fault on the part of intermediary institutions chosen by it. In such cases, the Bank's liability shall be limited to the careful selection and instruction of the first intermediary institution (order passed on to a third party).
- The amount of the customer's claim for compensation shall be limited to the amount of the payment transfer, plus the charges and interest levied by the Bank. Where claims for consequential loss or damage are asserted, such claims shall be limited to a maximum of EUR 12,500 per payment transfer. These limitations on liability shall not apply to deliberate intent or gross negligence by the Bank or to risks which the Bank has assumed on an exceptional basis or in the case of unauthorised payment transfers.

vi. Preclusion of liability and objection

- i. Any liability by the Bank under Sections [III. No. 1. lit. c. sub. ii.](#) to [III. No. 1. lit. c. sub. v.](#) shall be precluded:
- if the Bank proves to the customer that the full amount of the payment transfer was received by the payee's payment service provider in due time; or
 - if the payment transfer was executed in conformity with the incorrect unique payee identifier provided by the customer (see Section [I. No. 2.](#)). In this case, the customer may, however, ask the Bank to make reasonable efforts to recover the amount of the payment transfer. If the payment transfer amount under Sentence 2 cannot be recovered, the Bank shall upon written request provide the customer with all available information so that the customer can assert a claim for a refund of the payment transfer amount against the actual recipient of the payment transfer. For the Bank's services under Sentences 2 and 3 of this subsection, the Bank shall levy the charge set out in the "List of Prices and Services".
- ii. Any claims by the customer under Sections [III. No. 1. lit. c. sub. i.](#) to [III. No. 1. lit. c. sub. v.](#) and any objections by the customer against the Bank as a result of non-execution or incorrect execution of payment transfers, or as a result of unauthorised

są wykluczone, jeżeli Klient nie poinformuje odpowiednio Banku najpóźniej w ciągu 13 miesięcy od obciążenia z tytułu niezatwierdzonego lub nieprawidłowo zrealizowanego przelewu płatniczego. Okres ten rozpoczyna swój bieg dopiero po poinformowaniu Klienta przez Bank o obciążeniu z tytułu przelewu przy użyciu uzgodnionego kanału informacyjnego nie później niż jeden miesiąc po dokonaniu obciążenia, w przeciwnym razie o rozpoczęciu biegu terminu decyduje data poinformowania Klienta. Klienci mogą dochodzić roszczeń o rekompensatę również po upływie okresu, o którym mowa w zdaniu 1, jeżeli nie z własnej winy uniemożliwiono im dotrzymanie tego terminu. Zdania od 1 do 3 obowiązują również wtedy, gdy Klient inicjuje przelew płatniczy za pośrednictwem dostawcy usługi inicjowania płatności.

- iii) Wszelkie roszczenia Klienta są wykluczone, jeżeli okoliczności uzasadniające reklamację:
- opierają się na wyjątkowym i nieprzewidywalnym zdarzeniu, na które Bank nie ma wpływu i którego skutków nie można było uniknąć nawet przy zachowaniu należytej staranności, lub
 - zostały spowodowane przez Bank w wyniku obowiązku ustawowego.

5. Przelewy płatnicze w krajach spoza EOG (kraje trzecie)⁶

a. Informacje wymagane

W celu realizacji polecenia przelewu Klient musi podać następujące informacje:

- imię i nazwisko/nazwę odbiorcy płatności
- niepowtarzalny identyfikator odbiorcy (patrz sekcja [1. nr 2](#), jeżeli BIC nie jest znany w transgranicznych przelewach płatniczych, należy zamiast niego podać pełną nazwę i adres dostawcy usług płatniczych odbiorcy)
- kraj przeznaczenia (jeżeli to możliwe, w formie skróconej, w sposób wskazany w załączniku 1)
- waluta (jeśli to możliwe, w formie skróconej, w sposób wskazany w Załączniku 1)
- kwota
- imię i nazwisko/nazwa Klienta
- numer konta Klienta (Kontonummer) lub IBAN

b. Czas realizacji

Przelewy płatnicze będą realizowane w możliwie najkrótszym czasie.

c. Roszczenia Klienta o zwrot i rekompensatę

i. Zwrot pieniędzy za niezatwierdzone przelewy

- (i) W przypadku niezatwierdzonego przelewu płatniczego (patrz punkt [1. nr 3. lit. b](#), powyżej) Bankowi nie przysługuje roszczenie wobec Klienta o zwrot poniesionych przez Bank wydatków. Będzie zobowiązany do zwrotu Klientowi kwoty przelewu, a jeżeli kwota ta została pobrana z konta posiadanego przez Klienta, do przywrócenia salda tego konta do stanu, jaki istniałby bez obciążenia go niezatwierdzonym przelewem. Zobowiązanie to musi zostać wykonane zgodnie z „Wykazem Cen i Usług” najpóźniej do końca dnia roboczego następującego po dniu, w którym Bank został powiadomiony lub w inny sposób dowiedział się o tym, że przelew był niezatwierdzony. Jeżeli Bank powiadomi właściwy organ na piśmie, że ma uzasadnione podstawy, by podejrzewać oszustwo ze strony Klienta, Bank niezwłocznie dokona przeglądu i wykona swoje zobowiązanie wynikające ze zdania 2, jeżeli podejrzenie oszustwa nie zostanie potwierdzone. Jeżeli przelew płatniczy został zainicjowany przez dostawcę usługi inicjowania płatności, Bank podlega obowiązkowi określonym w zdaniach od 2 do 4.
- (ii) W przypadku jakiegokolwiek innej straty lub szkody wynikającej z niezatwierdzonego przelewu, Bank ponosi odpowiedzialność za winę z własnej strony. Jeżeli Klient przyczynił się do powstania

payment transfers, shall be precluded if the customer fails to duly inform the Bank within a period of 13 months at the latest after being debited for an unauthorised or incorrectly executed payment transfer. This period shall start to run only once the Bank has informed the customer about the debit entry for the payment transfer through the agreed account information channel no later than one month after the debit entry was made; otherwise the date on which the customer is informed shall determine when the period commences. Customers may assert claims for compensation also after expiry of the period referred to in Sentence 1 if they were prevented, through no fault of their own, from adhering to this period. Sentences 1 to 3 shall apply even if the customer initiates the payment transfer via a payment initiation service provider.

- iii. Any claims by the customer shall be precluded if the circumstances substantiating a claim:
- are based upon an exceptional and unforeseeable event on which the Bank has no influence and whose consequences could not have been avoided even by exercising due diligence; or
 - were brought about by the Bank as a result of a statutory obligation.

2. Payment transfers in countries outside the EEA (third countries)⁶

a. Information required

The customer must provide the following information for the execution of a payment transfer order:

- name of the payee
- unique payee identifier (see Section [1. No. 2](#); if the BIC is not known in cross-border payment transfers, the full name and address of the payee's payment service provider should be indicated instead)
- country of destination (if possible, in abbreviated form as detailed in Annex 1)
- currency (if possible, in abbreviated form as detailed in Annex 1)
- amount
- name of the customer
- customer's account number (Kontonummer) or IBAN

b. Execution time

Payment transfers shall be executed as soon as possible.

c. Customer's claims to a refund and compensation

i. Refund for unauthorised payment transfers

- (i) If a payment transfer is unauthorised (see Section [1. No. 3. lit. b](#), above), the Bank shall have no claim against the customer for reimbursement of its expenses. It shall be obliged to refund the amount of the payment transfer to the customer and, if the amount has been debited to an account held by the customer, to restore the balance of this account to what it would have been without debiting for the unauthorised payment transfer. This obligation must be satisfied in accordance with the "List of Prices and Services" by no later than the end of the business day following the day on which the Bank was notified or otherwise learned that the payment transfer was unauthorised. If the Bank has notified any competent authority in writing that it has legitimate grounds to suspect fraudulent conduct on the part of the customer, the Bank shall review and perform its obligation under Sentence 2 without delay if the suspected fraud is not confirmed. If the payment transfer was initiated by a payment initiation service provider, the Bank shall be subject to the obligations under Sentences 2 to 4.
- (ii) In the event of any other loss or damage resulting from an unauthorised payment transfer, the Bank shall be liable for any fault on its own part. If the customer has contributed to the

szkody swoim zwinionym zachowaniem, zasady zaniedbania wspólnego określają zakres, w jakim Bank i Klient muszą ponieść stratę lub szkodę.

ii. Odpowiedzialność z tytułu niewykonania, nieprawidłowego lub opóźnionego wykonania zatwierdzonych przelewów płatniczych

W przypadku braku realizacji, nieprawidłowej lub opóźnionej realizacji zatwierdzonych przelewów, Klientom przysługuje roszczenie o rekompensatę – niezależnie od roszczeń o przywrócenie na podstawie art. 667 i 812 ff. niemieckiego Kodeksu Cywilnego – na następujących zasadach:

- Bank ponosi odpowiedzialność za wszelkie swoje winy. Jeżeli Klient przyczynił się do powstania szkody swoim zwinionym zachowaniem, zasady zaniedbania wspólnego określają zakres, w jakim Bank i Klient muszą ponieść stratę lub szkodę.
- Bank nie ponosi odpowiedzialności za winy wybranych przez siebie instytucji pośredniczących. W takich przypadkach odpowiedzialność Banku ogranicza się do starannego wyboru i polecenia pierwszej instytucji pośredniczącej (zlecenie przekazane stronie trzeciej).
- Odpowiedzialność Banku będzie ograniczona maksymalnie do kwoty 12 500 EUR na jeden przelew płatniczy. Niniejsze ograniczenia odpowiedzialności nie mają zastosowania do umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa Banku ani do ryzyka, które Bank przyjął na zasadzie wyjątku.

iii. Wykluczenie odpowiedzialności i sprzeciw

- (i) Wszelka odpowiedzialność Banku na podstawie punktu [III. nr 2. lit. c. sub. ii.](#) jest wykluczona:
 - jeżeli Bank udowodni Klientowi, że dostawca usług płatniczych odbiorcy otrzymał pełną kwotę przelewu płatniczego w odpowiednim czasie lub
 - jeśli przelew płatniczy został wykonany zgodnie z błędnym unikalnym identyfikatorem odbiorcy podanym przez Klienta (patrz punkt [I. nr 2.](#)). W takim przypadku Klient może jednak poprosić Bank o podjęcie uzasadnionych starań w celu odzyskania kwoty przelewu. Za usługi Banku, o których mowa w zdaniu 2 niniejszego podpunktu, Bank pobiera opłatę określoną w „Wykazie Cen i Usług”.
- (ii) Wszelkie roszczenia Klienta na podstawie pkt. [III. nr 3. lit. a.](#) i [III. nr 2. lit. c. sub. ii.](#) oraz wszelkie zastrzeżenia Klienta wobec Banku z tytułu niewykonania lub nieprawidłowego wykonania przelewów płatniczych lub w wyniku niezatwierdzonych przelewów płatniczych są wykluczone, jeżeli Klient nie poinformuje Banku o tym najpóźniej w ciągu 13 miesięcy od obciążenia z tytułu niezatwierdzonego lub nieprawidłowo zrealizowanego przelewu płatniczego. Okres ten rozpoczyna swój bieg dopiero po poinformowaniu Klienta przez Bank o obciążeniu z tytułu przelewu przy użyciu uzgodnionego kanału informacyjnego nie później niż jeden miesiąc po dokonaniu obciążenia, w przeciwnym razie o rozpoczęciu biegu terminu decyduje data poinformowania Klienta. Klienci mogą dochodzić roszczeń o rekompensatę również po upływie terminu, o którym mowa w zdaniu 1, jeżeli nie z własnej winy uniemożliwiono im dotrzymanie tego terminu. Zdania od 1 do 3 obowiązują również wtedy, gdy Klient inicjuje przelew płatniczy za pośrednictwem dostawcy usługi inicjowania płatności.
- (iii) Wszelkie roszczenia Klienta są wykluczone, jeżeli okoliczności uzasadniają reklamację:
 - opierają się na wyjątkowym i nieprzewidywalnym zdarzeniu, na które Bank nie ma wpływu i którego skutków nie można było uniknąć nawet przy zachowaniu należytej staranności, lub zostały spowodowane przez Bank w wyniku obowiązku ustawowego.

occurrence of any loss or damage through culpable conduct, the principles of contributory negligence shall determine the extent to which the Bank and the customer must bear the loss or damage.

ii. Liability for non-execution, incorrect or late execution of authorised payment transfers

In the event of non-execution, incorrect or late execution of authorised payment transfers, customers shall have a claim for compensation – besides any claims for restitution under Sections 667 and 812 ff. of the German Civil Code – in accordance with the following rules:

- The Bank shall be liable for any fault on its own part. If the customer has contributed to the occurrence of any loss or damage through culpable conduct, the principles of contributory negligence shall determine the extent to which the Bank and the customer must bear the loss or damage.
- The Bank shall not be liable for any fault on the part of intermediary institutions chosen by it. In such cases, the Bank's liability shall be limited to the careful selection and instruction of the first intermediary institution (order passed on to a third party).
- The Bank's liability shall be limited to a maximum of EUR 12,500 per payment transfer. This limitation on liability shall not apply to deliberate intent or gross negligence by the Bank or to risks which the Bank has assumed on an exceptional basis.

iii. Preclusion of liability and objection

- (i) Any liability by the Bank under [Section III. No. 2. lit. c. sub. ii.](#) shall be precluded:
 - if the Bank proves to the customer that the full amount of the payment transfer was received by the payee's payment service provider in due time; or
 - if the payment transfer was executed in conformity with the incorrect unique payee identifier provided by the customer (see [Section I. No. 2.](#)). In this case, the customer may, however, request the Bank to make reasonable efforts to recover the amount of the payment transfer. For the Bank's services under Sentences 2 of this subsection, the Bank shall levy the charge set out in the "List of Prices and Services".
- (ii) Any claims by the customer under Sections [III. No. 2. lit. c. sub. i.](#) and [III. No. 2. lit. c. sub. ii.](#), and any objections by the customer against the Bank as a result of non-execution or incorrect execution of payment transfers, or as a result of unauthorised payment transfers, shall be precluded if the customer fails to inform the Bank thereof within a period of 13 months at the latest after being debited for an unauthorised or incorrectly executed payment transfer. This period shall start to run only once the Bank has informed the customer about the debit entry for the payment transfer through the agreed account information channel no later than one month after the debit entry was made; otherwise, the date on which the customer is informed shall determine when the period commences. Customers may also assert compensation claims after expiry of the period referred to in Sentence 1 if they were prevented, through no fault of their own, from adhering to this period. Sentences 1 to 3 shall apply even if the customer initiates the payment transfer via a payment initiation service provider.
- (iii) Any claims by the customer shall be precluded if the circumstances substantiating a claim:
 - are based upon an exceptional and unforeseeable event on which the Bank has no influence and whose consequences could not have been avoided even by exercising due diligence; or were brought about by the Bank as a result of a statutory obligation

- ¹ Międzynarodowy numer⁵ rachunku bankowego (IBAN) np. dolar amerykański
- ² Europejski Obszar⁶ Gospodarczy (EOG) obejmuje obecnie Austrię, Belgię, Bułgarię, Chorwację, Cypr, Czechy, Danię, Estonię, Finlandię, Francję (w tym Gujanę Francuską, Gwadelupę, Martynikę, Majotę i Reunion), Niemcy, Grecję, Węgry, Islandię, Irlandię, Włochy, Łotwę, Liechtenstein, Litwę, Luksemburg, Malte, Holandię, Norwegię, Polskę, Portugalię, Rumunię, Słowację, Słowenię, Hiszpanię i Szwecję. Państwa trzecie to wszystkie państwa spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) (obecnie: Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja (w tym Gujana Francuska, Gwadelupa, Martynika, Majotta i Reunion), Niemcy, Grecja, Węgry, Islandia, Irlandia, Włochy, Łotwa, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Malta, Holandia, Norwegia, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Hiszpania i Szwecja)
- ³ Kod identyfikacyjny banku (BIC)
- ⁴ Obecnie waluty EOG to: lew bułgarski, kuna chorwacka, korona czeska, korona duńska, korona estońska, euro, forint węgierski, korona islandzka, korona norweska, złoty polski, lej rumuński, korona szwedzka i frank szwajcarski.

- ¹ International Bank Account⁵ Number e.g. US dollar
- ² The European Economic Area⁶ (EEA) currently comprises Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France (including French Guiana, Guadeloupe, Martinique, Mayotte, Réunion), Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden. Third countries are all states outside the European Economic Area (EEA) (currently: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France (including French Guiana, Guadeloupe, Martinique, Mayotte, Réunion), Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovak Republic, Slovenia, Spain, Sweden)
- ³ Bank Identifier Code
- ⁴ EEA currencies at present: Bulgarian lev, Croatian kuna, Czech koruna, Danish krone, Estonian kroon, euro, Hungarian forint, Icelandic krona, Norwegian krone, Polish zloty, Romanian leu, Swedish krona and Swiss franc.

Załącznik 1: Lista krajów docelowych i skróty walut

Kraj przeznaczenia	Skrót	Waluta	Skrót
Austria	AT	euro	EUR
Belgia	BE	euro	EUR
Bułgaria	BG	lew bułgarski	BGN
Kanada	CA	dolar kanadyjski	CAD
Chorwacja	HR	kuna chorwacka	HRK
Cypr	CY	euro	EUR
Republika Czeska	CZ	korona czeska	CZK
Dania	DK	korona duńska	DKK
Estonia	EE	euro	EUR
Finlandia	FI	euro	EUR
Francja	FR	euro	EUR
Grecja	GR	euro	EUR
Węgry	HU	forint węgierski	HUF
Islandia	IS	korona islandzka	ISK
Irlandia	IE	euro	EUR
Włochy	IT	euro	EUR
Japonia	JP	jen japoński	JPY
Łotwa	LV	euro	EUR
Liechtenstein	LI	frank szwajcarski*	CHF
Litwa	LT	euro	EUR
Luksemburg	LU	euro	EUR
Malta	MT	euro	EUR

Annex 1: List of destination countries and currency abbreviations

Destination country	Abbreviation	Currency	Abbreviation
Austria	AT	euro	EUR
Belgium	BE	euro	EUR
Bulgaria	BG	Bulgarian lev	BGN
Canada	CA	Canadian dollar	CAD
Croatia	HR	Croatian kuna	HRK
Cyprus	CY	euro	EUR
Czech Republic	CZ	Czech koruna	CZK
Denmark	DK	Danish krone	DKK
Estonia	EE	euro	EUR
Finland	FI	euro	EUR
France	FR	euro	EUR
Greece	GR	euro	EUR
Hungary	HU	Hungarian forint	HUF
Iceland	IS	Icelandic króna	ISK
Ireland	IE	euro	EUR
Italy	IT	euro	EUR
Japan	JP	Japanese yen	JPY
Latvia	LV	euro	EUR
Liechtenstein	LI	Swiss franc*	CHF
Lithuania	LT	euro	EUR
Luxembourg	LU	euro	EUR

Holandia	NL	euro	EUR
Norwegia	NIE	korona norweska	NOK
Polska	PL	polski złoty	PLN
Portugalia	PT	euro	EUR
Rumunia	RO	lej rumuński	RON
Federacja Rosyjska	RU	rubel rosyjski	RUB
Republika Słowacji	SK	euro	EUR
Słowenia	SI	euro	EUR
Hiszpania	ES	euro	EUR
Szwecja	SE	korona szwedzka	SEK
Szwajcaria	CH	frank szwajcarski	CHF
Turcja	TR	lira turecka	TRY
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Płn.	GB	funt szterling	GBP
Stany Zjednoczone Ameryki Północnej	USA	dolar	USD

*frank szwajcarski jest prawnym środkiem płatniczym w Liechtensteinie.

Malta	MT	euro	EUR
Netherlands	NL	euro	EUR
Norway	NO	Norwegian krone	NOK
Poland	PL	Polish zloty	PLN
Portugal	PT	euro	EUR
Romania	RO	Romanian leu	RON
Russian Federation	RU	Russian rouble	RUB
Slovak Republic	SK	euro	EUR
Slovenia	SI	euro	EUR
Spain	ES	euro	EUR
Sweden	SE	Swedish krona	SEK
Switzerland	CH	Swiss franc	CHF
Turkey	TR	Turkish lira	TRY
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	GB	pound sterling	GBP
United States	US	US dollar	USD

*The Swiss franc is the legal tender in Liechtenstein.

Regulamin bankowości internetowej

Terms and Conditions for Online Banking

I. Oferowane usługi

1. Posiadacz konta (papierów wartościowych) oraz jego upoważnieni przedstawiciele mogą korzystać z bankowości internetowej w celu wykonywania operacji bankowych w zakresie oferowanym przez Bank. Mogą również uzyskiwać dostęp do informacji przekazywanych przez Raisin Bank za pośrednictwem bankowości internetowej. Posiadacz konta transakcyjnego jest również upoważniony do korzystania z usługi inicjowania płatności w celu zainicjowania zlecenia płatniczego zgodnie z art. 1 (33) niemieckiej ustawy o nadzorze nad usługami płatniczymi (*Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz*) oraz do korzystania z usługi informacji o koncie zgodnie z art. 1 (34) niemieckiej ustawy o nadzorze nad usługami płatniczymi w celu udostępnienia informacji dotyczących konta płatniczego, o ile konto to kwalifikuje się, jako konto płatnicze.
2. Posiadacz konta (papierów wartościowych) oraz jego upoważnieni przedstawiciele określani są dalej jednolitym określeniem „**Uczestnik**”. Konto i konto depozytowe papierów wartościowych określane są dalej jednolitym określeniem „**Konto**” w przypadku braku wyraźnych postanowień stanowiących inaczej poniżej.
3. Limity transakcyjne uzgodnione odrębnie z Raisin Bankiem dotyczą korzystania z bankowości internetowej. Uczestnik może zawrzeć osobną umowę ze swoim Bankiem w sprawie zmiany tych limitów.

II. Warunki korzystania z bankowości internetowej

W celu korzystania z Systemu Bankowości Internetowej Uczestnik potrzebuje uzgodnionych z Raisin Bankiem spersonalizowanych zabezpieczeń i instrumentów uwierzytelniających, aby mógł przedstawić Raisin Bankowi dowód swojej tożsamości, jako uprawnionego Uczestnika (patrz pkt III.) oraz zatwierdzać zlecenia (patrz pkt IV.). Zamiast zabezpieczenia spersonalizowanego, na potrzeby uwierzytelnienia/zatwierdzania może zostać wykorzystana również cecha biometryczna Uczestnika.

1. Spersonalizowane zabezpieczenia

Spersonalizowane zabezpieczenia to spersonalizowane funkcje, które Raisin Bank udostępnia Uczestnikowi na potrzeby uwierzytelnienia/zatwierdzania. Spersonalizowane zabezpieczenia, które mogą być również alfanumeryczne, to na przykład:

- osobisty numer identyfikacyjny (PIN)
- jednorazowe kody do zatwierdzania transakcji (TAN)
- kod użytkownika do podpisu elektronicznego

2. Instrumenty uwierzytelniające

Instrumenty uwierzytelniające to spersonalizowane instrumenty lub procedury, których wykorzystanie zostało uzgodnione pomiędzy Raisin Bankiem a Posiadaczem Konta i za pomocą których Uczestnik wystawia dyspozycję w bankowości internetowej. W szczególności, za pomocą następujących instrumentów uwierzytelniających, uczestnikowi może zostać udostępnione spersonalizowane zabezpieczenie (np. TAN):

- Lista jednorazowych kodów do zatwierdzania transakcji (TAN)
- generator TAN, który jest elementem karty chipowej lub innego urządzenia elektronicznego do generowania kodów TAN
- aplikacja bankowości internetowej na mobilne urządzenie końcowe (np. telefon komórkowy) do odbierania lub generowania kodów TAN,

I. Services on offer

1. The (securities) account holder can use online banking to execute banking transactions to the extent offered by Raisin Bank. They can also access information provided by Raisin Bank via online banking. The holder of a transaction account is also authorised to use a payment initiation service to initiate a payment order in accordance with section 1 (33) of the German Payment Services Supervision Act (*Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz*) and to use an account information service pursuant to section 1 (34) of the German Payment Services Supervision Act for the provision of information regarding a payment account provided that the account qualifies as a payment account.
2. The (securities) account holder shall hereinafter be referred to using the uniform term “**Participant**”. The account and the securities deposit account shall hereinafter be referred to using the uniform term “**Account**” in the absence of any explicit provisions to the contrary below.
3. The transaction limits agreed separately with Raisin Bank apply to the use of online banking. The Participant can reach a separate agreement with his/her Bank on changing these limits.

II. Conditions for the use of the online banking

In order to use the online banking system, the Participant requires the personalised security features and authentication instruments agreed with Raisin Bank so that he/she can provide Raisin Bank with proof of his/her identity as an authorised Participant (see section III.) and authorise orders (see section IV.). In place of a personalised security feature, a biometric feature of the Participant can also be used for the purposes of authentication/authorisation.

1. Personalised security features

Personalised security features are personalised features that Raisin Bank makes available to the Participant for the purposes of authentication/authorisation. Personalised security features that can also be alphanumeric are for example:

- the personal identification number (PIN)
- transaction numbers for one-off use (TAN)
- the user code for the electronic signature

2. Authentication instruments

Authentication instruments are personalised instruments or procedures, the use of which has been agreed between Raisin Bank and the Account Holder and which are used by the Participant to issue an online banking order. In particular, by means of the following authentication instruments the personalized security feature (e.g. TAN) can be made available to the participant:

- List of transaction numbers for one-off use (TAN)
- TAN generator, which is the component of a chip card or another electronic device to generate TANs
- online banking app on a mobile end device (e.g. mobile telephone) to receive or generate TANs,

- mobilne urządzenie końcowe (np. telefon komórkowy) służące do odbierania kodów TAN z wykorzystaniem wiadomości SMS (mobileTAN),
- karta chipowa z funkcją podpisu lub
- inne instrumenty uwierzytelniające, w tym klucze podpisu.

III. Dostęp do bankowości internetowej

Uczestnik otrzymuje dostęp do bankowości internetowej, jeżeli

- Uczestnik przekazuje swój numer konta lub indywidualny identyfikator uczestnika oraz swój PIN lub podpis elektroniczny, lub wykorzystuje swoją cechę biometryczną,
- weryfikacja tych danych w Banku Raisin zakończyła się autoryzacją dostępu dla Uczestnika i
- dostęp nie został zablokowany (patrz pkt [VIII. nr 1](#) i pkt [IX.](#)).

Po uzyskaniu dostępu do bankowości internetowej Uczestnik uzyskuje dostęp do informacji i wydawania dyspozycji. Zdania 1 i 2 stosuje się nawet, jeżeli zlecenia płatnicze są inicjowane za pośrednictwem usługi inicjowania płatności, a informacje o koncie transakcyjnym są pozyskiwane za pośrednictwem usługi dostępu do informacji o koncie (patrz pkt [I. nr 1. zdanie 3](#)).

IV. Internetowe przelewy bankowe

1. Składanie zleceń i zatwierdzanie

W celu zapewnienia ich skuteczności, Uczestnik musi zatwierdzać zlecenia bankowości internetowej (np. przelewy płatnicze), z wykorzystaniem spersonalizowanego zabezpieczenia udostępnianego przez Raisin Bank (np. TAN) lub z wykorzystaniem uzgodnionego zabezpieczenia biometrycznego i przekazać je do Raisin Banku za pomocą bankowości internetowej. Raisin Bank potwierdza otrzymanie zlecenia za pośrednictwem bankowości internetowej. Zdania 1 i 2 mają zastosowanie nawet wtedy, gdy posiadacz konta płatniczego i jego przedstawiciele inicjują i przekazują zlecenia płatnicze za pośrednictwem usługi inicjowania płatności (patrz pkt [I. nr 1. zdanie 3](#)).

2. Odwołanie zlecenia

Zakres, w jakim zlecenie bankowości internetowej może zostać odwołane, zależy od specjalnych warunków, które mają zastosowanie do danego rodzaju zlecenia (np. warunki dotyczące przelewów płatniczych). Zlecenia można odwołać wyłącznie poza Systemem Bankowości Internetowej, chyba że Raisin Bank wyraźnie przewiduje możliwość odwołania w bankowości internetowej.

V. Przetwarzanie zleceń bankowości internetowej przez Bank

1. Zlecenia bankowości internetowej są realizowane w dni robocze określone dla realizacji danego rodzaju dyspozycji (np. przelewu) na stronie bankowości internetowej Banku lub w „Wykazie Cen i Usług” w ramach normalnej codziennej działalności biznesowej. W przypadku otrzymania dyspozycji po terminie wskazanym na stronie bankowości internetowej Banku lub w „Wykazie Cen i Usług” (termin akceptacji) lub w przypadku otrzymania w terminie innym niż dzień roboczy zgodnie z „Wykazem Cen i Usług”, wówczas zlecenie uważa się za otrzymane następnego dnia roboczego. Przetwarzanie nie rozpocznie się przed tym dniem.
2. Raisin Bank realizuje dyspozycje, jeżeli spełnione są warunki realizacji:
 - Uczestnik zatwierdził zlecenie.
 - Uczestnik może wystawić odpowiedni typ zlecenia (np. zlecenie dla papierów wartościowych).
 - Przestrzegano wymaganego formatu danych bankowości internetowej.
 - Odrębnie uzgodniony limit transakcji bankowości internetowej nie został przekroczony.

- mobile end device (e.g. mobile telephone) for receiving TANs by SMS (mobileTAN),
- chip card with a signature function or
- other authentication instruments including signature keys.

III. Access to online banking

The Participant shall receive access to online banking, if

- the Participant transmits his/her account number or individual participant ID and his/her PIN or electronic signature, or uses his/her biometric feature,
- verification of this data at the Bank has resulted in access authorisation for the Participant and
- the access has not been blocked (see section [VIII. No. 1](#) and [IX.](#)).

After access has been granted to online banking, the Participant can retrieve information or issue orders. Sentence 1 and 2 shall apply even if payment orders are initiated via a payment initiation service and transaction account information is requested via an account information service (see section [I.No. 1 sentence 3](#)).

IV. Online banking orders

1. Placement of orders and authorization

In order to ensure that they are effective, the Participant must authorise online banking orders (e.g. payment transfers) using the personalised security feature provided by Raisin Bank (e.g. TAN) or using the agreed biometric security feature and transmit them to Raisin Bank using online banking. Raisin Bank shall confirm receipt of the order via online banking. Sentences 1 and 2 apply even if the holder of a payment account and his/her representatives initiate and transmit payment orders via a payment initiation service (see section [I. No. 1 sentence 3](#)).

2. Revocation of orders

The extent to which an online banking order can be revoked depends on the special conditions that apply to the relevant type of order (e.g. terms and conditions for payment transfers). Orders may only be revoked outside of the online banking system, unless Raisin Bank expressly provides for the option of revocation in online banking.

V. Processing of online banking orders by the Bank

1. Online banking orders shall be processed on the business days specified for the processing of the type of instruction in question (e.g. payment transfer) on the Bank's online banking page or in the "List of Fees and Services" as part of normal daily business operations. If the order is received after the point in time specified on the Bank's online banking page or in the "List of Fees and Services" (acceptance deadline) or if it is received at a time that is not a business day pursuant to the Bank's "List of Fees and Services", then the order shall be deemed to have been received on the following business day. Processing will not start before this day.
2. Raisin Bank shall execute the orders if the following conditions for execution are met:
 - The Participant has authorised the order.
 - The Participant is eligible to issue the relevant type of order (e.g. securities order).
 - The online banking data format has been observed
 - The separately agreed online banking transaction limit has not been exceeded.

- Spełnione są pozostałe warunki realizacji zgodnie z warunkami specjalnymi, które mają zastosowanie do danego rodzaju zlecenia (np. wystarczająca ilość środków na koncie zgodnie z regulaminem przelewów).

W przypadku spełnienia warunków realizacji, o których mowa w zdaniu 1, Raisin Bank realizuje zlecenia bankowości internetowej zgodnie z postanowieniami warunków szczegółowych właściwych dla danego rodzaju transakcji (np. warunki przelewów, warunki zabezpieczenia transakcji).

3. Jeżeli warunki realizacji, o których mowa w podpunkcie 2 zd. 1, nie zostaną spełnione, Raisin Bank nie zrealizuje dyspozycji złożonej poprzez bankowość internetową i przekazuje Uczestnikowi za pośrednictwem bankowości internetowej informację o niewykonaniu a także – o ile to możliwe – o przyczynach tego stanu rzeczy oraz o możliwościach poprawienia błędów, które doprowadziły do odrzucenia.

VI. Powiadomianie posiadacza konta o transakcjach bankowości internetowej

Raisin Bank będzie informował posiadacza konta o transakcjach dokonanych z wykorzystaniem bankowości internetowej co najmniej raz w miesiącu, w sposób uzgodniony dla przekazywania informacji o koncie.

VII. Obowiązki Uczestnika w zakresie należytej staranności

1. Połączenie techniczne z bankowością internetową

Uczestnik jest zobowiązany do nawiązania technicznego połączenia z bankowością internetową za pośrednictwem kanałów dostępu do bankowości internetowej (np. adresu internetowego) wskazanych przez Raisin Bank odrębnie. Posiadacz konta – pod warunkiem, że konto kwalifikuje się, jako konto płatnicze – i jego przedstawiciele, mogą także nawiązać połączenie techniczne z bankowością internetową w celu inicjowania zleceń płatniczych i żądania informacji o rachunku płatniczym za pośrednictwem wybranej przez nich usługi inicjowania płatności lub usługi dostępu do informacji o koncie (patrz pkt [I. nr 1. zdanie 3](#)).

2. Poufność spersonalizowanych zabezpieczeń i przechowywanie instrumentów uwierzytelniających

- a. Klient powinien:
 - zachować w tajemnicy swoje spersonalizowane zabezpieczenia (patrz pkt [II. nr 1.](#)) oraz
 - uniemożliwić dostęp do swojego instrumentu uwierzytelniającego (patrz pkt [II. nr 2.](#)) przez innych.

W końcu, każda inna osoba, która będzie w posiadaniu instrumentu uwierzytelniającego, może niewłaściwie wykorzystać procedurę bankowości internetowej wykorzystując swoją wiedzę na temat odpowiedniego spersonalizowanego zabezpieczenia. Obowiązek zachowania poufności w zakresie spersonalizowanego zabezpieczenia, o którym mowa w zdaniu 1, nie dotyczy posiadacza konta transakcyjnego oraz jego przedstawicieli w kwestii usług inicjowania płatności i usług dostępu do informacji o koncie (patrz pkt [I. nr 1. zdanie 3](#)), jeżeli inicjują zlecenia płatnicze za pośrednictwem usługi inicjowania płatności lub żądają informacji o koncie transakcyjnym za pośrednictwem usługi dostępu do rachunku, o ile konto kwalifikuje się jako konto płatnicze.
- b. W celu ochrony spersonalizowanego zabezpieczenia oraz instrumentu uwierzytelniającego należy w szczególności zwrócić uwagę na następujące kwestie:
 - Spersonalizowanego zabezpieczenia nie wolno zapisywać elektronicznie bez zastosowania odpowiednich środków bezpieczeństwa.
 - Przy stosowaniu spersonalizowanego zabezpieczenia, ważne jest, aby upewnić się, że inne osoby nie mogą go podejrzeć.

- The other execution conditions in accordance with the special conditions that apply to the relevant type of order (e.g. sufficient funds in the account as per the terms and conditions for transfers) are satisfied.

If the execution conditions in accordance with sentence 1 are met, Raisin Bank shall execute the online banking orders in accordance with the provisions of the special conditions that apply to the relevant type of transaction (e. g. terms and conditions for transfers, terms and conditions for the securities business).

3. If the execution conditions in accordance with subsection 2 sentence 1 are not met, then Raisin Bank shall not execute the online banking order and shall provide the Participant with information via online banking regarding the non-execution and – as far as this is possible – on the reasons for this and the options for correcting the errors that led to the rejection.

VI. Account holder notification of online banking transactions

Raisin Bank shall inform the Account Holder of the transactions executed using online banking at least once a month, using the means agreed for account information.

VII. Participant's duties of care

1. Technical connection to the online banking

The Participant is obliged to establish the technical connection to online banking via the online banking access channels (e.g. Internet address) notified by Raisin Bank separately. The holder of an account – provided that the account qualifies as a payment account – and his/her representatives can establish the technical connection to online banking in order to initiate payment orders and to request payment account information via a payment initiation service or account information service selected by them as well (see section [I. No. 1. sentence 3](#)).

2. Confidentiality of the personalised security features and safekeeping of the authentication instruments

- a. The customer shall:
 - keep his/her personalised security features (see section [II. No. 1](#)) secret and
 - prevent access to his/her authentication instrument (see section [II. No. 2.](#)) by others.

After all, any other person who is in possession of the authentication instrument can misuse the online banking procedure together with his/her knowledge of the corresponding personalised security feature. The confidentiality obligation regarding the personalised security feature pursuant to sentence 1 shall not apply to the holder of a transaction account and his/her representatives vis-à-vis payment initiation services and account information services (see section [I. No. 1. sentence 3](#)) if they initiate payment orders via a payment initiation service or request transaction account information via an account information service provided that the account qualifies as a payment account.
- b. The following should be noted, in particular, to protect the personalised security feature, as well as the authentication instrument:
 - The personalised security feature must not be saved electronically without being secured.
 - When entering the personalised security feature, it is important to ensure that other people cannot spy on it.

- Nie wolno przysyłać spersonalizowanego zabezpieczenia pocztą elektroniczną.
- Spersonalizowanego zabezpieczenia (np. PIN-u) nie wolno przechowywać razem z instrumentem uwierzytelniającym.
- Uczestnik nie może użyć więcej niż jednego kodu TAN do, na przykład zatwierdzenia zlecenia lub usunięcia blokady.
- W procedurze mobileTAN (mTAN) urządzenie używane do odbierania kodu TAN (np. telefon komórkowy) nie może być używane do bankowości internetowej.

3. Informacje bezpieczeństwa zapewniane przez Bank

Uczestnik zobowiązany jest do przestrzegania nakazów bezpieczeństwa wydanych przez Raisin Bank na jego stronie internetowej do bankowości internetowej, w szczególności zalecanych środków ochrony używanego sprzętu i oprogramowania (systemu Klienta).

4. Porównanie danych zlecenia z danymi okazanymi przez Bank

Jeżeli Raisin Bank pokazuje dane Uczestnika z jego dyspozycji w bankowości internetowej (np. kwotę, numer konta beneficjenta, numer identyfikacyjny zabezpieczenia) w systemie Klienta lub za pośrednictwem innego urządzenia Uczestnika (np. telefonu komórkowego, czytnika kart chipowych z wyświetlaczem) z prośbą o jej potwierdzenie przez Uczestnika, wówczas Uczestnik, przed udzieleniem potwierdzenia, jest zobowiązany do sprawdzenia danych, które zamierza wykorzystać do transakcji z danymi okazanymi przez Raisin Bank.

VII. Obowiązek powiadamiania i udzielania informacji

1. Wezwanie do blokady

- Jeżeli Uczestnik zda sobie sprawę, że
 - instrument uwierzytelniający został zgubiony lub skradziony, lub że jego instrument uwierzytelniający lub spersonalizowane zabezpieczenie zostało niewłaściwie użyte
 - lub wykorzystane w inny niedozwolony sposób,
 musi niezwłocznie poinformować o tym Raisin Bank (wezwanie do blokady). Uczestnik może również w każdej chwili przesłać do Raisin Banku wezwanie do blokady za pomocą odrębnie podanych danych kontaktowych.
- Uczestnik ma obowiązek niezwłocznie powiadomić policję o każdej kradzieży lub niewłaściwym użyciu.
- Jeżeli Uczestnik podejrzewa, że inna osoba
 - w nieupoważniony sposób posiada jego instrument uwierzytelniający lub poznała jego spersonalizowane zabezpieczenie lub
 - używa instrumentu uwierzytelniającego lub spersonalizowanego zabezpieczenia bez stosownego upoważnienia,
 wówczas musi dokonać także wezwania do blokady.

2. Informacje o niezatwierdzonych lub nieprawidłowo zrealizowanych zleceniach

Posiadacz konta/konta papierów wartościowych ma obowiązek niezwłocznie powiadomić Raisin Bank, jeżeli stwierdzi, że została wykonana niezatwierdzona dyspozycja lub zlecenie lub realizacja była nieprawidłowa.

IX. Blokada użytkownika

1. Blokada na wniosek Uczestnika

- Na wniosek Uczestnika, w szczególności w przypadku wezwania do blokady zgodnie z pkt [VIII. nr 1.](#), Raisin Bank zablokuje Uczestnikowi lub wszystkim Uczestnikom dostęp do bankowości internetowej lub

- The personalised security feature must not be passed on by email.
- The personalised security feature (e.g. PIN) must not be stored together with the authentication instrument.
- The Participant may not use more than one TAN to authorise for example an order or to remove a block
- In the mobileTAN procedure, the device used to receive the TAN (e.g. mobile phone) must not be used for online banking.

3. Security information provided by the Bank

The Participant must observe the security orders issued by Raisin Bank on its website for online banking, in particular the recommended measures to protect the hardware and software used (customer system).

4. Checking the order data against the data shown by the Bank

If Raisin Bank shows the Participant data from the latter's online banking order (e.g. an amount, account number of the beneficiary, security identification number) in the customer system or via another device of the Participant (e.g. mobile phone, chip card reader with display) asking for the Participant to confirm it, then the Participant is obliged to check the data he / she intends to use for the transaction against the data shown by Raisin Bank before confirming it.

VIII. Obligation to notify and provide information

1. Blocking notification

- If the Participant realises that
 - the authentication instrument has been lost or stolen, or that the his/her authentication instrument or personalised security feature has been misused
 - or used in another unauthorised manner,
 he / she must inform Raisin Bank immediately (blocking notification). The Participant can also send a blocking notification to Raisin Bank at any time using the separately provided contact details.
- The Participant must notify the police of any theft or misuse immediately.
- If the Participant suspects that another person
 - has unauthorised possession of his / her authentication instrument or knowledge of his / her personalised security feature or
 - is using the authentication instrument or the personalised security feature without authorisation to do so,
 then he/she must also make a blocking notification.

2. Information on unauthorised or incorrectly executed orders

The account / securities account holder must notify Raisin Bank immediately if he / she discovers that an unauthorised instruction has been executed or an order has been executed incorrectly.

IX. Block on use

1. Block at the request of the Participant

- At the instigation of the Participant, in particular in the event that a blocking notification is made pursuant to section [VIII. No. 1.](#), Raisin Bank shall block the online banking access for the Participant or all Participants or

- instrument uwierzytelniający Uczestnika.

2. Blokada na wniosek Banku

- Raisin Bank ma prawo do zablokowania dostępu Uczestnika do bankowości internetowej, jeżeli
 - jest uprawniony do rozwiązania umowy o bankowość internetową z podaniem przyczyny,
 - uzasadniają to obiektywne względy związane z bezpieczeństwem instrumentu uwierzytelniającego lub spersonalizowanego zabezpieczenia, lub
 - zachodzi podejrzenie niezatwierdzonego lub oszukańczego użycia instrumentu uwierzytelniającego.
- Raisin Bank poinformuje posiadacza konta/konta papierów wartościowych, wskazując przyczynę blokady, w miarę możliwości przed blokadą – lub co najmniej nie później niż bezpośrednio po jej nałożeniu.

3. Zdjęcie blokady

Raisin Bank zdejmie blokadę lub wymieni zabezpieczenie spersonalizowane / instrument uwierzytelniający na nowe, jeżeli przyczyna blokady zniknie. Bez zwłoki poinformuje o tym fakcie posiadacza konta/konta papierów wartościowych.

4. Automatyczna blokada instrumentu uwierzytelniającego opartego na chipie

- Karta chipowa z funkcją podpisu zostanie automatycznie zablokowana, jeżeli kod użytkownika do podpisu elektronicznego zostanie wprowadzony błędnie trzy razy z rzędu.
- Generator TAN, jako element składowy karty chipowej, który wymaga podania przez Uczestnika własnego kodu użytkownika, zostanie automatycznie zablokowany w przypadku błędnego wprowadzenia kodu użytkownika trzy razy z rzędu.
- Instrumenty uwierzytelniające, o których mowa w podpunktach 1 i 2, nie mogą już być wykorzystywane w bankowości internetowej. Uczestnik może skontaktować się z Raisin Bankiem w celu reaktywacji jego internetowego konta bankowego.

X. Odpowiedzialność

1. Odpowiedzialność Raisin Banku w przypadku niezatwierdzonej transakcji w bankowości internetowej lub transakcji bankowości internetowej, która nie została zrealizowana, została zrealizowana nieprawidłowo lub została zrealizowana z opóźnieniem

Odpowiedzialność Raisin Banku za niezatwierdzonej transakcję bankowości internetowej lub transakcję bankowości internetowej, która nie została zrealizowana, została zrealizowana nieprawidłowo lub została zrealizowana z opóźnieniem, oparta jest na szczegółowych warunkach, które mają zastosowanie do odpowiednich rodzajów zleceń (np. regulaminy przelewów płatniczych, regulaminy obrotu papierami wartościowymi).

2. Odpowiedzialność posiadacza konta (papierów wartościowych) w przypadku niewłaściwego użycia spersonalizowanego zabezpieczenia lub instrumentu uwierzytelniającego

a. Odpowiedzialność posiadacza konta za niezatwierdzonej transakcję płatniczą przed wezwaniem do blokady

- Jeżeli niezatwierdzone transakcje płatnicze dokonane przed wezwaniem do blokady wynikają z użycia zgubionego lub skradzionego instrumentu uwierzytelniającego albo instrumentu uwierzytelniającego, który zaginął w inny sposób, albo innego nadużycia instrumentu uwierzytelniającego, wówczas posiadacz konta ponosi odpowiedzialność za szkody poniesionej przez Raisin Bank z tego tytułu do kwoty 50 EUR, niezależnie od winy Uczestnika.

- his / her authentication instrument.

2. Block at the instigation of the Bank

- Raisin Bank is entitled to block a Participant's online banking access if
 - it is authorised to terminate the online banking agreement for cause,
 - objective grounds in connection with the security of the authentication instrument or the personalised security feature justify this, or
 - there is a suspicion of unauthorised or fraudulent use of the authentication instrument.
- Raisin Bank shall inform the account / securities account holder, indicating the reasons for the block, if possible before – or at least no later than immediately after the block has been imposed.

3. Removal of the block

Raisin Bank shall remove a block or replace the personalised security feature / the authentication instrument if the reasons for the block cease to exist. It shall inform the account / securities account holder of this without delay.

4. Automatic block on a chip-based authentication instrument

- The chip card with signature function shall be blocked automatically if the user code for the electronic signature is entered incorrectly three times in a row.
- A TAN generator, as a component of a chip card that requires the entry of the Participant's own user code, shall be blocked automatically if the user code is entered incorrectly three times in a row.
- The authentication instruments specified in subsections 1 and 2 can then no longer be used for online banking. The Participant can contact Raisin Bank in order to restore his / her online banking account.

X. Liability

1. Liability of Raisin Bank in the event of an unauthorised online banking transaction or an online banking transaction that was not executed, was executed incorrectly or was executed late

The liability of Raisin Bank for an unauthorised online banking transaction or an online banking transaction that was not executed, was executed incorrectly or was executed late shall be based on the special conditions that apply to the relevant type of order (e.g. terms and conditions for payment transfers, terms and conditions for the securities business).

2. Liability of the (securities) account holder if a personalised security feature or a authentication instrument is misused

a. Liability of the account holder for unauthorised payment transactions prior to the blocking notification

- If unauthorised payment transactions executed before the blocking notification are attributable to the use of a lost or stolen authentication instrument, or a authentication instrument that disappeared in another way, or to the other misuse of a authentication instrument, then the Account Holder shall be liable for the damage incurred by Raisin Bank as a result up to an amount of EUR 50, irrespective of whether the Participant is at fault or not.

- ii. Posiadacz konta nie jest zobowiązany do naprawienia szkody zgodnie z podpunktem 1, jeżeli
- nie był w stanie zauważyć utraty, kradzieży, zniknięcia lub innego nadużycia instrumentu uwierzytelniającego przed dokonaniem niezatwierdzonej transakcji płatniczej, lub
 - utrata instrumentu uwierzytelniającego została spowodowana przez pracownika najemnego, agenta, oddział dostawcy usług płatniczych lub inny organ, któremu zlecono czynności dostawcy usług płatniczych.
- iii. Jeżeli przed wezwaniem do blokady zostaną wykonane niezatwierdzone transakcje płatnicze i jeżeli Uczestnik działał z zamiarem oszustwa lub naruszył swoje obowiązki powiadamiania i obowiązki staranności wynikające z niniejszego Regulaminu z winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa, wówczas posiadacz rachunku ponosi wynikające z tego szkody w całości. W trybie wyjątku od podpunktu 1 i 2. Określenie „rażące niedbalstwo” ze strony Uczestnika może odnosić się w szczególności do scenariusza, w którym Uczestnik
- nie zawiadamia Raisin Banku o utracie lub kradzieży instrumentu uwierzytelniającego albo nadużyciu instrumentu uwierzytelniającego lub spersonalizowanego zabezpieczenia niezwłocznie po stwierdzeniu tego faktu (patrz pkt [VIII. nr 1. lit. a.](#)),
 - zapisał spersonalizowane zabezpieczenie w formie elektronicznej bez jej zabezpieczenia (patrz pkt [VII. nr 2. lit. b.](#) tiret pierwszy),
 - nie zachował w tajemnicy spersonalizowanego zabezpieczenia, co spowodowało niewłaściwe użycie (patrz pkt [VII. nr 2. lit. a.](#)),
 - zapisał spersonalizowane zabezpieczenie na instrumencie uwierzytelniającym lub trzymał je razem z instrumentem uwierzytelniającym (patrz pkt [VII. nr 2 lit. b.](#)),
 - użył więcej niż jednego kodu TAN do zatwierdzenia zlecenia (patrz pkt [VII. nr 2. lit. b.](#) tiret piąty).
 - w procedurze mobileTAN (mTAN) korzystał z urządzenia służącego do otrzymywania kodu TAN (np. telefonu komórkowego) także do bankowości internetowej (patrz pkt [VII. nr 2. lit. b.](#) tiret szósty).
- iv. W drodze wyjątku od podpunktów 1 i 3, posiadacz konta nie jest zobowiązany do wypłaty rekompensaty, jeżeli Raisin Bank nie zażądał od Uczestnika silnego uwierzytelnienia Klienta zgodnie z art. 1 (24) niemieckiej ustawy o nadzorze nad usługami płatniczymi (Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz), pomimo że Raisin Bank podlega ustawowemu obowiązkowi dotyczącemu silnego uwierzytelnienia Klienta zgodnie z art. 68 ust. 4 niemieckiej ustawy o nadzorze nad usługami płatniczymi. Silne uwierzytelnienie Klienta wymaga w szczególności zastosowania dwóch niezależnych elementów z następujących kategorii: wiedza (coś, co Uczestnik wie, np. PIN), posiadanie (coś będącego w posiadaniu Uczestnika, np. generator TAN) lub inherencja (coś nierozdzielnie związanego z Uczestnikiem np. odcisk palca).
- v. Odpowiedzialność za szkodę powstałą w okresie, którego dotyczy limit transakcyjny, ograniczona jest do limitu transakcji przekazywanego w każdym przypadku.
- vi. Posiadacz konta nie jest zobowiązany do naprawienia szkody, o której mowa w podpunktach 1 i 3, jeżeli Uczestnik nie mógł dokonać wezwania do blokady zgodnie z punktem [VIII. nr 1.](#), ponieważ Raisin Bank nie zapewnił nikogo, kto mógłby zarejestrować wezwanie do blokady konta.
- vii. Podpunktów 2 i od 4 do 6 nie stosuje się, jeżeli Uczestnik działał z zamiarem oszustwa.
- viii. Jeżeli posiadacz konta nie jest konsumentem, dodatkowo obowiązują następujące postanowienia:
- ii. The Account Holder is not obliged to provide compensation for the damage pursuant to subsection 1 if
- he / she was unable to notice the loss, theft, disappearance or other misuse of the authentication instrument before the unauthorised payment transaction was made, or
 - the loss of the authentication instrument was caused by a salaried employee, an agent, a branch office of a payment service provider or another authority to which activities of the payment service provider have been outsourced.
- iii. If unauthorised payment transactions are executed prior to the blocking notification and if the Participant acted with intent to defraud or breached his/her notification obligations and duties of care under these terms and conditions by wilful intent or gross negligence, then the Account Holder shall bear the resulting damage in full. By way of derogation from subsections 1 and 2. The term “gross negligence”, on the part of the Participant, can refer, in particular to a scenario in which he /she
- does not notify Raisin Bank of the loss or theft of the authentication instrument or the misuse of the authentication instrument or the personalised security feature immediately after having become aware of this (see section [VIII. No. 1. lit. a.](#)),
 - saved the personalised security feature electronically without it being secured (see section [VII. No. 2. lit. b.](#), 1st indent),
 - did not keep the personalised security feature secret, and this is what caused the misuse (see section [VII. No. 2. lit. a.](#)),
 - noted the personalised security feature on the authentication instrument or kept it together with the authentication instrument (see section [VII. No. 2. lit. b.](#)),
 - used more than one TAN to authorise an order (see section [VII. No. 2. lit. b.](#), 5th indent).
 - in the mobileTAN procedure, used the device used to receive the TAN (e. g. mobile phone) for online banking as well (see section [VII. No. 2. lit. b.](#), 6th indent).
- iv. By way of derogation from subsections 1 and 3, the Account Holder is not obliged to pay compensation if Raisin Bank failed to request strong customer authentication pursuant to section 1 (24) of the German Payment Services Supervision Act (Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz) from the Participant, although Raisin Bank is subject to a statutory obligation regarding strong customer authentication pursuant to section 68 (4) of the German Payment Services Supervision Act. Strong customer authentication requires, in particular, the use of two independent elements from the following categories: knowledge (something that the Participant knows, e.g. PIN), possession (something in the Participant’s possession, e.g. TAN generator) or inherence (something that the Participant is, e.g. fingerprint).
- v. Liability for damage incurred within the period to which the transaction limit applies is limited to the transaction limit communicated in each case.
- vi. The Account Holder is not obliged to reimburse the damage under subsections 1 and 3 if the Participant was unable to issue the blocking notification pursuant to section [VIII. No. 1.](#) because Raisin Bank did not ensure that there was someone available to record the notification to block the account.
- vii. Subsections 2 and 4 to 6 shall not apply if the Participant acted with intent to defraud.
- viii. If the Account Holder is not a consumer, then the following shall apply in addition:

- Posiadacz konta ponosi odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku niezatwierdzonych transakcji płatniczych powyżej limitu odpowiedzialności wynoszącego 50 EUR zgodnie z podpunktami 1 i 3, jeżeli Uczestnik nie wywiązał się ze swojego obowiązku zgłaszania informacji i obowiązku staranności wynikających z niniejszego regulaminu z winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa.
- Ograniczenie odpowiedzialności określone w podpunkcie 2 tiret pierwszy nie ma tu zastosowania.
- The Account Holder is liable for damage incurred on the basis of unauthorised payment transactions beyond the liability limit of EUR 50 in accordance with subsection 1 and 3 if the Participant breached his/her notification obligations and duties of care under these terms and conditions by willful intent or gross negligence.
- The limitation of liability in subsection 2 first indent shall not apply.

b. Odpowiedzialność posiadacza konta papierów wartościowych za niezatwierdzone transakcje na papierach wartościowych przed wezwaniem do blokady

Jeżeli dokonanie niezatwierdzonej transakcji na papierach wartościowych przed wezwaniem do blokady polega na wykorzystaniu zgubionego lub skradzionego instrumentu uwierzytelniającego albo na jakiegokolwiek innej formie nadużycia spersonalizowanego zabezpieczenia lub instrumentu uwierzytelniającego i jeżeli Raisin Bank poniósł z tego tytułu stratę, posiadacz konta papierów wartościowych i Raisin Bank ponoszą odpowiedzialność zgodnie z ustawowymi zasadami zaniedbania wspólnego.

c. Odpowiedzialność Raisin Banku od momentu wezwania do blokady

Z chwilą gdy Raisin Bank otrzyma od Uczestnika wezwanie do blokady, przejmuje on wszelkie szkody powstałe od tej chwili w wyniku niezatwierdzonych transakcji bankowości internetowej. Powyższe nie ma zastosowania, gdy Uczestnik działał z zamiarem oszustwa.

d. Wyłączenie odpowiedzialności

Roszczenia z tytułu odpowiedzialności są wyłączone w przypadku okoliczności, w których roszczenie opiera się na niezwykłym i nieprzewidywalnym zdarzeniu, na które strona powołująca się na to zdarzenie nie ma wpływu i którego skutków nie mogła uniknąć pomimo zachowania należytej staranności.

XI. Komunikacja

1. Środki komunikacji

W związku z relacjami biznesowymi pomiędzy Raisin Bankiem a Klientem wiadomości (dalej „**Wiadomości**”) i dokumenty (dalej „**Dokumenty**”) w bankowości internetowej służą jako elektroniczne środki komunikacji dla wszystkich Klientów, którzy zaakceptowali Regulamin Bankowości Internetowej. Informacje, które Bank Raisin ma prawny obowiązek przekazać Klientowi, na przykład wyciągi lub rozliczenia kont oraz komunikaty związane z tokiem normalnej działalności, są przekazywane Klientowi wyłącznie w formie elektronicznej na zaszyfrowanych stronach w Systemie Bankowości Internetowej – chyba że istnieje prawny obowiązek dostarczania takich Dokumentów i wiadomości w formie pisemnej.

2. Zapewnienie dokumentów

Klient wyraźnie rezygnuje z dostarczania przez Raisin Bank Dokumentów i Wiadomości w formie fizycznych dokumentów. Na życzenie Klienta Raisin Bank może zorganizować fizyczne dostarczenie Dokumentów lub Wiadomości według opłat określonych w „Wykazie Cen i Usług”. Raisin Bank zastrzega sobie prawo do dostarczania Klientowi poszczególnych Dokumentów i Wiadomości (w przypadku problemów technicznych wszystkich Dokumentów i Wiadomości) pocztą tradycyjną lub w inny sposób, jeżeli Raisin Bank uzna to za właściwe ze względu na interes Klienta.

b. Liability of the securities account holder for unauthorised securities transactions prior to the blocking notification

If unauthorised securities transactions executed before the blocking notice are based on the use of a lost or stolen authentication instrument or on any other form of misuse of the personalised security feature or the authentication instrument and if Raisin Bank incurred a loss as a result, the securities account holder and Raisin Bank shall be liable in accordance with the statutory principles of contributory negligence.

c. Liability of Raisin Bank as of the blocking notice

As soon as Raisin Bank has received a blocking notice from the Participant, it shall assume any damage arising thereafter due to unauthorised online banking transactions. This shall not apply if the Participant acted with intent to defraud.

d. Exclusion of liability

Liability claims are excluded of the circumstances on which a claim is based are themselves based on an unusual and unforeseeable event over which the Party that is invoking this event has no influence and the consequences of which could not have been avoided by that Party despite due diligence.

XI. Communication

1. Means of communication

In connection with the business relationship between Raisin Bank and customer, messages (hereinafter “Messages”) and documents (hereinafter “Documents”) in online banking serve as electronic means of communication for all customers who have agreed to the Terms and Conditions for Online Banking. Information for which the Raisin Bank has a legal obligation to provide to the customer, for example account statements or account settlements and messages related to the regular course of business shall be provided to the customer exclusively in electronic form on the encrypted pages in the online banking system – unless there is a legal obligation to provide such documents and messages in written form.

2. Provision of documents

The customer explicitly waives the provision of Documents and messages by Raisin Bank as physical documents. Upon request by the customer, physical delivery of Documents or Messages may be arranged by Raisin Bank according to fees described in the List of Prices and Services. Raisin Bank withholds the right to deliver individual Documents and Messages (in case of technical problems all Documents and Messages) by physical mail or any other means to the customer, if Raisin Bank deems it appropriate taking into account customer interest.

3. Dostęp

Dokumenty i Wiadomości będą uważane za otrzymane w momencie ich wysłania, gdy Klient uzyskał możliwości dostępu do nich. W przypadku realizacji transmisji po godzinie 18:00 lub w niedzielę lub święto, Dokumenty i Wiadomości uznaje się za otrzymane następnego dnia roboczego. Klient jest zobowiązany do regularnego sprawdzania Dokumentów w bankowości internetowej i sprawdzania jej zawartości. Wszelkie niezgodności należy zgłaszać Raisin Bankowi niezwłocznie, najpóźniej w ciągu 6 tygodni od otrzymania Dokumentów.

4. Niezmiennność

Raisin Bank gwarantuje niezmiennność wszystkich danych w zakładkach „Wiadomości” i „Dokumenty” w bankowości internetowej. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli dane są przechowywane poza „Wiadomościami” i „Dokumentami”. Należy mieć na uwadze, że ze względu na indywidualne ustawienia sprzętu lub oprogramowania wydruk może nie zawsze odpowiadać obrazowi na ekranie. W zakresie, w jakim Dokumenty lub Wiadomości są zmieniane lub rozpowszechniane w zmienionej formie, Raisin Bank nie ponosi odpowiedzialności. Raisin Bank nie może zagwarantować zgodności Dokumentów ani Wiadomości w sprawach zatwierdzania podatkowego.

5. Przechowywanie

Raisin Bank przechowuje Dokumenty w bankowości internetowej nie krócej niż 24 miesiące. Raisin Bank przechowuje Wiadomości w bankowości internetowej przez co najmniej 6 miesięcy. Po upływie tych terminów Raisin Bank może usunąć Dokumenty lub Wiadomości z bankowości internetowej bez uprzedniego powiadomienia.

6. Rozwiązanie

Obowiązek udostępniania przez Raisin Bank Dokumentów i Wiadomości w bankowości internetowej wygasa z chwilą rozwiązania umowy o korzystanie z usług bankowości internetowej, najpóźniej jednak z chwilą ustania leżącego u podstaw stosunku biznesowego. W przypadku Dokumentów lub Wiadomości, które nie są jeszcze przechowywane w bankowości internetowej w momencie wejścia w życie rozwiązania, Raisin Bank nie jest zobowiązany do dostarczenia ich Klientowi pocztą tradycyjną po wypowiedzeniu. Na życzenie Klienta Raisin Bank zorganizuje w takiej sytuacji fizyczne dostarczenie Dokumentów i Wiadomości pozostających w bankowości internetowej zgodnie z opłatami opisanymi w „Wykazie Cen i Usług”.

3. Access

Documents and Messages will be deemed received at the moment of transmission and the possibility of accessing by the customer. If the transmission is executed after 6 pm or on a Sunday or public holiday, the Documents and Messages will be deemed received on the subsequent working day. The customer is obliged to regularly access Documents in his/her online banking and check its content. Any inconsistencies must be communicated to Raisin Bank without delay, at the latest within 6 weeks after the Documents were received.

4. Inalterability

Raisin Bank guarantees the inalterability of all data within “Messages” and “Documents” in the online banking system. This guarantee does not apply insofar as data is stored outside of “Messages” and “Documents”. It should be noted that due to individual hard or software settings a printout may not always correspond to the display on the screen. Insofar as Documents or Messages are changed or circulated in changed form, Raisin Bank can not be held liable. Raisin Bank cannot guarantee the compliance of Documents or Messages for matters of tax approval.

5. Storage

Raisin Bank stores Documents which are submitted with the online banking system for at least 24 months. Raisin Bank stores Messages in the online banking system for at least 6 months. After expiration of these deadlines Raisin Bank can remove Documents or Messages from the online banking system without prior notice.

6. Termination

The obligation of Raisin Bank to provide Documents and Messages in the online banking system is terminated when the agreement for the use of online banking services is terminated, at the latest however when the underlying business relationship is terminated. For Documents or Messages which are not yet stored in the online banking system at the moment when the termination comes into effect, Raisin Bank is not obliged to provide those to the customer by physical mail subsequent to the termination. Upon request of the customer Raisin Bank will in such circumstances arrange physical delivery of Documents and Messages remaining in his/her online banking system according to the fees described in the List of Prices and Services.

Warunki szczegółowe dla Produktu Raisin

Special Terms and Conditions for the Raisin Product

I. Zakres usług

Niniejsze warunki regulują stosunki między Klientem a Raisin Bank AG (zwanym dalej „**Raisin Bank**”), dotyczące Produktu Raisin. Zakres usług firmy Raisin SE (zwanej dalej „**Raisin**”) dla Produktu Raisin ujęty został w Regulaminie Raisin. Jeżeli niniejsze warunki dla Produktu Raisin odbiegają od Regulaminu Raisin Banku, dla Produktu Raisin w pierwszej kolejności zastosowanie znajdują warunki niniejsze. Raisin Bank oferuje Klientom następujące usługi:

1. Założenie i prowadzenie internetowego konta bieżącego przedpłaconego („**Konto Raisin**”) z corocznym potwierdzeniem salda. Dla każdego klienta otwierane jest jedno (1) Konto Raisin, chyba że uzgodniono inaczej;
2. Realizację krajowego i zagranicznego obrotu płatniczego dla Konta Raisin (wyłącznie dla wpłat na konta Banków Partnerskich i przelewów na konto referencyjne);
3. Przeprowadzenie procedury potwierdzenia tożsamości Klienta wobec Banku Partnerskiego;
4. Wspieranie Klienta w komunikacji z Bankiem Partnerskim (np. przekazywanie drogą elektroniczną lub pocztową wniosków Klienta i dokumentacji podczas zawierania umowy z Bankiem Partnerskim).

Oferta Raisin Banku skierowana jest wyłącznie do Klientów indywidualnych (osób fizycznych). Zgodnie z Foreign Account Tax Compliance Act („**FATCA**”) obywatele Stanów Zjednoczonych i posiadacze Zielonej Karty nie mogą skorzystać z oferty Raisin Banku. Jeżeli w trakcie trwania relacji gospodarczej Klient zostanie obywatelem Stanów Zjednoczonych lub posiadaczem Zielonej Karty, jest on zobowiązany niezwłocznie zgłosić ten fakt.

II. Obowiązek współdziałania

W celu prawidłowej realizacji transakcji biznesowych dla Produktu Raisin niezbędnym jest, by Klient podczas trwania relacji biznesowej posiadał założone na swoje nazwisko w jednym z krajów Unii Europejskiej konto bieżące (konto referencyjne). Z chwilą rozpoczęcia relacji gospodarczej Klient zobowiązany jest zgłosić Raisin Bankowi międzynarodowy numer konta bankowego (IBAN) i kod identyfikujący bank (BIC) dla konta referencyjnego. Klient zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić Raisin Bank o zmianach dotyczących konta referencyjnego.

III. Umowa rachunku bieżącego, okres rozliczeniowy

1. Raisin Bank prowadzi Konto Raisin jako konto bieżące do obsługi przelewów środków związanych z Produktem Raisin. Konto Raisin jest prowadzone jako przedpłacone konto internetowe.
2. O ile nie uzgodniono innego okresu rozliczeniowego, rozliczenie konta następuje rokrocznie na koniec roku kalendarzowego. Skutki prawne rozliczenia rachunku oraz obowiązek sprawdzenia jego treści i ewentualnie podniesienia zarzutów zawarto w punkcie [VII](#). Obowiązki Klienta w zakresie dochowania należytej staranności, w Regulaminie Raisin Banku. W przypadku kont nieoprocentowanych i wolnych od opłat, jak Konto Raisin, Raisin Bank nie sporządza rozliczenia konta. Potwierdzenie salda następuje rokrocznie na koniec roku kalendarzowego.

I. Services offered

The Terms and Conditions govern the service relationship between the Customer and Raisin Bank AG (hereinafter referred to as the “**Raisin Bank**”) for the Raisin product. The services offered by Raisin SE (hereinafter referred to as “**Raisin**”) for the Raisin product can be found in the Terms and Conditions of Raisin. To the extent these Terms and Conditions for the Raisin Product deviate from the Terms and Conditions of Raisin Bank, these Terms and Conditions for the Raisin Product shall prevail. Raisin Bank offers the following services to the Customer:

1. Opening and maintaining an online current account on a credit-balance basis (“**Raisin Account**”) with annual confirmation of the balance, one (1) Raisin account is opened for each customer, unless otherwise agreed;
2. Executing domestic and foreign payment transactions for the Raisin Account (exclusively for deposits to Partner Bank accounts and transfers to the reference account);
3. Verifying the Customer’s identity to the Partner Bank;
4. Supporting the Customer in relation to his/her communications with a Partner Bank (e.g. electronic or postal transmission of Customer orders and documents in the context of concluding a contract with a Partner Bank).

The services offered by Raisin Bank are exclusively aimed at private customers (natural persons). Pursuant to the Foreign Account Tax Compliance Act (“**FATCA**”), Raisin Bank’s services are not available to U.S. citizens and green card holders. If a Customer becomes a U.S. citizen or green card holder in the course of the business relationship, he/she must report this immediately.

II. Duties to cooperate

For the proper conduct of business for the Raisin Product, the Customer must maintain a current account in his/her name at a bank in a European country (reference account) for the duration of the business relationship. At the start of the business relationship, the Customer must inform Raisin Bank of the international bank account number (IBAN) and the bank identification code (BIC) of the reference account. The Customer must inform Raisin Bank immediately of any changes to the reference account.

III. Current account agreement, billing period

1. Raisin Bank shall maintain the Raisin Account as a current account for the processing of transfers of funds for the Raisin Product. The Raisin Account shall be managed online and on a credit-balance basis.
2. Unless a different accounting period has been agreed, statements of account shall be issued annually at the end of a calendar year. The legal effects of a statement of account, as well as the obligation to examine its contents and, if necessary, to raise objections, are set out in Section [VII](#). The Customer’s due diligence obligations are governed by the Terms and Conditions of Raisin Bank. For non-interest bearing and free accounts such as the Raisin Account, Raisin Bank does not prepare statements of account. A balance confirmation shall be issued annually at the end of a calendar year.

IV. Oświadczenie dotyczące beneficjenta rzeczywistego

Klient działa we własnym interesie gospodarczym i nie na polecenie osoby trzeciej (w szczególności nie jako powiernik).

V. Identyfikacja, zlecenie przelewu

Klient zleca Raisin Bankowi zidentyfikowanie go wobec Banku Partnerskiego / Banków Partnerskich, których produkt/produkty wybiera, jak również zweryfikowanie swojej tożsamości i przesłanie dokumentacji dotyczącej założenia konta lub dokumentacji umownej do Banku Partnerskiego / Banków Partnerskich. Po owocnym zawarciu umowy depozytu w danym Banku Partnerskim lub banku depozytowym, Klient zleca Raisin Bankowi przelew wskazanej kwoty na założone dla Klienta konto lub konto wskazane odpowiednio przez Bank Partnerski.

VI. Uzpełnienia do „Regulaminu przelewów płatniczych”

Niniejsze uzupełnienia obowiązują dla przelewów z Konta Raisin na nowo otwarte konto depozytowe w Banku Partnerskim.

1. W uzupełnieniu do pkt [I. nr 3. lit. a](#)): Klient może złożyć zlecenie przelewu również za pośrednictwem Platformy dystrybucyjnej.
2. W uzupełnieniu do pkt [I. nr 3. lit. b](#)): Klient może autoryzować zlecenie przelewu za pośrednictwem Platformy dystrybucyjnej również z wykorzystaniem autoryzacji dwuetapowej (np. osobistego numeru PIN dla transakcji w połączeniu z kodem TAN Push lub mTan), odpowiadającej obowiązującym dla przelewów wymogom.
3. W uzupełnieniu do pkt [I. nr 6](#)): Klient może złożyć na Platformie również wnioski o większą liczbę Produktów Raisin jednocześnie. W takim przypadku jako pierwszy wykonany zostanie wniosek (i związane z nim zlecenie przelewu), w odniesieniu do którego jako pierwsze spełnione są wszystkie warunki dla zawarcia umowy z Bankiem Partnerskim (włącznie z wystarczającym pokryciem Konta Raisin); w przypadku równoczesnego spełnienia warunków decyduje moment wiążącego wyboru produktu w bankowości internetowej.
4. W uzupełnieniu do pkt [II. nr 1](#). (Dane niezbędne do przelewów na terenie Niemiec i do innych państw Europejskiego Obszaru Gospodarczego [„EOG”] w euro lub innych walutach EOG): Niezbędne dane zostaną udostępnione przez Bank na podstawie produktu depozytowego wybranego przez Klienta. Numer konta odbiorcy płatności (w tym przypadku numer konta otwieranego przez Bank Partnerski w imieniu Klienta lub odpowiednio wskazanego przez Bank Partnerski konta) zostaje uzupełniony przez Bank ew. po otwarciu indywidualnego konta depozytowego i po autoryzacji zlecenia przelewu, w oparciu o informację Banku Partnerskiego.
5. W uzupełnieniu do pkt [II. nr 2. lit. a](#)) (bieg terminu): Bank i Klient uzgadniają, że przelew zostanie wykonany w ciągu dwóch dni, po tym jak właściwy Bank Partnerski potwierdzi zawarcie z Klientem umowy depozytu, i Bank Partnerski zgłosi Bankowi właściwe dane konta (w zależności od Banku Partnerskiego – indywidualnego konta depozytowego Klienta lub konta). Jeżeli wybrany termin wypadnie na dzień, który nie jest dniem roboczym w Raisin Banku, bieg terminu rozpoczyna się następnego dnia roboczego. Punkt [I. nr 5. lit. b](#)) warunków dla przelewów bankowych stosuje się odpowiednio.
6. W ramach zawarcia umowy depozytu z określonymi Bankami Partnerskimi, Raisin Bank przesyła dokumentację umowną oraz konkretne życzenie Klienta co do depozytu do Banku Partnerskiego, gdy właściwa kwota spełnia obowiązujące w danym przypadku warunki Banku Partnerskiego dotyczące minimalnego depozytu i jest już ona zaksięgowana na Koncie Raisin; w trakcie opracowywania zlecenia depozytu przez Raisin Bank dysponowanie kwotą depozytu nie jest możliwe, jednak zlecenie depozytu może zostać w każdej chwili

IV. Declaration concerning the beneficial owner

The Customer shall act in his/her own economic interest and not at the behest of a third party (particularly not as a fiduciary). Moreover, the Raisin Account may not be used by representatives of the Customer.

V. Identification, transfer order

The Customer instructs Raisin Bank to identify him/her vis-à-vis the Partner Bank(s) whose product(s) he/she selects, to verify his/her identity and to forward his/her account opening and/or contractual documents to the Partner Bank(s). Upon successful conclusion of the deposit agreement with the respective Partner Bank, the Customer shall instruct Raisin Bank to transfer the desired amount to the account opened for the Customer or to the account designated accordingly by the Partner Bank.

VI. Addenda to the “Terms and Conditions for Payment Transfers”

These addenda apply to transfers from the Raisin Account to the newly opened deposit account with a Partner Bank.

1. Addendum to Section [I. no. 3 lit. a](#): The Customer may also issue the transfer order via a distribution platform.
2. Addendum to Section [I. no. 3 lit. b](#): The Customer may also authorise the transfer order via a distribution platform by means of two-factor authentication (e.g. personal transaction PIN in conjunction with pushTAN or mTan) that complies with the applicable requirements for transfers.
3. Addendum to [Section I. no. 6](#): The Customer may also apply for multiple Raisin products on the platform at the same time. In this case, the request (and the associated transfer order) that meets all the prerequisites for entering into an agreement with the Partner Bank (including sufficient funds for the Raisin Account) will always be executed first; in the case of simultaneous use, the time of the binding product selection in online banking shall be decisive.
4. Addendum to Section [II. no. 1](#) (Information required for transfers in euro or other EEA currencies within Germany and to other countries in the European Economic Area (“EEA”)): The required information shall be provided by the Bank based on the deposit product selected by the Customer. The account number of the payee (in this case the number of the account to be opened by the Partner Bank on behalf of the Customer or the account designated by the Partner Bank accordingly) shall be added by the Bank, where applicable, after opening the individual deposit account and after authorisation of the transfer order based on information from the Partner Bank.
5. Addendum to Section [II. no. 2 lit. a](#) (Duration of time limit): The Bank and the Customer agree that the transfer shall be executed within two days of the respective Partner Bank confirming the conclusion of the deposit agreement with the Customer and the Partner Bank notifying the Bank of the relevant account details (Customer's individual deposit account or other account, depending on the Partner Bank). If the agreed date does not fall on a business day at Raisin Bank, the execution period shall commence on the following business day. Section [I. no. 5 lit. b](#) of the Terms and Conditions for Credit Transfers shall apply by analogy.
6. In the context of the conclusion of a deposit agreement with certain Partner Banks, Raisin Bank shall forward the contractual documents as well as the Customer's specific deposit request to the Partner Bank, provided that the corresponding amount meets the respective minimum deposit requirements of the Partner Bank and has already been credited to the Raisin Account. While the deposit request is being processed by Raisin Bank, the desired deposit amount shall not be available for withdrawal/transfer, but the deposit request may be withdrawn from the Bank at any time in the written form prescribed by German law.
7. In the event of the Customer's death, Raisin Bank may, in order to fulfill its obligations, transfer all assets in the Raisin Account to

wycofane w drodze oświadczenia złożonego wobec Raisin Banku w formie tekstowej.

7. W przypadku śmierci Klienta Raisin Bank uprawniony jest do spełnienia swoich zobowiązań poprzez przelanie wszelkich środków z Konta Raisin na konto referencyjne, uwalniając się tym samym od zobowiązań. Kontem referencyjnym jest konto wskazane Raisin Bankowi do tego czasu zgodnie z punktem [III](#).
8. Ponieważ Konto Raisin służy wyłącznie transakcjom związanym z Produktem Raisin oraz zarządzaniu portfolio finansowym, nie biorąc poza tym udziału w powszechnym obrocie płatniczym, dokonywanie przelewów na Konto Raisin dopuszczalne jest jedynie wtedy, gdy zostają one dokonane z konta prowadzonego pod nazwiskiem Klienta, w banku jednego z krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego („EOG”). Dyspozycje z Konta Raisin możliwe są wyłącznie na wskazane przez Klienta konto referencyjne. Raisin Bank jest uprawniony do odrzucenia transakcji, które nie odpowiadają niniejszym warunkom.
9. Raisin Bank uprawniony jest w dowolnym czasie do tego, by bez podania powodów przetransferować wszelkie środki Klienta z jego Konta Raisin na konto referencyjne, uwalniając się tym samym od zobowiązań. Kontem referencyjnym jest konto wskazane Raisin Bankowi do tego czasu zgodnie z punktem [III](#).

VII. Uzupełnienia do „Regulaminu bankowości internetowej”

1. W uzupełnieniu do pkt [XI](#). Korzystanie z Wiadomości w bankowości internetowej stanowi środek komunikacji również dla relacji biznesowych Klienta z partnerami umownymi Raisin i Bankami Partnerskimi.
2. W uzupełnieniu do pkt [II](#) - pkt [X](#): Raisin Bank może również określić adres e-mail Klienta jako indywidualny identyfikator Klienta. Adres e-mail stanowi wówczas dane logowania Klienta do bankowości internetowej. W takim przypadku Klient po udanej rejestracji na Platformie Raisin ustanawia wybrane przez siebie hasło, które następnie służyłoby będzie jako element danych dostępowych do bankowości internetowej (PIN). Alternatywnie do autoryzowania Klienta za pomocą PIN i TAP przed przeprowadzeniem transakcji Raisin Bank może przewidzieć, że autoryzację przeprowadzić należy za pomocą kodu PIN i mobilnego numeru transakcji (mTAN). W takim przypadku Raisin Bank przesyła na życzenie Klienta za pomocą wiadomości tekstowej (SMS) jednorazowy numer transakcji na zgłoszone przez Klienta podczas rejestracji lub w późniejszym czasie, nadające się do odbierania wiadomości SMS urządzenie odbiorcze (np. telefon komórkowy). Obowiązkiem Klienta jest zapewnienie dostępu do urządzenia odbiorczego. Zmiana telefonu komórkowego, który Klient zgłosił przy rejestracji, podlega zgłoszeniu do Raisin Banku na przynajmniej trzy bankowe dni robocze przed planowanym terminem dokonania zmiany, w celu uniknięcia opóźnień. W przypadku utraty, kradzieży lub też niezgodnego z przeznaczeniem czy innego rodzaju nieautoryzowanego wykorzystania urządzenia odbiorczego do odbioru kodów mTAN lub karty SIM należy niezwłocznie zablokować urządzenie odbiorcze u właściwego operatora telefonii komórkowej i powiadomić Raisin Bank. W przypadku takiego powiadomienia i przy podejrzeniu nieautoryzowanego wykorzystania urządzenia odbiorczego jako instrumentu do autoryzacji, Raisin Bank może zablokować numer telefonu komórkowego i/lub dostęp Klienta do bankowości internetowej. Regulacje dotyczące obowiązków Klienta ujętych w pkt [VII](#). Obowiązki Klienta w zakresie dochowania należytej staranności, z Regulaminu bankowości internetowej oraz dotyczące odpowiedzialności za niezgodne z przeznaczeniem korzystanie, przewidziane w pkt [VIII](#). Odpowiedzialność, nr 2, obowiązują odpowiednio.

the reference account in satisfaction of the corresponding obligations. The reference account shall be the account notified to Raisin Bank up to that point in time as per Section [III](#).

8. As the Raisin Account is to be used solely for transactions related to the Raisin product and financial portfolio management and does not otherwise participate in general payment transactions, transfers to the Raisin Account are only permitted if executed from an account in the Customer's name maintained with a bank in the European Economic Area (“EEA”) countries. Withdrawals/transfers from the Raisin Account are only permitted to the reference account specified by the Customer. Raisin Bank has the right to reject transactions that do not comply with these conditions.
9. At any time, Raisin Bank may, without stating reasons, transfer all of the Customer's assets from his/her Raisin Account to the reference account in satisfaction of the corresponding obligations. The reference account shall be the account notified to Raisin Bank up to that point in time as per Section [III](#).

VII. Addenda to the “Terms and Conditions for Online Banking”

1. Addendum to Section [XI](#). The use of the online banking system shall also be deemed a means of communication for the Customer's business relationships with the contractual partners Raisin and Partner Banks.
2. Addendum to Section [II](#) - Section [X](#): Raisin Bank may also specify the Customer's e-mail address as an individual Customer identifier. The e-mail address represents the Customer's login credentials for online banking. After successful registration on the Raisin platform, the Customer selects his/her own password, which later serves as his/her login credential for online banking (PIN). As an alternative to authenticating the Customer using a and a TAP (temporary access pass) before executing a transaction, Raisin Bank may require authentication using a PIN and a mobile transaction number (mTAN). At the request of the Customer, Raisin Bank will send a one-time transaction number by text message (SMS) to a receiving device (e.g. mobile phone) whose details the Customer provides to the Bank at the time of registration or subsequently and which is suitable for receiving SMS messages. It is the responsibility of the Customer to ensure access to the receiving device. Changes to the mobile phone number used by the Customer during registration must be notified to Raisin Bank at least three banking days before the desired change date to avoid any delays. In the event of loss, theft or misuse or other unauthorised use of the receiving device for receiving mTAN or of the SIM card, the relevant mobile network operator must immediately arrange for the receiving device to be blocked and Raisin Bank must be informed. In the event of such notification or suspicion of unauthorised use of the receiving device as an authentication instrument, Raisin Bank may block the Customer's mobile phone number and/or access to Online Banking. The rules concerning the Customer's due diligence obligations in [Section VII](#). Customer's due diligence obligations of the Terms and Conditions for Online Banking as well as concerning liability in the event of misuse in [Section VIII](#). Liability, no. 2. shall apply accordingly.

VIII. Odpowiedzialność

1. Raisin Bank nie przejmuje odpowiedzialności za ważność umowy zawartej między Klientem a partnerem umownym Raisin.
2. Raisin Bank nie odpowiada za ryzyko odrzucenia, nieopracowania lub spóźnionego opracowania wniosków Klienta.
3. Raisin Bank nie przejmuje odpowiedzialności za prawidłowość i przesłanie dokumentów, wiadomości i innych informacji, udostępnionych Klientowi przez partnerów umownych (Raisin, Banki Partnerskie).

IX. Informacja o ryzykach

W przypadku upadłości instytucji prowadzącej konto, środki zgromadzone na Koncie Raisin w Raisin Banku objęte są przewidzianą prawem gwarancją dla depozytów w rozumieniu niemieckiej ustawy o odszkodowaniu dla inwestorów (*Anlegerentschädigungsgesetz*, „AnlEntG”). Roszczenie odszkodowawcze jest ograniczone co do wysokości do depozytów Klienta o aktualnej równowartości 100 000 euro.

W celu uzyskania informacji na temat ryzyka związanego z produktami depozytowymi w Bankach Partnerskich odsyłamy do strony internetowej Raisin, w szczególności, ale nie wyłącznie, do Regulaminu oraz kart informacyjnych produktów Banków Partnerskich.

X. Opłaty i wynagrodzenie

1. Usługi z punktu [I](#). niniejszego Regulaminu, świadczone w ramach pośrednictwa przy zawarciu umowy depozytu, są co do zasady bezpłatne dla Klientów. Opłaty mogą zostać pobrane za świadczenia szczególnie skomplikowane i usługi dodatkowe. Szczegółowe informacje znaleźć można w rozdziale „[Wykaz Cen i Usług dotyczących Produktu Raisin](#)”.
2. Za świadczenie usług opisanych w punkcie [I](#). niniejszego Regulaminu Raisin Bank otrzymuje w ramach współpracy wynagrodzenie od Raisin.

XI. Zasady wypowiedzenia

W odróżnieniu od lub też w uzupełnieniu rozdziałów „[Wypowiedzenie. I. Prawo Klienta do wypowiedzenia](#)” i „[Wypowiedzenie. II. Prawo Raisin Banku do wypowiedzenia](#)” Regulaminu Raisin Banku, dla Produktu Raisin obowiązują następujące zasady:

1. Czas trwania umowy o Konto Raisin jest nieokreślony. Może ona zostać rozwiązana w drodze wypowiedzenia ze strony Klienta lub Raisin Banku, złożonego nie później niż dwa tygodnie przed końcem danego miesiąca.
2. Jeżeli Klient skorzystał z ofert depozytów Banków Partnerskich, wypowiedzenie stanie się skuteczne dopiero wtedy, gdy wszystkie depozyty zostały rozwiązane, a wpływy z tego tytułu zadysponowane zgodnie z wytycznymi Klienta.
3. Świadczenie usług przez Raisin Bank i Raisin dla Produktu Raisin wymaga ważnych umów między Klientem a Raisin Bankiem i Raisin, jak również odpowiednich zgód w zakresie ochrony danych osobowych, udzielonych Raisin Bankowi i Raisin. Jeżeli Klient wypowiedza umowę zawartą z Raisin Bankiem lub Raisin, lub też odwołuje zgodę w zakresie ochrony danych osobowych udzieloną Raisin Bankowi lub Raisin, Raisin Bank lub Raisin mogą wypowiedzieć swoją umowę z Klientem – o ile nie została już ona wypowiedziana przez samego Klienta – z ważnego powodu.
4. Każde wypowiedzenie umowy musi mieć formę pisemną (np. wiadomości e-mail lub listu), aby zachowało ważność.

VIII. Liability

1. Raisin Bank does not accept any liability for the validity of the contract concluded between the Customer and the contractual partner (Raisin).
2. Raisin Bank shall not be liable for the risk of Customer applications being rejected, processed late or not processed at all.
3. Raisin Bank assumes no liability for the accuracy and transmission of documents, messages and other information provided to the Customer by contractual partners (Raisin, Partner Banks).

IX. Risk disclosure

In the event of insolvency of the institution managing the account, the balance on the Raisin Account at Raisin Bank is subject to the statutory deposit guarantee pursuant to the Investor Compensation Act (*Anlegerentschädigungsgesetz* - “AnlEntG”). The amount of the compensation claim is limited to the equivalent value of EUR 100,000 of a customer’s deposits.

For any information on risks of deposit products at the Partner Banks, we refer you to the website of Raisin, in particular but not limited to Partner Banks’ terms and conditions and product information sheets.

X. Fees and remuneration

1. The services specified in Section [I](#) in connection with the brokerage of deposits under these Terms and Conditions are in principle free of charge for the Customer. Fees may be charged for particularly complex services and additional services. Further information can be found in the section “[List of Prices and Services regarding the Product Raisin](#)”.
2. Raisin Bank shall receive remuneration from Raisin for the provision of the services described in Section [I](#) of these Terms and Conditions as part of the Cooperation.

XI. Termination rules

Deviating from or supplementing the sections “[Termination. I. Termination rights of the Customer](#)” and “[Termination. II. Termination rights of Raisin Bank](#)” of the Terms and Conditions of Raisin Bank, the following rules apply to the Raisin Product:

1. The term of the Raisin Account Agreement is unlimited and may be terminated by the Customer or Raisin Bank at the end of any month, subject to a notice period of two weeks.
2. If the Customer has taken advantage of deposit offers from Partner Banks, the termination will not take effect until all deposits have been redeemed and the proceeds have been used in accordance with the Customer’s requirements.
3. The performance of the services of Raisin Bank and Raisin for the Raisin Product requires valid contracts of the Customer with Raisin Bank and Raisin, as well as corresponding data protection approvals for Raisin Bank and Raisin). If the Customer terminates his/her agreement with Raisin Bank or Raisin, or if the Customer revokes his/her data protection release with Raisin Bank or Raisin, Raisin Bank and Raisin may terminate their respective contract with the Customer for good cause unless it has already been terminated by the Customer himself/herself.
4. Any termination of a contract must be in the written form prescribed by German law in order to be valid (e.g. by email or letter).

Wykaz Cen i Usług dotyczących Produktu Raisin

1. Ogólne informacje i usługi

- Usługi Banków Partnerskich Klienta w zakresie Produktu Raisin są co do zasady świadczone bezpłatnie, o ile odpowiedni Bank Partnerski nie określi inaczej w swoim odpowiednim „Wykazie Cen i Usług”.
- Obsługa Klienta: przez e-mail bezpłatnie, przez telefon koszty zależą od opłat pobieranych przez operatora telekomunikacyjnego; listownie: opłaty pocztowe.
- Dni robocze odpowiadają bankowym dniom roboczym (od poniedziałku do piątku) we Frankfurcie nad Menem w Niemczech.
- W przypadku innych usług świadczonych przez Raisin Bank można poprosić o ogólny „Wykaz Cen i Usług”.

2. Konto Raisin w Raisin Bank AG

Następujące usługi są bezpłatne:

- Otwarcie konta (włącznie z identyfikacją)
- Bieżące zarządzanie kontem
- Zamknięcie konta
- Zmiana danych Klienta (np. imię i nazwisko)
- Zestawienie sald online na koniec każdego roku kalendarzowego
- Wysyłanie/pobieranie wiadomości i dokumentów dla Konta Raisin w strefie bankowości internetowej
- Transakcje z Konta Raisin na konto referencyjne
- Transakcje z Konta Raisin na konto depozytowe w Banku Partnerskim

3. Usługi Dodatkowe

W indywidualnych przypadkach, za usługi dodatkowe, które są szczególnie skomplikowane, mogą zostać naliczone koszty, jak pokazano w poniższej tabeli:

- Blokowanie/odblokowywanie dostępu do bankowości internetowej jest bezpłatne, jednak począwszy od trzeciego żądania zablokowania/odblokowania koszt to: 40,00 PLN za żądanie
- Zmiana konta referencyjnego jest bezpłatna, jednak począwszy od trzeciej zmiany koszt to: 40,00 PLN za żądanie
- Duplikaty wyciągów lub rachunków na żądanie (o ile bank spełnił już swoje obowiązki informacyjne): 40,00 PLN za żądanie
- Wysyłka pocztowa dokumentów i wiadomości (na żądanie): 20,00 PLN za żądanie
- Dochodzenia (w okolicznościach, w których odpowiedzialność leży po stronie Klienta): 60,00 PLN za żądanie
- Ustalenie nowego adresu Klienta: 60,00 PLN za żądanie
- Proste zestawienie sald (na żądanie i o ile bank spełnił już swoje obowiązki informacyjne): 40,00 PLN za żądanie
- Przetwarzanie innych wniosków (na żądanie): dotyczące zasobów

List of Prices and Services regarding the Product Raisin

1. General Information and Services

- Services of the customer's partner banks regarding the Product Raisin are in principle free of charge, as long as the respective partner bank does not state otherwise in its respective list of prices and services.
- Customer service: via email free of charge; via telephone costs depending on the respective telecommunication provider; via letter: postal charges.
- Business days correspond to banking working days (Monday to Friday) in Frankfurt/Main, Germany.
- For other services provided by Raisin Bank its general schedule of prices and services can be requested.

2. Raisin Bank AG's Raisin Account

The following services are free of charge:

- Account opening (incl. identification)
- Ongoing account management
- Account closure
- Change of customer data (e.g. name)
- Online list of balance at the end of each calendar year
- Messages and document up-/download for the Raisin Account in the online banking area
- Transactions from the Raisin-Account to a reference account
- Transactions from the Raisin-Account to a deposit account at a partner bank

3. Additional Services

In individual cases, for additional services that are particularly complex, costs can incur as shown in the following table:

- Locking/Unlocking online-banking access free of charge; however starting with the third locking/unlocking request: 40.00 PLN per request
- Change of the reference account free of charge; however starting with the third change: 40.00 PLN per request
- Duplicates of account statements or receipts on request (insofar as the bank has already fulfilled its information requirements): 40.00 PLN per request
- Postal dispatch of documents and messages (on request): 20.00 PLN per request
- Investigations (for circumstances attributable to the customer): 60.00 PLN per request
- Determination of a new customer address: 60.00 PLN per request
- Simple list of balance (on request and insofar as the bank has already fulfilled its information requirements): 40.00 PLN per request
- Processing of other orders (on request): resource-related

Arkusz Informacyjny dla Deponentów Raisin Banku

Drogi Kliencie,

W poniższym „Arkuszu Informacyjnym dla Deponentów” informujemy o ustawowym systemie gwarancji depozytów zgodnie z § 23a ust. 1 zdanie 3 niemieckiej ustawy o bankowości (Kreditwesengesetz [KWG]).

Depozyty w Raisin Banku są gwarantowane przez:	System gwarancji depozytów niemieckich banków GmbH (<i>Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH</i>) ¹
Zakres ochrony:	100 000 EUR na deponenta na instytucję kredytową ²
Jeżeli deponent posiada więcej depozytów w tej samej instytucji kredytowej:	wszystkie depozyty w tej samej instytucji kredytowej są sumowane, a suma podlega limitowi 100 000 EUR ²
Jeżeli deponent posiada wspólny rachunek z inną osobą/innymi osobami:	limit 100 000 euro ma zastosowanie do każdego z deponentów oddzielnie ³
Okres wypłaty w przypadku niewypłacalności instytucji kredytowej:	20 dni roboczych do maja 2016 r. Lub 7 dni roboczych od 1 czerwca 2016 r. ⁴
Waluta wypłaty:	euro (EUR)
Kontakt:	Burgstraße 28, 10178 Berlin, Niemcy +49 30 59 00 11 960 info@edb-banken.de
Informacje dodatkowe:	http://www.edb-banken.de/
Potwierdzenie otrzymania przez deponenta:	(<i>deklaracja drogą elektroniczną</i>)

Informacje dodatkowe:

- (1) System odpowiedzialny za ochronę Twojego depozytu
Twój depozyt jest gwarantowany przez umowny system ochrony, który jest urzędowo uznany jako system gwarancji depozytów. Jeżeli Twoja instytucja kredytowa stanie się niewypłacalna, Twoje depozyty zostaną wypłacone do kwoty 100 000 EUR.
- (2) Ogólny zakres ochrony
Jeżeli depozyt nie jest dostępny, gdyż instytucja kredytowa nie jest w stanie wypełnić swoich zobowiązań finansowych, wypłaty na rzecz deponentów dokonuje system gwarancji depozytów. Kwota wypłaty wynosi maksymalnie 100 000 EUR na instytucję kredytową. Oznacza to, że w celu określenia kwoty objętej gwarancją sumowane są wszystkie depozyty ulokowane w tej samej instytucji kredytowej. Przykładowo, jeżeli deponent posiada 90 000 EUR na rachunku oszczędnościowym i 20 000

Raisin Bank Depositor Information Sheet

Dear customer,

With the following "Depositor Information Sheet" we wish to inform you – pursuant to Section 23a (1) sentence 3 of the German Banking Act (Kreditwesengesetz [KWG]) – about the statutory Deposit Guarantee Scheme.

Deposits at Raisin Bank AG are protected by:	Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH ¹
Limit of protection:	EUR 100,000 EUR per depositor, per credit institution ²
If you have multiple deposits at the same credit institution:	All your deposits at the same credit institution are "aggregated" and the total is subject to the limit of EUR 100,000 ²
If you have a joint account with other person(s):	The limit of EUR 100,000 applies to each depositor separately ³
Reimbursement period in case of credit institution's failure:	20 working days until 31 May 2016 or 7 working days from 01 June 2016 ⁴
Currency of reimbursement:	Euro (EUR)
Contact details:	Burgstraße 28, 10178 Berlin, Germany +49 30 59 00 11 960 info@edb-banken.de
More information:	http://www.edb-banken.de/
Acknowledgement of receipt by the depositor:	(<i>to be explained electronically</i>)

Additional information:

- (1) System for protecting your deposits
Your deposit is covered by a statutory Deposit Guarantee Scheme. If insolvency of your credit institution should occur, your deposits would in any case be repaid up to EUR 100,000
- (2) General scope of protection
If a deposit is unavailable because a credit institution is unable to meet its financial obligations, depositors are repaid by a Deposit Guarantee Scheme. This repayment covers at maximum EUR 100,000 per credit institution. This means that all deposits at the same credit institution are added up in order to determine the coverage level. If, for instance, a depositor holds a savings account with EUR 90,000 and a current account with EUR 20,000, he or she will only be repaid EUR 100,000.
- (3) Limit of protection for joint accounts
In case of joint accounts, the limit of EUR 100,000 applies to each depositor.
- (4) Reimbursement

EUR na rachunku bieżącym, wypłaconych zostanie jedynie 100 000 EUR.

(3) Limit ochrony wspólnych rachunków

W przypadku wspólnych rachunków limit 100 000 EUR stosuje się do każdego z deponentów.

(4) Wypłata

Właściwym systemem gwarancji depozytów jest Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH, Burgstraße 28, 10178 Berlin, Niemcy, numer telefonu: +49 30 59 00 11 960, adres e-mail: info@edb-banken.de, strona internetowa: <http://www.edb-banken.de/>. Dokona on wypłaty Twoich depozytów (w kwocie do 100 000 EUR) najpóźniej w terminie 20 dni roboczych (do 31 maja 2016 r.) lub 7 dni roboczych (od 1 czerwca 2016 r.). Jeżeli wypłata Twoich depozytów nie nastąpiła w tym terminie, należy skontaktować się z systemem gwarancji depozytów, ponieważ termin wnoszenia roszczeń o ich wypłatę może ulec przedawnieniu. Dalsze informacje można uzyskać na następującej stronie internetowej <http://www.edb-banken.de>.

Inne istotne informacje:

Zasadniczo depozyty wszystkich Klientów indywidualnych i przedsiębiorstw są chronione przez systemy gwarancji depozytów. O wyjątkach obowiązujących w odniesieniu do określonych depozytów informuje strona internetowa właściwego systemu gwarancji depozytów. Na odpowiednie zapytanie również instytucja kredytowa udziela informacji o tym, czy określone produkty są objęte ochroną czy też nie. Jeżeli depozyty są gwarantowane, instytucja kredytowa potwierdza to również na wyciągu z rachunku.

The responsible Deposit Guarantee Scheme is: Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH, Burgstraße 28, 10178 Berlin, Germany, +49 30 59 00 11 960, email: info@edb-banken.de, website: <http://www.edb-banken.de>.

It will repay your deposits (up to EUR 100,000) within 20 working days until 31 May 2016 or 7 working days from 01 June 2016. If you have not been repaid within this deadline, you should contact the Deposit Guarantee Scheme since the time to claim reimbursement may be barred after a certain time limit. More information can be obtained from the website of Entschädigungseinrichtung deutscher Banken GmbH at www.edb-banken.de.

Other important information:

In general, all retail depositors and businesses are covered by Deposit Guarantee Schemes. Exceptions for certain deposits are stated on the website of the responsible Deposit Guarantee Scheme. Your credit institution will also inform you on request whether certain products are covered or not. If deposits are covered, the credit institution shall also confirm this on the statement of account.